MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

177e ANNEE **N. 316** 177e JAARGANG

LUNDI 5 NOVEMBRE 2007 MAANDAG 5 NOVEMBER 2007

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

19 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à la flexibilité, p. 56241.

19 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, fixant la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", p. 56242.

19 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative aux engagements d'emploi, p. 56244.

28 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement, p. 56245.

23 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail 18 janvier 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, modifiant et remplaçant la conventon collective de travail du 21 mars 2002 concernant l'éxécution du chapitre II, article 4, §§ 1er et 5, de la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative à l'accord national 2001-2002 (pension extralégale sectorielle). Erratum, p. 56249.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

19 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de flexibiliteit, bl. 56241.

19 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", bl. 56242.

19 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de tewerkstellingsverbintenissen, bl. 56244.

28 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen, bl. 56245.

23 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 tot uitvoering van hoofdstuk II, artikel 4, §§ 1 en 5, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002 (sectoraal aanvullend pensioen). Erratum, bl. 56249.

96 pages/bladzijden

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

27 AVRIL 2007. — Décret portant réutilisation des informations du secteur public, p. 56253.

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la réutilisation des informations du secteur public auprès des divers départements au sein des ministères flamands et auprès des agences autonomisées internes sans personnalité juridique, p. 56257.

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'instance de recours en matière de publicité de l'administration et de réutilisation d'informations du secteur public, p. 56259.

5 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la contribution obligatoire des armateurs des bateaux de pêche belges à l'alimentation du Fonds pour Mousses en 2007, p. 56262.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

19 OCTOBRE 2007. — Décret modifiant le décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'école dans l'enseignement obligatoire, p. 56262.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

6 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juin 1986 réglant l'octroi d'allocations d'intérim et d'indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs du Service Forêts, Chasse, Pêche de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts du Ministère de la Région wallonne, p. 56265.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

27 APRIL 2007. — Decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie, bl. 56250.

19 JULI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende het hergebruik van overheidsinformatie bij de diverse departementen binnen de Vlaamse ministeries en bij de intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid, bl. 56256.

19 JULI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van de beroepsinstantie inzake openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie, bl. 56257.

5 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de vaststelling van de verplichte bijdrage van de reders van Belgische vissersvaartuigen voor 2007 aan het Fonds voor Scheepsjongens, bl. 56261.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

19 OKTOBER 2007. — Decreet tot wijziging van het decreet van 8 maart 2007 houdende diverse maatregelen met het oog op de regularisatie van de inschrijvingen en van de veranderingen van school in het leerplichtonderwijs, bl. 56263.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

6 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juni 1986 houdende regeling van de toekenning van interimtoelagen en vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige leden van het personeel van de buitendienst van de Dienst Bossen, Jacht, Riviervisserij van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest, bl. 56266.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

6. SEPTEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Gewährung von Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten zugunsten gewisser Mitglieder des Personals der Außendienststellen des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Regierung, S. 56265.

Région de Bruxelles-Capitale

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté 2005/504 du Collège de la Commission communautaire française portant exécution du décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale, p. 56267.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

10 NOVEMBER 2005. — Besluit 2005/504 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende uitvoering van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 mei 2004 met betrekking tot de sociale samenhang, bl. 56267.

Autres arrêtés

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 56273. — Ordre judiciaire, p. 56274.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 56273. — Rechterlijke Orde, bl. 56274.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

16 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel nommant le commissaire du gouvernement et les commissaires du gouvernement suppléants au sein des jurys centraux pour les capacités entrepreneuriales, p. 56276.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

16 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit tot benoeming van de regeringscommissaris en de plaatsvervangende regeringscommissarissen bij de centrale examencommissies voor de ondernemersvaardigheden, bl. 56276.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Bestuurszaken

8 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit met betrekking tot vastlegging van de modellicentie inzake hergebruik van overheidsinformatie, bl. 56277.

Beroepsinstantie inzake openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie. Afdeling hergebruik van overheidsinformatie, bl. 56282.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Openbaar Onderzoek. Ontwerp Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Provincie Oost-Vlaanderen. Afbakening kleinstedelijk gebied Temse, inclusief de deelplannen Waesmeer, Cauwerburg en N16-Doornstraat van maandag 19 november 2007 tot en met donderdag 17 januari 2008, bl. 56282.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Aménagement du territoire, p. 56282. — Energie, p. 56284.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

Ruimtelijke ordening, bl. 56283. — Energie, bl. 56288.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

Raumordnung, S. 56283. — Energie, bl. 56286.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 120/2007 du 19 septembre 2007, p. 56291.

Extrait de l'arrêt n° 125/2007 du 4 octobre 2007, p. 56293.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 120/2007 van 19 september 2007, bl. 56290.

Uittreksel uit arrest nr. 125/2007 van 4 oktober 2007, bl. 56294.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 120/2007 vom 19. September 2007, S. 56292.
Auszug aus dem Urteil Nr. 125/2007 vom 4. Oktober 2007, S. 56296.

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel de Bruxelles, p. 56297. — Tribunal de première instance de Gand, p. 56297. — Tribunal de commerce d'Anvers, p. 56297. — Tribunal de commerce de Nivelles, p. 56298. — Tribunal de commerce de Malines, p. 56298.

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Brussel, bl. 56297. — Rechtbank van eerste aanleg te Gent, bl. 56297. — Rechtbank van koophandel te Antwerpen, bl. 56297. — Rechtbank van koophandel te Nijvel, bl. 56298. — Rechtbank van koophandel te Mechelen, bl. 56298.

Commission bancaire, financière et des Assurances

23 OCTOBRE 2007. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 56298.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

23 OKTOBER 2007. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 56298.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 56299. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 56299.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

16 MAI 2007. — Projet de modification de la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées, p. 56308.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 56299. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 56299.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Toerisme Vlaanderen

19 OKTOBER 2007. — Richtlijn van Toerisme Vlaanderen op basis van de bepalingen van het besluit van 2 april 2004 van de Vlaamse Regering betreffende de erkenning en financiële ondersteuning van toeristisch-recreatieve projecten en strategische plannen, bl. 56301.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

16 MEI 2007. — Wijziging van de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen, bl. 56310.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

16. MAI 2007 — Abänderung der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien, S. 56309.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 56311 à 56332.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 56311 tot bl. 56332.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 4332 [C − 2007/12527]

19 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à la flexibilité (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à la flexibilité.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Convention collective de travail du 7 juin 2007

Flexibilité
(Convention enregistrée le 26 juin 200
sous le numéro 83483/CO/120.03)

En exécution de l'article 20*bis* de la loi sur le travail du 16 mars 1971, plus particulièrement "petite flexibilité", les dispositions suivantes sont fixées, d'application aux travailleurs de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Article 1er. Suite à l'application de l'article 20*bis* de la loi du travail, des horaires flexibles sont instaurés, limités à :

1° 2 heures en-dessous ou au-dessus de la limite journalière dans l'horaire, sans que la limite journalière ne dépasse les 9 heures;

2° 5 heures en dessous ou au-dessus de la limite hebdomadaire dans l'horaire sans que la limite hebdomadaire ne dépasse les 43 heures.

Art. 2. La durée moyenne hebdomadaire est fixée à 36 1/2 heures et est réalisée par des prestations de 38 heures par semaine et l'octroi de 7,2 jours de repos de récupération annuellement, rémunérés par l'employeur.

Art. 3. La durée moyenne hebdomadaire sera respectée sur la période de référence de 12 mois, débutant au 1er août de l'année en cours pour finir au 31 juillet de l'année prochaine.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 4332 [C − 2007/12527]

19 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de flexibiliteit (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de flexibiliteit.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007

Flexibiliteit
(Overeenkomst geregistreerd op 26 juni 2007
onder het nummer 83483/CO/120.03)

In uitvoering van artikel 20*bis* van de arbeidswet van 16 maart 1971 meer specifiek "kleine flexibiliteit", worden volgende bepalingen vastgelegd van toepassing op de werknemers uit het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen.

Artikel 1. Ingevolge toepassing van artikel 20*bis* van de arbeidswet worden flexibele uurroosters ingevoerd, die beperkt zijn tot :

1° 2 uur onder of boven de dagelijkse grens vastgesteld in het uurrooster zonder dat de daggrens de 9 uur overschrijdt.

2° 5 uur onder of boven de weekgrens vastgesteld in het uurrooster zonder dat de weekgrens de 43 uur mag overschrijden.

Art. 2. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur is bepaald op 36 1/2 uur en wordt gerealiseerd met prestaties van 38 uur per week en door toekenning van 7,2 inhaalrustdagen op jaarbasis en bezoldigd door de werkgever.

Art. 3. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur zal nageleefd worden over de referteperiode van 12 maanden, die een aanvang neemt op 1 augustus van het huidig jaar om te eindigen op 31 juli van volgend jaar.

Art. 4. Lorsque l'employeur désire passer à l'horaire d'heures creuses ou de pointe, il en informera les travailleurs, après concertation avec les secrétaires syndicaux régionaux, par affichage d'un avis au moins 7 jours civils à l'avance, avec mention des horaires alternatifs appliqués, et sera considéré comme annexe au règlement de travail. L'avis sera affiché tant que l'horaire alternatif sera en vigueur et sera conservé jusqu'à six mois après le fin de la période durant laquelle la durée hebdomadaire de travail doit être respectée.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2007 et cesse en vigueur le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Art. 4. Wanneer de werkgever wil overgaan tot dal- of piekrooster, zal hij, na overleg met de regionale vakbondssecretarissen, dit ter kennis brengen aan de werknemers, door uithangen van een bericht tenminste 7 kalenderdagen vooraf, met vermelding van de alternatieve uurroosters van toepassing, en wordt als bijlage aan het arbeidsreglement beschouwd. Het bericht zal aangeplakt blijven zolang de alternatieve uurregeling van toepassing is en bewaard worden tot zes maanden na het einde van de periode gedurende welke de wekelijkse arbeidsduur moet worden nageleefd.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 4333 [C − 2007/12530]

19 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, fixant la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 12 avril 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 août 2002, notamment l'article 14;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, fixant la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 28 août 2002, *Moniteur belge* du 9 octobre 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 4333 [C − 2007/12530]

19 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 augustus 2002, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen".

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 28 augustus 2002, *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 2002.

Annexe

Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Convention collective de travail du 7 juin 2007

Fixation de la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement" (Convention enregistrée le 26 juin 2007 sous le numéro 83482/CO/120.03)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après "ouvriers", des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

CHAPITRE II. — *Cotisation des employeurs*

Art. 2. En application de l'article 14 de la convention collective de travail du 12 avril 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 août 2002, publié au *Moniteur belge* du 9 octobre 2002, la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", est fixée comme suit pour les années 2007 et 2008 :

1° Les employeurs versent à partir du 1er janvier 2007 et pour les années 2007 et 2008 une cotisation annuelle de 0,20 p.c. calculée sur la base du salaire global de leurs ouvriers, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement".

2° Par dérogation à l'article 15, alinéa 2, des mêmes statuts, une cotisation patronale forfaitaire de 127,90 EUR pour 2007 et de 127,90 EUR pour 2008 est fixée par ouvrier ou ouvrière inscrit au registre du personnel au cours du troisième trimestre de l'année concernée, payable à la fin de ce trimestre.

3° Par dérogation à l'article 15, alinéa 2, des mêmes statuts, il est fixé par année civile et par travailleur une cotisation patronale forfaitaire de 100,00 EUR pour respectivement 2007 et 2008 par ouvrier ou ouvrière inscrit au registre du personnel au cours du troisième trimestre de l'année concernée, payable à la fin de ce trimestre, pour le financement de l'allocation de sécurité d'existence.

4° Les employeurs versent à partir du 1er janvier 2005 une cotisation de 0,40 p.c., calculée sur la base du salaire global de leurs ouvriers, à titre d'indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement conformément aux dispositions de l'article 2 de la convention collective de travail du 27 avril 2005 fixant la cotisation patronale au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", en ce qui concerne l'indemnité complémentaire relative à la prépension conventionnelle.

5° Une cotisation dans les frais administratifs est fixée, par dossier, à 1,2395 EUR.

Art. 3. Les cotisations patronales fixées à l'article 2 sont, en application de l'article 15 des mêmes statuts, versées au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", Krommewege 52, à 9990 Maldegem, sur le compte 001-2122666-91.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007

Vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen" (Overeenkomst geregistreerd op 26 juni 2007 onder het nummer 83482/CO/120.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genaamd, van de ondernemingen welke onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Werkgeversbijdrage*

Art. 2. In toepassing van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 augustus 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 2002, wordt voor de jaren 2007 en 2008 de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", als volgt vastgesteld :

1° De werkgevers storten met ingang van 1 januari 2007 en voor de jaren 2007 en 2008 een jaarlijkse bijdrage van 0,20 pct. berekend op grond van het volledig loon van hun werklieden, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen".

2° In afwijking van artikel 15, 2e lid, van dezelfde statuten wordt een forfaitaire werkgeversbijdrage vastgesteld op 127,90 EUR voor 2007 en 127,90 EUR voor 2008 per tijdens het derde kwartaal van het betrokken jaar in het personeelsregister ingeschreven arbeider of arbeidster, betaalbaar op het einde van dit kwartaal.

3° In afwijking van artikel 15, 2e lid, van dezelfde statuten wordt per kalenderjaar en per werknemer een forfaitaire werkgeversbijdrage vastgesteld van 100,00 EUR voor respectievelijk 2007 en 2008 per tijdens het derde kwartaal van het betrokken jaar in het personeelsregister ingeschreven arbeider of arbeidster, betaalbaar op het einde van dit kwartaal om de toelage bestaanszekerheid te financieren.

4° De werkgevers storten met ingang van 1 januari 2005 een bijdrage van 0,40 pct. berekend op grond van het volledige loon van hun werklieden als aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", met betrekking tot de aanvullende vergoeding van het conventioneel brugpensioen.

5° Een bijdrage in de administratiekosten wordt, per dossier, vastgesteld op 1,2395 EUR.

Art. 3. De bij artikel 2 vastgestelde werkgeversbijdragen worden, in toepassing van artikel 15 van dezelfde statuten, gestort aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", Krommewege 52, te 9990 Maldegem, op rekening 001-2122666-91.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008, à l'exception de l'article 2, 4°, qui est conclu pour une durée indéterminée.

L'article 2, 4°, peut être dénoncé par la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, adressé, par lettre recommandée, au président de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008, met uitzondering van artikel 2, 4°, dat voor onbepaalde duur gesloten is.

Artikel 2, 4°, kan worden opgezegd door de meest gerede partij, mits in acht name van een opzeggingsperiode van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 4334 [C – 2007/12536]

19 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative aux engagements d'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative aux engagements d'emploi.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Convention collective de travail du 7 juin 2007

Engagements d'emploi (Convention enregistrée le 26 juin 2007 sous le numéro 83481/CO/120.03)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après « ouvriers », des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 4334 [C – 2007/12536]

19 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de tewerkstellingsverbintenissen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de tewerkstellingsverbintenissen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007

Tewerkstellingsverbintenissen (Overeenkomst geregistreerd op 26 juni 2007 onder het nummer 83481/CO/120.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna « werklieden » genaamd, van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

CHAPITRE II. — *Engagement en matière d'emploi*

Art. 2. Un employeur qui a l'intention de procéder à un(des) licenciement(s) pour des raisons économiques ou techniques doit respecter les procédures d'information et de concertation prévues par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 conclue au sein du Conseil national du travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail conclus au sein du Conseil national du travail, relatifs aux conseils d'entreprise, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972.

L'employeur qui souhaite procéder à un(des) licenciement(s), pour des raisons économiques ou techniques, est tenu de fournir préalablement les données suivantes aux organisations syndicales régionales excepté dans les entreprises où il n'existe pas de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale :

— le motif du licenciement;

— le nombre d'ouvriers concernés;

— la liste des divisions et des postes de travail qui seront touchés;

— la date du(des) licenciement(s) prévu(s).

Ces données doivent être fournies au moins un mois avant la date du(des) licenciement(s) prévu(s).

L'employeur doit se concerter avec les organisations syndicales régionales avant de prendre une décision définitive. A cette occasion, toutes les mesures permettant d'éviter des licenciements seront examinées.

Art. 3. En cas de contestation concernant le respect des dispositions énoncées à l'article 2, le président de la sous-commission paritaire est, à la demande du syndicat, chargé d'une enquête. Si celui-ci constate que l'employeur a procédé au licenciement en contravention de ces dispositions, le travailleur licencié aura droit à une indemnisation forfaitaire unique de 495,79 EUR.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2007 et est conclue pour la période du 1er janvier 2007 jusqu'au 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

HOOFDSTUK II. — *Tewerkstellingsverbintenis*

Art. 2. Een werkgever die van plan is om over te gaan tot afdanking(en) om economische of technische redenen moet de voorziene meldings- en overlegprocedures respecteren zoals voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de coördinatie van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1972.

Uitsluitend in de ondernemingen waar geen ondernemingsraad of syndicale afvaardiging aanwezig is, moet de werkgever die wenst over te gaan tot afdanking(en), om economische of technische redenen, voorafgaandelijk volgende gegevens verstrekken aan de gewestelijke vakorganisaties :

— de reden van het onslag;

— het aantal betrokken werklieden;

— de lijst van de afdelingen en arbeidsposten die zullen getroffen worden;

— de datum van de voorziene afdanking(en).

Deze gegevens dienen ten minste één maand vóór de datum van de voorziene afdanking(en) verstrekt te worden.

Vooraleer een definitieve beslissing te nemen, moet de werkgever overleg plegen met de gewestelijke vakorganisaties. Hierbij zullen alle maatregelen onderzocht worden om afdankingen te voorkomen.

Art. 3. In geval van betwisting aangaande de naleving van de in artikel 2 vermelde bepalingen, wordt, op vraag van de vakorganisatie, de voorzitter van het paritair subcomité met een onderzoek belast. Indien hij vaststelt dat de werkgever tot de afdanking is overgegaan, in strijd met deze bepalingen, dan heeft de afgedankte werknemer recht op een eenmalige forfaitaire schadevergoeding van 495,79 EUR.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en is gesloten voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 4335 [C – 2007/12555]

28 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 juin 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement, à l'exclusion des dispositions contraires à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 4335 [C – 2007/12555]

28 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Convention collective de travail du 7 juin 2007

Octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement (Convention enregistrée le 26 juin 2007 sous le numéro 83479/CO/120.03)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application de la convention*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement et aux ouvriers qu'elles occupent.

CHAPITRE II. — *Portée de la convention*

Art. 2. La présente convention collective de travail règle l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement.

Art. 3. Conformément aux dispositions de l'article 3, § 2, alinéas 4 et 5, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, l'âge minimum pour pouvoir bénéficier de ce régime d'indemnité complémentaire est fixé
à 58 ans pour les ouvriers et les ouvrières.

Art. 4. En exécution des dispositions de l'article 8 des statuts, fixés par convention collective de travail du 12 avril 2002, conclue au sein de la sous-commission paritaire susmentionnée, instituant un fonds de sécurité d'existence pour le secteur et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 août 2002 (*Moniteur belge* du 9 octobre 2002), il est octroyé aux ouvriers visés aux articles 2 et 3 une indemnité complémentaire à charge du fonds, dont le montant et le mode d'octroi et de liquidation sont fixés ci-après.

De plus, les cotisations patronales spéciales imposées par les articles 268 à 271 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et par l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et par leurs arrêtés d'exécution, sont à charge du fonds.

CHAPITRE III. — *Ayants droit à l'indemnité complémentaire*

Art. 5. L'indemnité complémentaire visée à l'article 2 concerne l'octroi d'avantages équivalents à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, à tous les ouvriers mis involontairement au chômage, qui, pendant la période du 1er janvier 2005 au 31 décembre 2006 inclus, obtiennent le droit à l'allocation de chômage légale et, le premier jour donnant droit à cette allocation, ont atteint l'âge fixé à l'article 3 ci-avant.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007

Toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen (Overeenkomst geregistreerd op 26 juni 2007 onder het nummer 83479/CO/120.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied van de overeenkomst*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

HOOFDSTUK II. — *Draagwijdte van de overeenkomst*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst regelt de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen.

Art. 3. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 2, 4e en 5e lid, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen, wordt de minimumleeftijd, om te kunnen genieten van deze regeling van aanvullende vergoeding, vastgesteld op 58 jaar voor de werklieden en de werksters.

Art. 4. In uitvoering van de bepalingen van artikel 8 van de statuten, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2002, gesloten in het bovengenoemd paritair subcomité tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid voor de sector en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 augustus 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 2002), wordt aan de werklieden bedoeld in de artikelen 2 en 3 een aanvullende vergoeding toegekend ten laste van het fonds, waarvan het bedrag, de wijze van toekenning en van uitkering hierna zijn vastgesteld.

Bovendien worden de bijzondere werkgeversbijdragen opgelegd door de artikelen 268 tot 271 van de programmawet van 22 december 1989 en door artikel 141 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en door de uitvoeringsbesluiten ten laste genomen door het fonds.

HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding*

Art. 5. De in artikel 2 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen als voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, aan alle werklieden die ongewild werkloos worden gesteld en die gedurende de periode van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2006 recht verkrijgen op wettelijke werkloosheidsvergoeding en op de eerste dag die recht geeft op deze vergoeding de leeftijd hebben bereikt zoals aangeduid in artikel 3 hierboven.

Sans préjudice de la condition d'avoir atteint l'âge minimum dont il est question à l'article 3 pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, le premier jour donnant droit à l'allocation de chômage légale peut se situer après le 31 décembre 2006, si tel est imputable à la prolongation du délai de préavis par suite de l'application des articles 38, § 2 et 38*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 6. Outre les conditions d'âge fixées par l'arrêté royal susmentionné du 7 décembre 1992, les ouvriers doivent, pour pouvoir bénéficier de la prépension conventionnelle, satisfaire à l'une des conditions d'ancienneté suivantes :

— soit 15 ans de travail salarié dans une ou plusieurs entreprises relevant de la compétence de la Sous-Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;

— soit 5 ans de travail salarié dans une ou plusieurs entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement pendant les 10 dernières années, dont 1 an les 2 dernières années.

En ce qui concerne l'assimilation à des jours de travail, il y a également lieu de se référer à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal précité.

Art. 7. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, pour autant qu'ils reçoivent des allocations de chômage légales, à l'indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle ils pourront prétendre à la pension légale et dans les mêmes conditions que celles fixées par ladite réglementation des pensions.

Le régime s'applique également aux ouvriers qui seraient sortis temporairement du système et qui souhaitent bénéficier à nouveau du régime par la suite, pour autant qu'ils reçoivent à nouveau l'allocation de chômage légale.

CHAPITRE IV. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 8. Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

Art. 8*bis*. A partir du 1er avril 2007 l'indemnité complémentaire, dont le montant brut est inférieur à 99,16 EUR par mois, accordée dans le cadre de la prépension conventionnelle pour ouvriers (ouvrières), est majorée jusqu'à 99,16 EUR brut par mois. Cette augmentation du montant de l'indemnité complémentaire ne peut pas avoir comme conséquence que le montant mensuel brut total de cette indemnité complémentaire et des allocations de chômage dépasse le seuil pris en considération pour le calcul de la retenue personnelle du travailleur sans charge de famille à verser à l'Office national des pensions et qui pour le moment est fixé à 1 169,54 EUR par mois.

Art. 9. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 940,14 EUR et diminuée de la cotisation personnelle à la sécurité sociale et de la retenue fiscale.

La limite de 940,14 EUR est rattachée à l'indice 134,52 (1971 = 100) et est donc de 3 253,42 EUR au 1er janvier 2007. Elle est liée aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation. Cette limite sera révisée par le Conseil national du travail au 1er janvier de chaque année en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires.

La rémunération nette de référence est arrondie à l'euro supérieur.

Art. 10. § 1er. La rémunération brute comprend les primes contractuelles directement liées aux prestations fournies par l'ouvrier (ouvrière), qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois.

Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis à des retenues de sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

§ 2. Pour l'ouvrier (ouvrière) payé(e) par mois, la rémunération brute est la rémunération obtenue par lui (elle) pour le mois de référence défini au § 6 ci-après.

§ 3. Pour l'ouvrier (ouvrière) qui n'est pas payé(e) par mois, la rémunération brute est calculée en fonction de la rémunération horaire normale.

Zonder afbreuk te doen aan de vereiste dat de minimumleeftijd waarvan sprake in artikel 3 moet bereikt zijn tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, kan de eerste dag die recht geeft op wettelijke werkloosheidsvergoeding zich situeren na 31 december 2006 indien dit te wijten is aan de verlenging van de opzeggingstermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 6. Naast de leeftijdsvoorwaarden vastgesteld door voormeld koninklijk besluit van 7 december 1992 dienen de werklieden, om te kunnen genieten van het conventioneel brugpensioen, bovendien te voldoen aan één van de volgende anciënniteitsvoorwaarden :

— ofwel 15 jaar loondienst in een of meerdere ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;

— ofwel 5 jaar loondienst in een of meerdere ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tijdens de laatste 10 jaren waarvan minstens 1 jaar in de laatste 2 jaren.

Wat betreft de gelijkstelling met arbeidsdagen wordt tevens verwezen naar artikel 2, § 3, van voormeld koninklijk besluit.

Art. 7. De in artikel 5 bedoelde werklieden hebben, voorzover zij de wettelijke werkloosheidsuitkeringen ontvangen, recht op de aanvullende vergoeding tot op de datum dat zij wettelijk pensioengerechtigd worden en binnen de voorwaarden zoals voorzien door deze pensioenreglementering vastgesteld.

De regeling geldt eveneens voor de werklieden die tijdelijk uit het stelsel zouden getreden zijn en die nadien opnieuw van de regeling wensen te genieten, voor zover zij opnieuw de wettelijke werkloosheidsvergoeding ontvangen.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 8. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referteloon en de werkloosheidsuitkering.

Art. 8*bis*. Vanaf 1 april 2007 wordt de aanvullende vergoeding, waarvan het brutobedrag lager is dan 99,16 EUR bruto per maand, toegekend in het kader van het conventioneel brugpensioen voor werklieden (werksters), verhoogd tot 99,16 EUR bruto per maand. Deze verhoging van het bedrag van de aanvullende vergoeding kan evenwel niet tot gevolg hebben dat het totaal brutomaandbedrag van deze aanvullende vergoeding en de werkloosheidsuitkeringen samen, hoger komt te liggen dan de drempel die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de persoonlijke afhouding voor de werknemer zonder gezinslast die wordt gestort aan de Rijksdienst voor pensioenen en die voor het ogenblik is vastgesteld op 1 169,54 EUR per maand.

Art. 9. Het netto-referteloon is gelijk aan het brutomaandloon begrensd tot 940,14 EUR en verminderd met de persoonlijke sociale-zekerheidsbijdrage en de fiscale inhouding.

De grens van 940,14 EUR is gekoppeld aan het indexcijfer 134,52 (1971 = 100) en bedraagt dus op 1 januari 2007 3 253,42 EUR. Zij is gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Deze grens wordt daarenboven op 1 januari van elk jaar herzien in functie der regelingslonen overeenkomstig de beslissing van de Nationale Arbeidsraad.

Het netto-referteloon wordt tot de hogere euro afgerond.

Art. 10. § 1. Het brutoloon omvat de contractuele premies die rechtstreeks gebonden zijn aan de door de werkman (werkster) verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt.

Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden de premies of vergoedingen, die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

§ 2. Voor de per maand betaalde werkman (werkster) wordt als brutoloon beschouwd het loon dat hij (zij) gedurende de in navolgende § 6 bepaalde refertemaand heeft verdiend.

§ 3. Voor de werkman (werkster) die niet per maand wordt betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon.

La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunérationdes prestations normales du mois de référence par le nombre d'heures normales fournies dans cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire du travailleur; ce produit, multiplié par 52 et divisé par 12, correspond à la rémunération mensuelle.

§ 4. La rémunération brute d'un(e) ouvrier(e) (ouvrière) qui n'a pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'il (elle) avait été présent(e) tous les jours de travail compris dans le mois considéré.

Lorsqu'en raison des stipulations de son contrat, un(e) ouvrier (ouvrière) n'est tenu(e) de travailler que pendant une partie du mois de référence et n'a pas travaillé pendant tout ce temps, sa rémunération brute est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu dans son contrat.

§ 5. A la rémunération brute obtenue par l'ouvrier (ouvrière), qu'il (elle) soit payé(e) par mois ou autrement, il est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois, perçues indistinctement par cet(te) ouvrier (ouvrière) au cours des douze mois qui précèdent la date de licenciement.

§ 6. A l'occasion de la concertation prévue par l'article 14, il sera décidé d'un commun accord quel est le mois de référence à prendre en considération.

Lorsqu'il n'est pas fixé de mois de référence, celui-ci sera le mois civil qui précède la date du licenciement.

CHAPITRE V. — *Adaptation du montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 11. Le montant des indemnités complémentaires liquidées est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, suivant les modalités d'application en la matière aux allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au premier janvier en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires en tenant compte de la décision prise à cet égard au sein du Conseil national du travail.

Pour les ouvriers qui entrent dans le régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution conventionnelle des salaires est opérée en tenant compte du moment de l'année où a lieu l'entrée dans le régime; chaque trimestre est pris en considération pour le calcul de l'adaptation.

CHAPITRE VI. — *Moment de paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 12. Le paiement de l'indemnité complémentaire doit se faire chaque mois civil par l'employeur concerné et sera remboursé au 30 janvier de chaque année par le fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

CHAPITRE VII. — *Concours de l'indemnité complémentaire et d'autres avantages*

Art. 13. L'indemnité complémentaire ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations spéciales, résultant du licenciement, accordées en vertu de dispositions légales ou réglementaires. Dès lors, l'ouvrier (ouvrière) licencié(e) dans les conditions prévues par l'article 5 devra d'abord épuiser ses droits découlant de ces dispositions, avant de pouvoir prétendre à l'indemnité complémentaire visée à l'article 2.

CHAPITRE VIII. — *Procédure de concertation*

Art. 14. Avant de licencier un ou plusieurs ouvriers (ouvrières) visés à l'article 5, l'employeur se concertera avec les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Sans préjudice des dispositions de la convention collective n° 9 du 9 mars 1972, notamment son article 12, cette concertation a pour but de décider, d'un commun accord, si, indépendamment des critères de licenciement en vigueur dans l'entreprise, des ouvriers (ouvrières) répondant au critère d'âge prévu par l'article 3 peuvent être licencié(e)s par priorité et, dès lors, bénéficier du régime complémentaire.

A défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, cette concertation a lieu avec les représentants des organisations représentatives des travailleurs ou, à défaut, avec les ouvriers de l'entreprise.

Het normale uurloon wordt bekomen door het loon voor de normale prestaties van de refertemaand te delen door het aantal tijdens die periode gewerkte normale uren. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren, bepaald bij de wekelijkse arbeidstijdregeling van de werknemer; dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

§ 4. Het brutoloon van een werkman (werkster) die niet gedurende de ganse refertemaand heeft gewerkt, wordt berekend alsof hij (zij) aanwezig was geweest op alle arbeidsdagen die in de beschouwde maand vallen.

Indien een werkman (werkster), krachtens de bepalingen van zijn (haar) arbeidsovereenkomst, slechts gedurende een gedeelte van de refertemaand moet werken en hij (zij) niet gedurende al die tijd heeft gewerkt, wordt zijn (haar) brutoloon berekend op grond van het aantal arbeidsdagen, dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld.

§ 5. Het door de werkman (werkster) verdiende brutoloon, ongeacht of het per maand of anders wordt betaald, wordt vermeerderd met een twaalfde van het totaal der contractuele premies en van de veranderlijke bezoldiging waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en door die arbeider(arbeidster) in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan afzonderlijk werden ontvangen.

§ 6. Naar aanleiding van het bij artikel 14 voorzien overleg, zal in gemeen akkoord worden beslist met welke refertemaand rekening moet worden gehouden.

Indien geen refertemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

HOOFDSTUK V. — *Aanpassing van het bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 11. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoedingen wordt gebonden aan de schommeling van het indexcijfer der consumptieprijzen, volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Het bedrag van deze vergoedingen wordt daarenboven elk jaar op één januari herzien in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad.

Voor de werklieden die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

HOOFDSTUK VI. — *Tijdstip van betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 12. De betaling van de aanvullende vergoeding moet om de kalendermaand gebeuren door de desbetreffende werkgever en zal op 30 januari van elk jaar terugbetaald worden door het fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen.

HOOFDSTUK VII. — *Cumulatie van de aanvullende vergoeding met andere voordelen*

Art. 13. De aanvullende vergoeding mag niet worden gecumuleerd met andere wegens afdanking verleende speciale vergoedingen of toeslagen, die worden toegekend krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen. De werkman (werkster), die onder de in artikel 5 voorziene voorwaarde ontslagen wordt zal dus eerst de uit die bepalingen voortvloeiende rechten moeten uitputten, alvorens aanspraak te kunnen maken op de in artikel 2 voorziene aanvullende vergoeding.

HOOFDSTUK VIII. — *Overlegprocedure*

Art. 14. Vooraleer een of meerdere werklieden (werksters) bedoeld bij artikel 5 te ontslaan, pleegt de werkgever overleg met de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, met de syndicale afvaardiging. Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972, inzonderheid van artikel 12, heeft deze beraadslaging tot doel in gemeen overleg te beslissen of, afgezien van de in de onderneming van kracht zijnde afdankingcriteria, werklieden (werksters) die aan het in artikel 3 bepaalde leeftijdscriterium voldoen, bij voorrang kunnen worden ontslagen en derhalve het voordeel van de aanvullende regeling kunnen genieten.

Bij ontstentenis van ondernemingsraad of van syndicale afvaardiging, heeft dit overleg plaats met de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties of, bij ontstentenis, met de werklieden van de onderneming.

Avant de prendre une décision en matière de licenciement, l'employeur invite en outre l'ouvrier (ouvrière) concerné(e), par lettre recommandée, à un entretien au siège de l'entreprise pendant les heures de travail. Cet entretien a pour but de permettre à l'ouvrier (ouvrière) de communiquer à l'employeur ses objections vis-à-vis du licenciement envisagé. Conformément à la convention collective de travail du 3 mai 1972, notamment l'article 7, l'ouvrier (ouvrière) peut se faire assister, lors de cet entretien, par son délégué syndical. Le licenciement peut avoir lieu au plus tôt à partir du deuxième jour de travail qui suit le jour où l'entretien s'est effectué ou était projeté.

Les ouvriers (ouvrières) licencié(e)s ont la faculté, soit d'accepter le régime complémentaire, soit de le refuser et de faire dès lors partie de la réserve de main-d'oeuvre.

CHAPITRE IX. — *Paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 15. Les dépenses dont il est question au chapitre IV ci-avant sont financées par le fonds de sécurité d'existence, au moyen d'une cotisation patronale de 0,40 p.c. calculée sur la base du salaire global de leurs ouvriers.

Les modalités afférentes sont réglées dans une convention collective de travail séparée.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales*

Art. 16. Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention sont fixées par le conseil d'administration du fonds visé.

Art. 17. Les difficultés d'interprétation générale résultant de la présente convention collective de travail sont résolues par le conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence visé dans l'esprit de, et en se référant à la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 18. La présente convention collective de travail s'applique du 1er janvier 2007 au 31 décembre 2007 inclus, sauf en ce qui concerne l'article 15 qui s'applique aussi du 1er janvier 2007 et qui est conclu pour une durée indéterminée.

L'article 15 peut être dénoncé par la partie la plus diligente moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Vooraleer een beslissing tot ontslag te nemen, nodigt de werkgever daarenboven de betrokken werkman (werkster) bij aangetekende brief uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Dit onderhoud heeft tot doel aan de werkman (werkster) de gelegenheid te geven zijn (haar) bezwaren tegen het door de werkgever voorgenomen ontslag kenbaar te maken. Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1972 inzonderheid artikel 7, kan de werkman (werkster) zich bij dit onderhoud laten bijstaan door de syndicale afgevaardigde. De opzegging kan ten vroegste geschieden de tweede werkdag na de dag waarop dit onderhoud plaats had of waarop dit onderhoud voorzien was.

De ontslagen werklieden hebben de mogelijkheid de aanvullende regeling te aanvaarden of deze te weigeren en derhalve deel uit te maken van de arbeidsreserve.

HOOFDSTUK IX. — *Betaling aanvullende vergoeding*

Art. 15. De uitgaven waarvan sprake in hierboven vermeld hoofdstuk IV worden gefinancierd door het fonds voor bestaanszekerheid, bij middel van een werkgeversbijdrage van 0,40 pct. berekend op grond van het volledig loon van hun werklieden.

De modaliteiten hiervan worden in een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst geregeld.

HOOFDSTUK X. — *Eindbepalingen*

Art. 16. De administratieve formaliteiten nodig voor de uitvoering van deze overeenkomst worden door de raad van bestuur van het bedoelde fonds vastgesteld.

Art. 17. De algemene interpretatiemoeilijkheden van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de raad van bestuur van het bedoelde fonds voor bestaanszekerheid beslecht in de geest van en refererend naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 18. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2007, behalve voor artikel 15 dat eveneens van toepassing is vanaf 1 januari 2007 en dat voor onbepaalde duur gesloten is.

Artikel 15 kan worden opgezegd door de meest gerede partij mits in acht name van een opzeggingsperiode van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 4336 (2007 — 4051) [C – 2007/12715]

23 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail 18 janvier 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, modifiant et remplaçant la conventon collective de travail du 21 mars 2002 concernant l'éxécution du chapitre II, article 4, §§ 1er et 5, de la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative à l'accord national 2001-2002 (pension extralégale sectorielle). — Erratum

Moniteur belge du 9 octobre 2007.

Dans l'intitulé de l'arrêté royal, page 52658, dans le texte néerlandais :

lire :

« 21 maart 2002 »

au lieu de :

« 21 maart 2007 ».

Dans l'article 1er de l'arrêté royal, page 52658, dans le texte néerlandais :

lire :

« 21 maart 2002 »

au lieu de :

« 21 maart 2007 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 4336 (2007 — 4051) [C – 2007/12715]

23 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 tot uitvoering van hoofdstuk II, artikel 4, §§ 1 en 5, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002 (sectoraal aanvullend pensioen). — Erratum

Belgisch Staatsblad van 9 oktober 2007.

In het opschrift van het koninklijk besluit, pagina 52658, in de Nederlandse tekst :

lezen :

« 21 maart 2002 »

in plaats van :

« 21 maart 2007 ».

In het artikel 1 van het koninklijk besluit, pagina 52658, in de Nederlandse tekst :

lezen :

« 21 maart 2002 »

in plaats van :

« 21 maart 2007 ».

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4337 [C – 2007/36006]

27 APRIL 2007. — Decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie (*)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : Decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen, definities en toepassingsgebied*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid. Het zet de bepalingen om van de Richtlijn 2003/98 van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° instantie : de instantie vermeld in artikel 4, § 1, van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur;

2° bestuursdocument : het bestuursdocument zoals gedefinieerd in artikel 3 van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur;

3° hergebruik : het gebruik door natuurlijke personen of rechtspersonen van bestuursdocumenten voor andere commerciële of niet-commerciële doeleinden dan het oorspronkelijke doel binnen de publieke taak waarvoor de bestuursdocumenten zijn geproduceerd. Het gebruik van bestuursdocumenten binnen de instantie uitsluitend voor andere doeleinden binnen de publieke taak en de uitwisseling van bestuursdocumenten tussen instanties uitsluitend met het oog op de vervulling van hun publieke taak zijn geen hergebruik.

De volgende documenten worden niet als bestuursdocumenten in de zin van het eerste lid, 2°, beschouwd voor de toepassing van de bepalingen van dit decreet :

1° bestuursdocumenten waarvan de verstrekking een activiteit is die niet valt onder de publieke taak van de betrokken instanties;

2° bestuursdocumenten waarvan de intellectuele eigendomsrechten bij derden berusten;

3° bestuursdocumenten of onderdelen ervan waarvan de openbaarmaking is uitgesloten ingevolge de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk II, afdeling II, van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur;

4° bestuursdocumenten waarover openbare omroepen of hun dochterondernemingen en andere instellingen of hun dochterondernemingen beschikken om een publieke-omroeptaak te vervullen;

5° bestuursdocumenten waarover onderwijs- of onderzoeksinstellingen beschikken, zoals scholen, universiteiten, archieven, bibliotheken en onderzoeksinstituten met inbegrip van, waar toepasselijk, organisaties die opgericht zijn voor de overdracht van onderzoeksresultaten;

6° bestuursdocumenten waarover culturele instellingen beschikken, zoals musea, bibliotheken, archieven, orkesten, operahuizen, balletgezelschappen en theaters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene beginselen inzake hergebruik van bestuursdocumenten*

Art. 3. Elke instantie bepaalt, met betrekking tot de bestuursdocumenten waarover ze beschikt, autonoom of het hergebruik van deze bestuursdocumenten is toegestaan.

Als een instantie beslist dat hergebruik van bestuursdocumenten is toegestaan, dan kunnen die bestuursdocumenten worden hergebruikt, zowel voor commerciële als voor niet-commerciële doeleinden.

De instantie stelt de bestuursdocumenten zoveel mogelijk via elektronische weg beschikbaar.

Art. 4. Als de bestuursdocumenten voor hergebruik in aanmerking komen en onder de voorwaarden, vermeld in artikel 12, § 3, stelt de instantie de bestuursdocumenten ter beschikking in de door de aanvrager gevraagde vorm.

Als ze niet in de gevraagde vorm beschikbaar zijn, deelt de instantie in haar beslissing aan de aanvrager mee in welke andere vorm of vormen de bestuursdocumenten beschikbaar zijn of redelijkerwijze ter beschikking gesteld kunnen worden.

Art. 5. Instanties kunnen op grond van dit decreet niet worden verplicht om bestuursdocumenten te creëren of aan te passen om aan een aanvraag tot hergebruik te voldoen, of om uittreksels van bestuursdocumenten te verstrekken, als dat een onevenredige inspanning vereist die verder gaat dan een eenvoudige handeling.

Art. 6. Instanties kunnen op grond van dit decreet niet worden verplicht een bepaalde categorie van bestuursdocumenten te blijven produceren met het oog op hergebruik van de bestuursdocumenten.

Als een instantie beslist om een categorie van bestuursdocumenten niet meer te produceren, brengt ze zo spoedig als redelijkerwijze mogelijk is, de bestaande hergebruikers van de bestuursdocumenten hiervan op de hoogte.

Art. 7. Als een vergoeding wordt gevraagd voor het hergebruik, mogen de totale inkomsten uit het verstrekken van bestuursdocumenten voor hergebruik niet hoger zijn dan de kosten van verzameling, productie, vermenigvuldiging en verspreiding, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen.

De vergoedingen moeten over de desbetreffende berekeningsperiode genomen kostengeoriënteerd zijn en berekend worden overeenkomstig de boekhoudkundige beginselen die op de betrokken instantie van toepassing zijn. De Vlaamse Regering kan hierrond de nodige verduidelijkingen uitwerken.

Art. 8. Instanties kunnen toestemming geven voor het onvoorwaardelijke hergebruik van bestuursdocumenten of kunnen voorwaarden opleggen, indien nodig door middel van een licentie, waarin relevante kwesties geregeld worden. Die voorwaarden mogen de mogelijkheden van hergebruik niet nodeloos beperken noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen. De instanties kunnen in dit verband ook modellicenties opstellen.

In afwijking van het eerste lid, is het het samenwerkingsverband GIS-Vlaanderen, zoals bedoeld in hoofdstuk II van het decreet van 17 juli 2000 houdende het Geografisch Informatie Systeem Vlaanderen en niet de deelnemers waaruit het samenwerkingsverband bestaat, dat de toestemming voor het onvoorwaardelijk hergebruik kan geven of de voorwaarden kan bepalen voor het hergebruik van bestuursdocumenten.

Art. 9. De Vlaamse Regering en de instanties nemen alle nodige maatregelen die het zoeken naar voor hergebruik vatbare bestuursdocumenten vereenvoudigen.

HOOFDSTUK III. — *Aanvraagprocedure*

Art. 10. § 1. De aanvraag tot hergebruik wordt schriftelijk ingediend.

§ 2. De aanvraag tot hergebruik vermeldt de naam en het correspondentieadres van de aanvrager, de informatie die nodig is om de gevraagde bestuursdocumenten te identificeren, een beschrijving van het beoogde hergebruik en de vorm waarin de bestuursdocumenten bij voorkeur ter beschikking worden gesteld.

§ 3. De aanvraag tot hergebruik wordt gericht aan de instantie die over het bestuursdocument beschikt of die het in een archief heeft neergelegd. Ze kan ook gericht worden aan de communicatieambtenaar, vermeld in artikel 31, § 1, van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Als de aanvraag tot hergebruik wordt gericht aan een instantie die het bestuursdocument niet in haar bezit heeft of aan de communicatieambtenaar, stuurt de instantie of de communicatieambtenaar de aanvraag tot hergebruik zo spoedig mogelijk door naar de instantie die het bestuursdocument vermoedelijk in haar bezit heeft. De aanvrager wordt hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht. Als de aanvraag tot hergebruik wordt gericht aan een archief en betrekking heeft op een bestuursdocument dat door een instantie in een archief werd neergelegd, stuurt het archief de aanvraag tot hergebruik onmiddellijk door naar die instantie.

§ 4. De instantie die een aanvraag tot hergebruik ontvangt en het bestuursdocument in haar bezit heeft of het in een archief heeft neergelegd, registreert deze aanvraag, met vermelding van datum van ontvangst.

Art. 11. Als de aanvraag tot hergebruik kennelijk onredelijk is of op een te algemene wijze is geformuleerd, verzoekt de instantie zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen vijftien kalenderdagen na de ontvangst van de aanvraag de aanvrager om zijn aanvraag tot hergebruik te specificeren of te vervolledigen.

De instantie deelt mee waarom de aanvraag tot hergebruik kennelijk onredelijk is of op een te algemene wijze geformuleerd is. Voor zover dat mogelijk is, geeft ze tevens aan welke gegevens over de gevraagde bestuursdocumenten nodig zijn om op de aanvraag tot hergebruik te kunnen ingaan.

Art. 12. § 1. Na de ontvangst van de aanvraag tot hergebruik gaat de instantie na of het bestuursdocument ter beschikking mag worden gesteld met toepassing van de bepalingen van dit decreet. De aanvraag tot hergebruik brengt voor de instantie geen verplichting mee om het gevraagde bestuursdocument te verwerken of te analyseren.

Als een aanvraag tot hergebruik overeenkomstig artikel 11 kennelijk onredelijk is of op een te algemene wijze geformuleerd is, begint een nieuwe termijn van vijftien kalenderdagen te lopen vanaf het moment dat de aanvrager zijn aanvraag tot hergebruik gespecificeerd of vervolledigd heeft.

§ 2. Zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen vijftien kalenderdagen na de registratie van de aanvraag neemt de instantie een beslissing over de aanvraag tot hergebruik.

Als de instantie oordeelt dat de bestuursdocumenten, vermeld in de aanvraag tot hergebruik, moeilijk tijdig te verzamelen zijn, of als de toetsing van de aanvraag tot hergebruik moeilijk tijdig uit te voeren is, dan deelt de instantie binnen vijftien dagen na de ontvangst van de aanvraag aan de aanvrager mee dat de termijn van vijftien kalenderdagen verlengd wordt tot een termijn van dertig kalenderdagen. De verlengingsbeslissing vermeldt de redenen voor het uitstel.

§ 3. Als de instantie beslist in het kader van een concrete aanvraag als vermeld in § 1 en § 2, dat hergebruik in principe toegestaan is voor de informatie, vermeld in de desbetreffende bestuursdocumenten, dan stelt ze uiterlijk binnen een termijn van dertig kalenderdagen na de aanvraag, naargelang van het geval, bij onvoorwaardelijk hergebruik de bestuursdocumenten in kwestie ter beschikking van de aanvrager, of stuurt ze de aanvrager schriftelijk een voorstel voor licentieovereenkomst. Die beslissing wordt geregistreerd.

Bij een verlengingsbeslissing, als vermeld in § 2, wordt de termijn, vermeld in het eerste lid, op vijfenveertig kalenderdagen gebracht.

§ 4. De aanvrager moet schriftelijk zijn akkoord met de voorgestelde licentievoorwaarden kenbaar maken. De instantie registreert dat akkoord.

§ 5. In geval van afwijzende beslissing deelt de instantie de aanvrager de gronden voor de afwijzing van het verzoek mee.

In geval van een afwijzende beslissing op grond van artikel 2, tweede lid, 2°, verwijst de instantie in haar beslissing naar de natuurlijke of rechtspersoon bij wie de intellectuele eigendomsrechten berusten, als die bekend is, of naar de licentiegever van wie de instantie de gevraagde bestuursdocumenten heeft verkregen.

HOOFDSTUK IV. — *Discriminatieverbod en eerlijke handel*

Art. 13. De voorwaarden voor het hergebruik van bestuursdocumenten mogen niet discriminerend zijn voor vergelijkbare categorieën van hergebruik.

Als bestuursdocumenten door een instantie worden hergebruikt als basismateriaal voor activiteiten van die instantie die buiten de publieke taak vallen, zijn op de verstrekking van die bestuursdocumenten voor de activiteiten dezelfde vergoedingen en voorwaarden van toepassing als die welke gelden voor andere gebruikers.

Art. 14. § 1. Het hergebruik van bestuursdocumenten staat open voor alle potentiële marktdeelnemers, zelfs als één of meer marktdeelnemers die bestuursdocumenten al hergebruiken in producten of diensten met toegevoegde waarde.

Contracten of andere overeenkomsten tussen de instantie die de bestuursdocumenten in haar bezit heeft en derden mogen in principe geen exclusiviteitsrechten verlenen.

§ 2. Als een exclusief recht echter noodzakelijk is om een dienst van algemeen belang te verlenen, moet periodiek, en in ieder geval om de drie jaar, worden nagegaan of de redenen daarvoor nog steeds geldig zijn. Exclusiviteitsregelingen die na de datum van inwerkingtreding van dit decreet worden gesloten, zijn transparant en worden openbaar gemaakt.

§ 3. Bestaande exclusiviteitsregelingen die niet onder de uitzonderingsregeling, vermeld in § 2, vallen, worden aan het eind van het contract of in elk geval uiterlijk op 31 december 2008 beëindigd.

HOOFDSTUK V. — *De beroepsprocedure*

Art. 15. § 1. De aanvrager kan beroep instellen tegen :

1° een afwijzende beslissing die gebaseerd is op artikel 2, tweede lid;

2° de beslissing waarbij het bedrag van de vergoedingen, vermeld in artikel 7, wordt vastgesteld;

3° de beslissing waarbij de voorwaarden, vermeld in artikel 8, worden vastgesteld;

4° het niet-naleven van de termijnen, vermeld in artikel 12, § 2, of in artikel 12, § 3.

Hij stelt het beroep in bij de beroepsinstantie zoals gedefinieerd in artikel 22 van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur.

§ 2. Het beroep moet schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van dertig kalenderdagen die, naar gelang van het geval, ingaat :

1° de dag na het versturen van een beslissing;

2° de dag na het verstrijken van de termijn, vermeld in artikel 12, § 3.

De termijn om beroep in te stellen neemt geen aanvang bij ontstentenis van een beslissing.

Art. 16. De beroepsinstantie die een beroep ontvangt, registreert dit beroep met vermelding van de datum van ontvangst van dit beroep. De registratie is openbaar voor de aanvrager die het beroep heeft ingesteld en voor de betrokken instantie. De beroepsinstantie brengt de betrokken instantie onmiddellijk op de hoogte van het beroep.

Art. 17. § 1. De beroepsinstantie spreekt zich uit over het beroep en brengt haar beslissing schriftelijk, binnen een termijn van dertig kalenderdagen na de registratie, ter kennis van de aanvrager en de betrokken instantie. De instantie aan wie de beslissing wordt betekend registreert de ontvangst van die beslissing.

§ 2. Als de beroepsinstantie oordeelt dat ze niet over alle elementen beschikt om een beslissing te nemen, of als de toetsing van de aanvraag aan de uitzonderingsgronden op het toepassingsgebied, vermeld in artikel 2, tweede lid, moeilijk tijdig uit te voeren is, deelt de beroepsinstantie aan de indiener van het beroep mee dat de termijn van dertig kalenderdagen verlengd wordt tot een termijn van vijfenveertig kalenderdagen. De verlengingsbeslissing vermeldt de reden of de redenen van het uitstel.

Art. 18. De instantie verricht, betreffende het individuele verzoek tot hergebruik en conform artikel 12, § 2, de nieuwe noodzakelijke bestuurshandelingen die in overeenstemming zijn met de elementen waarover de beroepsinstantie zich uitgesproken heeft, binnen vijftien kalenderdagen na de registratie van de ontvangst van de beslissing van de beroepsinstantie.

Art. 19. De beroepsinstantie kan, als een beroep aanhangig wordt gemaakt, alle bestuursdocumenten ter plaatse inzien of ze opvragen bij de betrokken instantie. De beroepsinstantie kan alle betrokken partijen en deskundigen horen en de personeelsleden van de instantie om extra inlichtingen vragen.

Art. 20. De beroepsinstantie oefent haar taak volledig onafhankelijk en neutraal uit. Bij de behandeling van de beroepen kan ze geen instructies ontvangen. Haar leden kunnen evenmin geëvalueerd of tuchtrechtelijk vervolgd worden op basis van de motieven die aan de beslissingen ten grondslag liggen in het kader van de taken die hun zijn toegewezen in dit decreet.

Art. 21. Jaarlijks wordt een verslag over de beroepen die werden ingesteld conform dit decreet opgemaakt. Dit verslag kan gebundeld worden met het jaarverslag van de beroepen die werden ingesteld inzake de toepassing van de passieve openbaarheid, overeenkomstig artikel 27 van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepaling*

Art. 22. In artikel 20, § 3, van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt het vierde lid opgeheven.

Art. 23. Dit decreet treedt in werking op de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 april 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME.

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,
G. BOURGEOIS

Nota

(*) *Zitting 2006-2007.*
Stukken. — Ontwerp van decreet : 1077 – Nr. 1. — Verslag : 1077 – Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1077 – Nr. 3
Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergadering van 18 april 2007.

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4337 [C – 2007/36006]

27 AVRIL 2007. — Décret portant réutilisation des informations du secteur public (*)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : Décret portant réutilisation des informations du secteur public.

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales, définitions et champ d'application*

Article 1er. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale. Il transpose les dispositions de la Directive 2003/98 du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

Art. 2. Pour l'application du présent décret on entend par :

1° instance : l'instance visée à l'article 4, § 1er, du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration;

2° document administratif : le document administratif, tel que défini à l'article 3 du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration;

3° réutilisation : l'utilisation par des personnes physiques ou morales de documents administratifs à des fins commerciales ou non commerciales, autres que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents administratifs ont été produits. L'utilisation de documents administratifs au sein de l'instance exclusivement à d'autres fins de la mission de service public et l'échange de documents administratifs entre instances aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ne constituent pas de réutilisation.

Les documents suivants ne sont pas considérés comme documents administratifs dans le sens du premier alinéa, 2°, pour l'application des dispositions du présent décret :

1° documents administratifs dont la fourniture constitue une activité qui ne relève pas de la mission de service public des instances concernées;

2° documents administratifs dont des tiers détiennent les droits de propriété intellectuelle;

3° documents administratifs, ou leurs parties, dont la publicité est exclue en vertu de l'application des dispositions du chapitre II, section II, du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration;

4° documents administratifs dont disposent des services publics de radiodiffusion ou leurs filiales et d'autres institutions ou leurs filiales pour accomplir une mission publique de radiodiffusion;

5° documents administratifs dont disposent des institutions d'enseignement ou de recherche, telles que des écoles, des universités, des archives, des bibliothèques et des instituts de recherche, y compris, le cas échéant, des organisations créées en vue du transfert de résultats de recherche;

6° documents administratifs dont disposent des institutions culturelles, telles que des musées, des bibliothèques, des archives, des orchestres, des maisons d'opéra, des compagnies de ballet et des théâtres.

CHAPITRE II. — *Principes généraux en matière de réutilisation de documents administratifs*

Art. 3. Chaque instance, en ce qui concerne les documents administratifs dont elle dispose, décide de façon autonome si la réutilisation de ces documents administratifs est autorisée.

Lorsqu'une instance décide que la réutilisation de documents administratifs est autorisée, ces documents administratifs peuvent être réutilisés, à des fins tant commerciales que non commerciales.

L'instance met autant que possible les documents administratifs à disposition par voie électronique.

Art. 4. Si les documents administratifs entrent en considération pour réutilisation, et sous les conditions mentionnées à l'article 12, § 3, l'instance met les documents administratifs à disposition sous la forme souhaitée par le demandeur.

Lorsqu'ils ne sont pas disponibles sous la forme souhaitée, l'instance informe le demandeur dans sa décision sous quelle autre forme ou sous quelles autres formes les documents administratifs sont disponibles ou pourraient raisonnablement être mis à disposition.

Art. 5. En vertu du présent décret, une instance ne peut être contrainte à créer ou à adapter des documents administratifs afin de satisfaire à une demande de réutilisation, ou à fournir des extraits de documents administratifs, si cela exige un effort disproportionnel qui dépasse une simple manipulation.

Art. 6. En vertu du présent décret, une instance ne peut être contrainte à maintenir la production d'une certaine catégorie de documents administratifs en vue de la réutilisation des documents administratifs.

Lorsqu'une instance décide de cesser la production d'une catégorie de documents administratifs, elle en informe dès que raisonnablement possible les réutilisateurs existants des documents administratifs.

Art. 7. Lorsqu'une redevance est prélevée pour la réutilisation, le total des recettes découlant de la fourniture de documents administratifs pour la réutilisation ne doit pas dépasser le coût total de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, majoré d'un rendement raisonnable des investissements.

Les redevances doivent être basées sur les coûts supportés pendant la période de calcul en question et calculées conformément aux principes comptables qui s'appliquent à l'instance concernée. A ce sujet le Gouvernement flamand peut élaborer les éclaircissements nécessaires.

Art. 8. Une instance peut autoriser la réutilisation inconditionnelle de documents administratifs ou imposer des conditions, si nécessaire par le biais d'une licence, réglant des questions pertinentes. Ces conditions ne doivent pas limiter indûment les possibilités de réutilisation, ni être utilisées dans le but de restreindre la concurrence. A cet égard, les instances peuvent établir des licences types.

Par dérogation au premier alinéa, le partenariat de « GIS-Vlaanderen », tel que visé au chapitre II du décret du 17 juillet 2000 relatif au « Geografisch Informatie Systeem Vlaanderen », et non les participants qui constituent ce partenariat, peut autoriser la réutilisation inconditionnelle ou fixer les conditions de réutilisation de documents administratifs.

Art. 9. Le Gouvernement flamand et les instances prennent toutes les mesures nécessaires pour faciliter la recherche de documents réutilisables.

CHAPITRE III. — *Procédure de demande*

Art. 10. § 1er. La demande de réutilisation est introduite par écrit.

§ 2. La demande de réutilisation précise le nom et l'adresse de correspondance du demandeur, l'information nécessaire à l'identification des documents administratifs, une description de la réutilisation envisagée et la forme sous laquelle les documents administratifs sont de préférence fournis.

§ 3. La demande de réutilisation est adressée à l'instance qui dispose du document administratif ou qui l'a déposé dans des archives. Elle peut également être adressée au fonctionnaire de la communication visé à l'article 31, § 1er, du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration.

Lorsque la demande de réutilisation est adressée à une instance qui n'a pas le document administratif en sa possession ou au fonctionnaire de la communication, l'instance ou le fonctionnaire de la communication transmet la demande de réutilisation dans les plus brefs délais à l'instance présumée avoir le document administratif en sa possession. Le demandeur en est informé immédiatement. Lorsque la demande de réutilisation est adressée à des archives et concerne un document administratif déposé dans des archives par une instance, les archives transmettent la demande de réutilisation immédiatement à cette instance.

§ 4. L'instance qui reçoit une demande de réutilisation et qui a le document administratif en sa possession ou l'a déposé dans des archives, enregistre cette demande avec mention de la date de réception.

Art. 11. Si la demande de réutilisation est manifestement déraisonnable ou formulée de façon trop générale, l'instance invite le demandeur dans les plus brefs délais et au plus tard dans les quinze jours calendaires de la réception de la demande, à spécifier ou à compléter sa demande de réutilisation.

L'instance communique les raisons pour lesquelles la demande est manifestement déraisonnable ou formulée de façon trop générale. Dans la mesure du possible, elle indique également les données relatives aux documents administratifs demandés qui sont nécessaires afin de pouvoir donner suite à la demande.

Art. 12. § 1er. Après avoir reçu la demande de réutilisation, l'instance vérifie si le document administratif peut être mis à disposition en application des dispositions du présent décret. La demande de réutilisation n'oblige pas l'instance à traiter ou à analyser le document administratif demandé.

Si une demande de réutilisation est manifestement déraisonnable ou est formulée de façon trop générale conformément à l'article 11, un nouveau délai de quinze jours calendaires prend cours à compter du moment où le demandeur a spécifié ou complété sa demande de réutilisation.

§ 2. Dans les plus brefs délais et au plus tard dans les quinze jours calendaires de l'enregistrement de la demande, l'instance prend une décision sur la demande de réutilisation.

Si l'instance estime difficile de collecter en temps utile les documents administratifs, mentionnés dans la demande de réutilisation, ou si l'examen de la demande de réutilisation est difficile à réaliser en temps utile, l'instance informe le demandeur dans les quinze jours calendaires de la réception de la demande, que le délai de quinze jours calendaires est prorogé à un délai de trente jours calendaires. La décision de prorogation mentionne les raisons du report.

§ 3. Si l'instance décide dans le cadre d'une demande concrète telle que visée aux § § 1er et 2, que la réutilisation est en principe autorisée pour l'information mentionnée dans les documents administratifs concernés, elle met à disposition du demandeur, en cas de réutilisation inconditionnelle, les documents administratifs concernés au plus tard dans un délai de trente jours calendaires de la demande, selon le cas, ou elle fait parvenir par écrit au demandeur une proposition d'accord de licence. Cette décision est enregistrée.

Dans le cas d'une décision de prorogation, telle que visée au § 2, le délai mentionné au premier alinéa est porté à quarante-cinq jours calendaires.

§ 4. Le demandeur doit notifier par écrit son accord avec les conditions de licence proposées. L'instance enregistre cet accord.

§ 5. En cas de décision négative l'instance informe le demandeur des motifs du refus de la demande.

Dans le cas d'une décision négative en vertu de l'article 2, deuxième alinéa, 2°, l'instance fait mention dans sa décision de la personne physique ou morale titulaire des droits de propriété intellectuelle, si elle est connue, ou du donneur de licence qui a fourni à l'instance les documents administratifs demandés.

CHAPITRE IV. — *Non-discrimination et commerce équitable*

Art. 13. Les conditions de réutilisation de documents administratifs sont non discriminatoires pour des catégories comparables de réutilisation.

Lorsque des documents administratifs sont réutilisés par une instance comme matériel de base pour des activités de cette instance étrangères à sa mission de service public, les redevances et les conditions applicables à la fourniture de ces documents administratifs destinés à ces activités sont les mêmes que celles qui s'appliquent à d'autres utilisateurs.

Art. 14. § 1er. La réutilisation de documents administratifs est ouverte à tous les acteurs potentiels du marché, même si un ou plusieurs d'entre eux réutilisent déjà ces documents administratifs dans des produits ou services à valeur ajoutée.

Les contrats ou autres accords conclus entre l'instance détentrice des documents administratifs et des tiers n'accordent en principe pas de droits d'exclusivité.

§ 2. Cependant, lorsqu'un droit d'exclusivité est nécessaire pour la prestation d'un service d'intérêt général, le bien-fondé de l'octroi de ce droit d'exclusivité fait l'objet périodiquement et, en toute hypothèse, tous les trois ans, d'un réexamen. Les accords d'exclusivité conclus après la date d'entrée en vigueur du présent décret sont transparents et rendus publics.

§ 3. Les accords d'exclusivité existants qui ne relèvent pas de l'exception prévue au § 2 prennent fin à l'échéance du contrat ou, en tout état de cause, au plus tard le 31 décembre 2008.

CHAPITRE V. — *La procédure de recours*

Art. 15. § 1er. Le demandeur peut former un recours contre :

1° une décision négative fondée sur l'article 2, deuxième alinéa;

2° la décision fixant le montant des redevances visées à l'article 7;

3° la décision fixant les conditions visées à l'article 8;

4° le non-respect des délais visés à l'article 12, § 2, ou à l'article 12, § 3.

Il introduit le recours auprès de l'instance de recours telle que définie à l'article 22 du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration.

§ 2. Le recours doit être introduit par écrit dans un délai de trente jours calendaires qui, selon le cas, prend cours :

1° le lendemain de l'envoi d'une décision;

2° le lendemain de l'expiration du délai visé à l'article 12, § 3.

Le délai de formation d'un recours ne prend pas cours à défaut d'une décision.

Art. 16. L'instance de recours qui reçoit un recours, le consigne dans un registre avec mention de la date de réception de ce recours. L'enregistrement est public pour le demandeur qui a formé le recours et pour l'instance concernée. L'instance de recours informe immédiatement l'instance concernée du recours.

Art. 17. § 1er. L'instance de recours statue sur le recours et notifie sa décision par écrit au demandeur et à l'instance concernée dans un délai de trente jours calendaires de l'enregistrement. L'instance à laquelle la décision est notifiée enregistre la réception de cette décision.

§ 2. Lorsque l'instance de recours estime qu'elle ne dispose pas de tous les éléments pour prendre une décision, ou si l'examen de la demande à la lumière des motifs d'exception au champ d'application, visés à l'article 2, deuxième alinéa, est difficilement réalisable en temps utile, l'instance de recours notifie à l'appelant que le délai de trente jours calendaires est prorogé à un délai de quarante-cinq jours. La décision de prorogation indique le ou les motifs du report.

Art. 18. L'instance effectue, concernant la demande individuelle de réutilisation et conformément à l'article 12, § 2, les nouveaux actes administratifs nécessaires qui sont en conformité avec les éléments sur lesquels l'instance de recours s'est prononcée, dans les quinze jours calendaires de l'enregistrement de la réception de la décision de l'instance de recours.

Art. 19. L'instance de recours peut, lorsqu'elle est saisie d'un recours, consulter sur place tous les documents administratifs ou se les faire communiquer par l'instance concernée. L'instance de recours peut entendre tous les parties et experts et demander des informations complémentaires aux membres du personnel de l'instance.

Art. 20. L'instance de recours exerce sa mission en toute impartialité et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction. Ses membres ne peuvent pas non plus faire l'objet d'une évaluation ou de poursuites disciplinaires sur la base des motifs qui sont à la base des décisions dans le cadre des tâches qui leur sont attribuées dans le présent décret.

Art. 21. Un rapport est établi annuellement sur les recours qui ont été formés conformément au présent décret. Ce rapport peut être joint au rapport annuel des recours formé à l'égard de l'application de la publicité passive, conformément à l'article 27 du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration.

CHAPITRE VI. — *Disposition finale*

Art. 22. A l'article 20, § 3, du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration, l'alinéa quatre est abrogé.

Art. 23. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 avril 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

Note

Session 2006-2007.
Documents. — Projet de décret : 1077– N° 1. — Rapport : 1077– N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1077– N° 3.
Annales. — Discussion et adoption : séance du 18 avril 2007.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4338 [C – 2007/36439]

19 JULI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende het hergebruik van overheidsinformatie bij de diverse departementen binnen de Vlaamse ministeries en bij de intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie, inzonderheid op artikel 3 en 8;

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 mei 2007;

Gelet op advies 43.300/1 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering en van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de diverse departementen binnen de Vlaamse ministeries en voor de intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid geldt dat het hergebruik van bestuursdocumenten, in de zin van artikel 2 van het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie, is toegestaan.

De beslissing over een concrete aanvraag tot hergebruik van overheidsinformatie, vermeld in hoofdstuk III van voormeld decreet van 27 april 2007, wordt genomen door een bevoegd leidinggevend personeelslid van de Vlaamse overheid die met die overheidsinformatie vertrouwd is, onverminderd de mogelijkheid tot delegatie.

Art. 2. De minister bevoegd voor het Algemeen Communicatiebeleid stelt een modellicentie op die door de departementen binnen de diverse ministeries en de intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid als leidraad gehanteerd kan worden om voorwaarden op te leggen bij het hergebruik van bestuursdocumenten.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie.

Art. 4. De minister-president, bevoegd voor het Algemeen Communicatiebeleid en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Algemeen Beleid inzake Personeel en Organisatieontwikkeling zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4338 [C – 2007/36439]

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la réutilisation des informations du secteur public auprès des divers départements au sein des ministères flamands et auprès des agences autonomisées internes sans personnalité juridique

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 avril 2007 portant réutilisation des informations du secteur public, notamment les articles 3 et 8;

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 mai 2007;

Vu l'avis 43.300/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 juillet 2007, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Les divers départements au sein des ministères flamands et les agences autonomisées internes sans personnalité juridique sont autorisés à réutiliser des documents administratifs, dans le sens de l'article 2 du décret du 27 avril 2007 portant réutilisation des informations du secteur public.

La décision sur une demande concrète de réutilisation d'informations du secteur public, visée au chapitre III du décret précité du 27 avril 2007, est prise par un membre du personnel dirigeant compétent de l'autorité flamande qui est familiarisé avec ces informations du secteur public, sans préjudice de la possibilité de délégation.

Art. 2. Le Ministre qui a la Politique générale en matière de Communication dans ses attributions, établit une licence modèle pouvant être utilisée par les départements au sein des divers ministères et les agences autonomisées internes sans personnalité juridique comme directive pour imposer des conditions de réutilisation de documents administratifs.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur du décret du 27 avril 2007 portant réutilisation des informations du secteur public.

Art. 4. Le Ministre-Président, qui a la Politique générale en matière de Communication dans ses attributions, et le Ministre flamand qui a la Politique générale en matière de Personnel et de Développement organisationnel dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives,
de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4339 [C – 2007/36544]

19 JULI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van de beroepsinstantie inzake openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 juni 2004 tot oprichting van de beroepsinstantie inzake openbaarheid van bestuur, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 maart 2006;

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen,

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 mei 2007;

Gelet op advies 43.301/1 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering en de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Samenstelling*

Artikel 1. Er wordt een beroepsinstantie opgericht inzake openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie. Die beroepsinstantie bestaat uit twee afdelingen : een afdeling openbaarheid van bestuur en een afdeling hergebruik van overheidsinformatie.

Art. 2. § 1. De afdeling openbaarheid van bestuur, die de beroepsinstantie zal uitmaken, vermeld in artikel 22 van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur, is samengesteld uit vier leden onder wie een voorzitter. Elk lid heeft een plaatsvervanger.

De leden en hun plaatsvervangers hebben minstens twee jaar nuttige juridische ervaring opgedaan.

§ 2. De afdeling hergebruik van overheidsinformatie, die de beroepsinstantie zal uitmaken, vermeld in artikel 15 van het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie, is samengesteld uit vier leden onder wie een voorzitter. Elk lid heeft een plaatsvervanger.

De leden en hun plaatsvervangers hebben minstens twee jaar nuttige economische of juridische ervaring opgedaan.

Art. 3. § 1. De leden van de afdeling openbaarheid van bestuur en hun plaatsvervangers worden als volgt benoemd onder de ambtenaren uit diverse beleidsdomeinen van de Vlaamse overheid :

1° een lid, tevens voorzitter, en zijn plaatsvervanger worden benoemd door de minister-president van de Vlaamse Regering;

2° een lid en zijn plaatsvervanger worden benoemd door de Vlaamse minister, bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden;

3° een lid en zijn plaatsvervanger worden benoemd door de Vlaamse minister, bevoegd voor het Leefmilieu en het Waterbeleid;

4° een lid en zijn plaatsvervanger worden benoemd door de Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening.

§ 2. De leden van de afdeling hergebruik van overheidsinformatie, onder wie de voorzitter, worden aangeduid door de Vlaamse Regering op voorstel van de Vlaams minister, bevoegd voor het Algemeen Beleid inzake Personeel en Organisatieontwikkeling onder de ambtenaren uit diverse beleidsdomeinen van de Vlaamse overheid.

De Vlaamse Regering zorgt er voor dat – wat betreft de afdeling hergebruik van overheidsinformatie - zowel mensen met juridische als economische ervaring deel uitmaken van die afdeling.

§ 3. De leden en hun plaatsvervangers worden door de benoemende minister - voor wat betreft de leden van de afdeling openbaarheid - of de Vlaamse Regering - voor wat betreft de aangeduide leden van de afdeling hergebruik van overheidsinformatie - aangeduid voor een telkens verlengbare termijn van vijf jaar.

Art. 4. Het is de leden van beide afdelingen van de beroepsinstantie verboden tegenwoordig te zijn bij een beraadslaging over zaken waarbij zij voor of na hun benoeming, hetzij persoonlijk, hetzij als gelastigde, rechtstreeks belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad rechtstreeks een persoonlijk belang hebben.

Het is de leden van beide afdelingen van de beroepsinstantie tevens verboden tegenwoordig te zijn bij een beraadslaging over zaken als zij rechtstreeks betrokken zijn geweest bij het nemen van de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld.

Art. 5. De benoemende minister - voor wat betreft de leden van de afdeling openbaarheid - of de Vlaamse Regering - voor wat betreft de aangeduide leden van de afdeling hergebruik van overheidsinformatie - kan op verzoek van de betrokkene een einde maken aan het mandaat van een lid of plaatsvervangend lid van één van de afdelingen van de beroepsinstantie.

Bovendien kan de benoemende minister - voor wat betreft de leden van de afdeling openbaarheid - of de Vlaamse Regering - voor wat betreft de aangeduide leden van de afdeling hergebruik van overheidsinformatie - ambtshalve en nadat hij het lid gehoord heeft een einde maken aan het mandaat van een lid of plaatsvervangend lid van een afdeling van de beroepsinstantie in de volgende gevallen :

1° als de betrokkene tekort schiet in de opdrachten van de beroepsinstantie;

2° als de betrokkene het vertrouwelijke karakter van de beraadslagingen niet respecteert of vertrouwelijke documenten verspreidt;

3° als de betrokkene het verbod, vermeld in artikel 4, niet naleeft.

Art. 6. Als een lid verhinderd of afwezig is, wordt het lid vervangen door zijn plaatsvervanger in de desbetreffende afdeling van de beroepsinstantie.

Een lid of plaatsvervangend lid van een van beide afdelingen van de beroepsinstantie, dat wordt benoemd in de plaats van een overleden lid of een lid van wie het mandaat voortijdig is beëindigd, zet zijn mandaat voort tot het einde van de aanvankelijk vastgelegde termijn.

HOOFDSTUK II. — *Opdracht*

Art. 7. De afdeling openbaarheid van bestuur oefent haar opdracht als beroepsinstantie uit overeenkomstig de bepalingen van artikelen 23 tot en met 27 van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur.

De afdeling hergebruik van overheidsinformatie oefent haar opdracht uit overeenkomstig de bepalingen van artikelen 15 tot en met 21 van het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie.

HOOFDSTUK III. — *Werking*

Art. 8. Het secretariaat van beide afdelingen van de beroepsinstantie is gevestigd bij de afdeling Kanselarij van het Departement Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid.

Alle briefwisseling en communicatie met de beroepsinstantie wordt gericht aan het adres van het secretariaat.

Art. 9. Enkel de leden van de onderscheiden afdelingen of hun plaatsvervangers, als de leden verhinderd zijn, zijn stemgerechtigd.

De afdelingen kunnen enkel geldig beraadslagen en stemmen als ten minste drie leden, onder wie de voorzitter, of hun plaatsvervangers aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter of zijn plaatsvervanger doorslaggevend.

Art. 10. De voorzitter of zijn plaatsvervanger ondertekent namens de desbetreffende afdeling alle briefwisseling en de beslissingen. Hij kan die taak indien nodig delegeren aan ambtenaren van het secretariaat.

Art. 11. De vergaderingen van de afdelingen van de beroepsinstantie zijn niet openbaar. Onder vergaderingen worden zowel de beraadslagingen verstaan als de vergaderingen waarop partijen of deskundigen worden gehoord.

Bij de beraadslagingen zijn enkel de leden of hun plaatsvervangers aanwezig.

De beraadslagingen van de afdelingen en alle informatie die verkregen wordt in het kader van de werking van de beroepsinstantie zijn vertrouwelijk.

De vertrouwelijkheid geldt ook voor het secretariaat, de betrokken partijen en de deskundigen die eventueel gehoord worden en de personeelsleden van de instantie aan wie inlichtingen gevraagd worden.

Art. 12. De beslissingen van de afdeling openbaarheid van bestuur van de beroepsinstantie zijn met redenen omkleed en worden genomen binnen de termijnen, vermeld in artikel 24, § 1, van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur. De beslissingen van die afdeling zijn openbaar.

De beslissingen van de afdeling hergebruik van overheidsinformatie van de beroepsinstantie zijn met redenen omkleed en worden genomen binnen de termijnen, vermeld in artikel 17 van het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie. De beslissingen van die afdeling zijn openbaar.

Art. 13. Beide afdelingen stellen binnen een maand na hun installatie een huishoudelijk reglement vast. Dat reglement wordt met eenparige stemmen aangenomen door de leden.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 14. Het besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van de beroepsinstantie inzake de openbaarheid van bestuur van 4 juni 2004, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 maart 2006, wordt opgeheven.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie.

Art. 16. De minister-president, bevoegd voor het Algemeen Communicatiebeleid en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Algemeen Beleid inzake Personeel en Organisatieontwikkeling zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4339 [C – 2007/36544]

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'instance de recours en matière de publicité de l'administration et de réutilisation d'informations du secteur public

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration, notamment l'article 22;

Vu le décret du 27 avril 2007 portant réutilisation des informations du secteur public, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juin 2004 portant création de l'instance de recours, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 mars 2006;

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 mai 2007;

Vu l'avis 43 301/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 juillet 2007, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Composition*

Article 1er. Il est créé une instance de recours en matière de publicité de l'administration et de réutilisation d'informations du secteur public. Cette instance de recours se compose de deux sections : une section publicité d'administration et une section réutilisation d'informations du secteur public.

Art. 2. § 1. La section publicité de l'administration, qui constituera l'instance de recours visée à l'article 22 du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration, est composée de quatre membres dont un président. Tout membre a un suppléant.

Les membres et leurs suppléants ont acquis au moins deux ans d'expérience juridique utile.

§ 2. La section réutilisation d'informations du secteur public, qui constituera l'instance de recours visée à l'article 15 du décret du 27 avril 2007 relatif à la réutilisation d'informations du secteur public, est composée de quatre membres dont un président. Tout membre a un suppléant.

Les membres et leurs suppléants ont acquis au moins deux ans d'expérience économique ou juridique utile.

Art. 3. § 1. Les membres de la section publicité de l'administration et leurs suppléants sont nommés comme suit parmi les fonctionnaires des divers domaines politiques de l'autorité flamande :

1° un membre, également président, et son suppléant sont nommés par le Ministre-Président du Gouvernement flamand;

2° un membre et son suppléant sont nommés par le Ministre flamand ayant les Affaires intérieures dans ses attributions;

3° un membre et son suppléant sont nommés par le Ministre flamand ayant l'Environnement et la Politique de l'Eau dans ses attributions;

4° un membre et son suppléant sont nommés par le Ministre flamand ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions.

§ 2. Les membres de la section réutilisation d'informations du secteur public, dont le président, sont désignés par le Gouvernement flamand, sur la proposition du Ministre flamand ayant la politique générale en matière personnel et d'ingénierie d'organisation, parmi les fonctionnaires des divers domaines politiques de l'autorité flamande.

Le Gouvernement flamand veille à ce que tant des personnes ayant une expérience juridique que des personnes ayant une expérience économique fassent partie de la section réutilisation d'informations du secteur public.

§ 3. Les membres et leurs suppléants sont désignés par le Ministre ayant compétence de nomination – en ce qui concerne les membres de la section publicité- ou par le Gouvernement flamand – en ce qui concerne la section réutilisation des informations du secteur public – pour une période chaque fois renouvelable de cinq ans.

Art. 4. Il est défendu aux membres des deux sections de l'instance de recours de participer à une concertation relative à des questions auxquelles ils ont, avant ou après leur nomination, soit personnellement soit comme mandataire, un intérêt direct ou auxquelles leurs parents ou apparentés jusqu'au quatrième degré compris ont un intérêt personnel direct.

Il est également défendu aux membres des deux sections de l'instance de recours, de participer à une concertation relative à des questions lorsqu'ils ont été directement impliqués dans la prise de décision contre laquelle un recours a été introduit.

Art. 5. Le Ministre ayant compétence de nomination – en ce qui concerne les membres de la section publicité – ou le Gouvernement flamand – en ce qui concerne les membres désignés de la section réutilisation d'informations du secteur public – peut, à la demande de l'intéressé, mettre fin au mandat d'un membre ou d'un membre suppléant de l'une des sections de l'instance de recours.

En outre, le Ministre ayant compétence de nomination – en ce qui concerne les membres de la section publicité – ou le Gouvernement flamand – en ce qui concerne les membres désignés de la section réutilisation d'informations du secteur public – peut, d'office et l'intéressé entendu, mettre fin au mandat d'un membre ou d'un membre suppléant de l'une des sections de l'instance de recours, dans les cas suivants :

1° lorsque l'intéressé manque aux missions de l'instance de recours;

2° lorsque l'intéressé ne respecte pas le caractère confidentiel des délibérations ou divulgue des documents confidentiels;

3° lorsque l'intéressé méconnaît l'interdiction visée à l'article 4.

Art. 6. En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre, celui-ci est remplacé par son suppléant dans la section en question de l'instance de recours.

Un membre ou membre suppléant de l'une des deux sections de l'instance de recours nommé en lieu et place d'un membre décédé ou d'un membre dont le mandat a pris fin prématurément, continue à exercer ce mandat jusqu'à l'expiration du terme fixé initialement.

CHAPITRE II. — *Mission*

Art. 7. La section publicité de l'administration exerce sa mission en tant qu'instance de recours conformément aux dispositions des articles 23 à 27 inclus du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration.

La section réutilisation d'informations du secteur public exerce sa mission conformément aux dispositions des articles 15 à 21 inclus du décret du 27 avril 2007 relatif à la réutilisation d'informations du secteur public.

CHAPITRE III. — *Fonctionnement*

Art. 8. Le secrétariat des deux sections de l'instance de recours siège auprès de la Division de la Chancellerie du Département Services pour la Politique générale du Gouvernement.

Toute correspondance et communication avec l'instance de recours se fait à l'adresse du secrétariat.

Art. 9. Seuls les membres des sections ou, en cas d'empêchement, leurs suppléants ont voix délibérative.

Les sections ne peuvent délibérer et voter valablement que lorsqu'au moins trois membres, dont le président, ou leurs suppléants sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas de partage des voix, la voix du président ou de son suppléant est prépondérante.

Art. 10. Le président ou son suppléant signe toute correspondance et les décisions au nom de la section en question. Le cas échéant, il peut déléguer cette tâche à des fonctionnaires du secrétariat.

Art. 11. Les réunions des sections de l'instance de recours ne sont pas publiques. Par réunions on entend tant les délibérations que les réunions où des parties ou experts sont entendus.

Seuls les membres ou leurs suppléants assistent aux délibérations.

Les délibérations des sections et toute information recueillie dans le cadre du fonctionnement de l'instance de recours sont confidentielles.

La confidentialité vaut également pour le secrétariat, les parties concernées et les experts éventuellement entendus et pour les membres du personnel de l'instance étant priés de fournir des renseignements.

Art. 12. Les décisions de la section publicité de l'administration de l'instance de recours sont motivées et prises dans les délais fixés à l'article 24, § 1er, du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration. Les décisions de cette section sont publiques.

Les décisions de la section réutilisation d'informations du secteur public de l'instance de recours sont motivées et prises dans les délais fixés à l'article 17 du décret du 27 avril 2007 relatif à la réutilisation d'informations du secteur public. Les décisions de cette section sont publiques.

Art. 13. Les deux sections établissent un règlement d'ordre intérieur, dans le mois de leur installation. Ce règlement est adopté à l'unanimité par les membres.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 14. L'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juin 2004 portant création de l'instance de recours en matière de publicité de l'administration, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 mars 2006, est abrogé.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur du décret du 27 avril 2007 portant réutilisation des informations du secteur public.

Art. 16. Le Ministre-Président, qui a la Politique générale en matière de Communication dans ses attributions, et le Ministre flamand qui a la Politique générale en matière de Personnel et de Développement organisationnel dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives,
de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4340 [C − 2007/36898]

5 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de vaststelling van de verplichte bijdrage van de reders van Belgische vissersvaartuigen voor 2007 aan het Fonds voor Scheepsjongens

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wet van 23 september 1931 betreffende de aanwerving van personeel ter zeevisserij, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij de wet van 13 augustus 1990 en gewijzigd bij de wet 13 februari 1998;

Gelet op het advies van de Raad van het Fonds voor Scheepsjongens, gegeven op 11 december 2006;

Gelet op het advies van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 7 juni 2007;

Gelet op het advies nr. 43.560/1/V van de Raad van State, gegeven op 10 september 2007, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De verplichte bijdrage voor rekening van de reders van Belgische vissersvaartuigen, vermeld in artikel 1 van de wet van 23 september 1931 betreffende de aanwerving van personeel ter zeevisserij, en vastgesteld in artikel 3 van de bovenvermelde wet, wordt voor het werkingsjaar 2007 bepaald op 0,18 % van de brutobesomming van de vangsten in 2007, verkocht in Belgische en in buitenlandse havens.

Art. 2. Voor de omzetting in euro van de brutobesommingen van de vangsten die in het Verenigd Koninkrijk en in Denemarken werden verkocht, wordt de officiële middenkoers, die geldt op de respectieve verkoopdata, op de gereglementeerde wisselmarkt als basis genomen.

Art. 3. De bijdragen, vermeld in artikel 1, moeten gestort of overgeschreven worden op het postrekeningnummer 679-1749118-14 van het Fonds voor Scheepsjongens, Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Landbouwbeleid en de Zeevisserij, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4340 [C – 2007/36898]

5 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la contribution obligatoire des armateurs des bateaux de pêche belges à l'alimentation du Fonds pour Mousses en 2007

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime, notamment l'article 3, remplacé par la loi du 13 août 1990 et modifié par la loi du 13 février 1998;

Vu l'avis du Conseil du Fonds pour Mousses, donné le 11 décembre 2006;

Vu l'avis du Ministre flamand chargé du Budget, rendu le 7 juin 2007;

Vu l'avis n° 43.560/1/V du Conseil d'Etat, donné le 10 septembre 2007, en application de l'article 84, § 3, alinéa premier, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. La contribution obligatoire à charge des armateurs des bateaux de pêche belges, visés à l'article 1er de la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime, et prévue par l'article 3 de la loi précitée, est fixée pour l'exercice 2007 à 0,18 % de la somme brute des captures en 2007 vendues dans les ports belges et étrangers.

Art. 2. En ce qui concerne la conversion en euros des sommes brutes des captures vendues au Royaume-Uni et au Danemark, il est pris comme base le cours moyen officiel en vigueur aux dates de ventes respectives sur le marché d'échange réglementé.

Art. 3. Les contributions visées à l'article 1er doivent être versées ou virées au numéro de compte postal 679-1749118-14 du Fonds pour Mousses, Vrijhavenstraat 5, 8400 Ostende.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2007.

Art. 5. Le Ministre flamand qui a la Politique agricole et la Pêche en mer dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,
K. PEETERS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 4341 [C – 2007/29360]

19 OCTOBRE 2007. — Décret modifiant le décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'école dans l'enseignement obligatoire

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. A l'article 80, § 4, du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un troisième alinéa rédigé comme suit :

« L'établissement scolaire qui organise ou qui collabore avec un internat est autorisé à préciser préalablement le nombre de places prioritairement réservées à des élèves fréquentant l'internat ».

2° il est inséré un quatrième alinéa rédigé comme suit :

« Les demandes d'inscription introduites pour un élève fréquentant un établissement d'enseignement fondamental ou primaire organisant l'apprentissage en immersion dans un établissement d'enseignement secondaire organisant l'apprentissage en immersion et avec lequel est conclu un accord de collaboration visant à assurer la continuité de l'apprentissage par immersion entre le deuxième cycle de la deuxième étape et la troisième étape du continuum pédagogique tel que visé à l'article 10 du décret du 11 mai 2007 relatif à l'enseignement en immersion linguistique sont acceptées prioritairement. Cette priorité ne peut être exercée qu'en faveur d'un élève bénéficiant d'un apprentissage en immersion en 6ème primaire et dont les parents ou la personne investie de l'autorité parentale souhaite qu'il puisse poursuivre l'apprentissage en immersion au 1er degré de l'enseignement secondaire. Le Gouvernement fixe la période durant laquelle ce droit prioritaire peut être invoqué. »

3° il est inséré un cinquième alinéa rédigé comme suit :

« Pour les années scolaires 2008-2009 et 2009-2010, les demandes d'inscription introduites pour un élève fréquentant depuis le 10 septembre 2007 au moins le dernier cycle de l'école primaire ou fondamentale dans un établissement d'enseignement secondaire dont le chef d'établissement a conclu une convention permettant une inscription directe au 1er degré de l'enseignement secondaire sont acceptées prioritairement. Le Gouvernement fixe la période durant laquelle ce droit prioritaire peut être invoqué ».

4° il est inséré un dernier alinéa rédigé comme suit :

« Le Gouvernement arrête les modalités d'inscription dans les établissements scolaires. »

Art. 2. A l'article 88, § 4, du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un troisième alinéa rédigé comme suit :

« L'établissement scolaire qui organise ou qui collabore avec un internat est autorisé à préciser préalablement le nombre de places prioritairement réservées à des élèves fréquentant l'internat. »

2° il est inséré un quatrième alinéa rédigé comme suit :

« Les demandes d'inscription introduites pour un élève fréquentant un établissement d'enseignement fondamental ou primaire organisant l'apprentissage en immersion dans un établissement d'enseignement secondaire organisant l'apprentissage en immersion et avec lequel est conclu un accord de collaboration visant à assurer la continuité de l'apprentissage par immersion entre le deuxième cycle de la deuxième étape et la troisième étape du continuum pédagogique tel que visé à l'article 10 du décret du 11 mai 2007 relatif à l'enseignement en immersion linguistique sont acceptées prioritairement. Cette priorité ne peut être exercée qu'en faveur d'un élève bénéficiant d'un apprentissage en immersion en 6ème primaire et dont les parents ou la personne investie de l'autorité parentale souhaite qu'il puisse poursuivre l'apprentissage en immersion au 1er degré de l'enseignement secondaire. Le Gouvernement fixe la période durant laquelle ce droit prioritaire peut être invoqué. »

3° il est inséré un cinquième alinéa rédigé comme suit :

« Pour les années scolaires 2008-2009 et 2009-2010, les demandes d'inscription introduites pour un élève fréquentant depuis le 10 septembre 2007 au moins le dernier cycle de l'école primaire ou fondamentale dans un établissement d'enseignement secondaire dont le chef d'établissement a conclu une convention permettant une inscription directe au 1er degré de l'enseignement secondaire sont acceptées prioritairement. Le Gouvernement fixe la période durant laquelle ce droit prioritaire peut être invoqué. »

4° il est inséré un dernier alinéa rédigé comme suit :

« Le Gouvernement arrête les modalités d'inscription dans les établissements scolaires. »

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le 1er octobre 2007.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 octobre 2007.

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire,
Mme M. ARENA

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mevr. M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget et des Finances, de la Fonction publique et des Sports,
M. DAERDEN

La Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel,
Mme F. LAANAN

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

Session 2007-2008.

Documents du Conseil. Proposition de décret, n° 462-1.

Compte-rendu intégral. — Rapport oral, discussion et adoption. Séance du mercredi 10 octobre 2007.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 4341 [C − 2007/29360]

19 OKTOBER 2007. — Decreet tot wijziging van het decreet van 8 maart 2007 houdende diverse maatregelen met het oog op de regularisatie van de inschrijvingen en van de veranderingen van school in het leerplichtonderwijs

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 80, § 4, van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Er wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De schoolinrichting die een internaat organiseert of die met een internaat medewerkt, wordt ertoe gemachtigd het aantal plaatsen vooraf te bepalen die prioritair bestemd zijn voor leerlingen die het internaat bezoeken. »

2° Er wordt een vierde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De aanvragen om inschrijving die worden ingediend voor een leerling die een inrichting voor basisonderwijs of lager onderwijs bezoekt die het taalbadonderwijs organiseert in een inrichting voor secundair onderwijs die het taalbadonderwijs organiseert waarmee een medewerkingsakkoord wordt gesloten dat tot doel heeft de continuïteit van het taalbadonderwijs te waarborgen tussen de tweede cyclus van de tweede stap en de derde stap van het pedagogisch continuüm zoals bedoeld in artikel 10 van het decreet van 11 mei 2007 betreffende het taalbadonderwijs, worden prioritair aanvaard. Die prioriteit kan alleen worden uitgeoefend voor een leerling die een taalbadonderwijs in het 6e leerjaar van het lager onderwijs geniet, wiens ouders of de persoon die het ouderlijk gezag bekleedt, wensen dat hij het taalbadonderwijs in de eerste graad van het secundair onderwijs kan voortzetten. De Regering stelt de periode vast gedurende welke dat prioriteitsrecht kan worden ingeroepen. »

3° Er wordt een vijfde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor de schooljaren 2008-2009 en 2009-2010 worden de aanvragen om inschrijving die worden ingediend voor een leerling die sedert tenminste 10 september 2007 de laatste cyclus van het lager onderwijs of het basisonderwijs volgt in een inrichting voor secundair onderwijs waarvan het inrichtingshoofd een overeenkomst heeft gesloten die een rechtstreekse inschrijving in de eerste graad van het secundair onderwijs mogelijk maakt, worden prioritair aanvaard. De Regering stelt de periode vast gedurende welke dat prioriteitsrecht kan worden ingeroepen. »

4° Er wordt een laatste lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De Regering stelt de nadere regels vast voor de inschrijving in de schoolinrichtingen. »

Art. 2. In artikel 88, § 4, van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Er wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De schoolinrichting die een internaat organiseert of die met een internaat medewerkt, wordt ertoe gemachtigd het aantal plaatsen vooraf te bepalen die prioritair bestemd zijn voor leerlingen die het internaat bezoeken. »

2° Er wordt een vierde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De aanvragen om inschrijving die worden ingediend voor een leerling die een inrichting voor basisonderwijs of lager onderwijs bezoekt die het taalbadonderwijs organiseert in een inrichting voor secundair onderwijs die het taalbadonderwijs organiseert waarmee een medewerkingsakkoord wordt gesloten dat tot doel heeft de continuïteit van het taalbadonderwijs te waarborgen tussen de tweede cyclus van de tweede stap en de derde stap van het pedagogisch continuüm zoals bedoeld in artikel 10 van het decreet van 11 mei 2007 betreffende het taalbadonderwijs, worden prioritair aanvaard. Die prioriteit kan alleen worden uitgeoefend voor een leerling die een taalbadonderwijs in het 6e leerjaar van het lager onderwijs geniet, wiens ouders of de persoon die het ouderlijk gezag bekleedt, wensen dat hij het taalbadonderwijs in de eerste graad van het secundair onderwijs kan voortzetten. De Regering stelt de periode vast gedurende welke dat prioriteitsrecht kan worden ingeroepen. »

3° Er wordt een vijfde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor de schooljaren 2008-2009 en 2009-2010 worden de aanvragen om inschrijving die worden ingediend voor een leerling die sedert tenminste 10 september 2007 de laatste cyclus van het lager onderwijs of het basisonderwijs volgt in een inrichting voor secundair onderwijs waarvan het inrichtingshoofd een overeenkomst heeft gesloten die een rechtstreekse inschrijving in de eerste graad van het secundair onderwijs mogelijk maakt, worden prioritair aanvaard. De Regering stelt de periode vast gedurende welke dat prioriteitsrecht kan worden ingeroepen. »

4° Er wordt een laatste lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De Regering stelt de nadere regels vast voor de inschrijving in de schoolinrichtingen. »

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 oktober 2007.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 oktober 2007.

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs,
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente, Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President, Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,
M. DAERDEN

De Minister van Cultuur en de Audiovisuele Sector,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,
M. TARABELLA

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

Zitting 2007-2008.

Stukken van de Raad. Voorstel van decreet, nr. 462-1.

Integraal verslag. — Mondeling verslag, bespreking en aanneming. Vergadering van woensdag 10 oktober 2007.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4342 [2007/203273]

6 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juin 1986 réglant l'octroi d'allocations d'intérim et d'indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs du Service Forêts, Chasse, Pêche de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts du Ministère de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juin 1986 réglant l'octroi d'allocations d'intérim et d'indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs du Service Forêts, Chasse, Pêche de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts du Ministère de la Région wallonne, modifié par les arrêtés des 25 mars 1993, 19 novembre 1998, 14 juin 2001 et 13 septembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 juin 2007;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 12 juin 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 juin 2007;

Vu le protocole n° 482 du Comité de secteur n° XVI, établi le 29 juin 2007;

Vu l'avis 43.392/2/V du Conseil d'Etat, donné le 9 août 2007, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juin 1986 réglant l'octroi d'allocations d'intérim et d'indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs du Service Forêts, Chasse, Pêche de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts du Ministère de la Région wallonne, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3 sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots "de la fonction de responsable" sont insérés entre les mots "l'intérim" et les mots "d'un triage";

b) les mots "pour l'intérim d'une brigade" sont remplacés par le texte suivant "pour l'intérim de la fonction de responsable d'une brigade; ce montant se cumule, le cas échéant, avec celui prévu pour l'intérim de la fonction de responsable d'un triage";

c) les mots "de la fonction de responsable" sont insérés entre les mots "l'intérim" et les mots "d'un cantonnement ou d'une inspection";

2° à l'alinéa 4, les mots "de la fonction de responsable" sont insérés entre les mots "l'intérim" et les mots "d'un même triage".

Art. 2. Un article 1er*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. 1er*bis*. Au sein d'une brigade, l'intérim de la fonction de responsable de la brigade est assuré par le préposé forestier du rang le plus élevé et dont l'évaluation est favorable.

Si plusieurs préposés forestiers satisfont à ces conditions, l'intérim revient :

1° au préposé forestier dont l'ancienneté de rang est la plus grande;

2° en cas d'égalité d'ancienneté de rang, à celui dont l'ancienneté de service est la plus grande;

3° en cas d'égalité d'ancienneté de service, au plus âgé.

A défaut de préposé forestier remplissant ces conditions au sein de la brigade concernée, l'intérim de la fonction de responsable de la brigade est assuré par un préposé forestier d'une autre brigade du même cantonnement pour autant qu'il dispose d'une évaluation favorable.

En aucun cas l'intérim ne peut être assuré par un membre du personnel contractuel."

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets au 1er janvier 2004 à l'exception de l'article 2.

Art. 4. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 septembre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4342 [2007/203273]

6. SEPTEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Gewährung von Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten zugunsten gewisser Mitglieder des Personals der Außendienststellen des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 2 und § 3, in seiner durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. Juni 1986 zur Regelung der Gewährung von Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten zugunsten gewisser Mitglieder des Personals der Außendienststellen des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Regierung, abgeändert durch die Erlasse vom 25. März 1993, 19. November 1998, 14. Juni 2001 und 13. September 2001;

Aufgrund des am 18. Juni 2007 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 12. Juni 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 21. Juni 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 29. Juni 2007 aufgestellten Protokolls Nr. 482 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 9. August 2007 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 43.392/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Gewährung von Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten zugunsten gewisser Mitglieder des Personals der Außendienststellen des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Regierung, wird wie folgt abgeändert:

1° In Absatz 3 werden folgende Änderungen vorgenommen:

a) der Wortlaut "in der Funktion eines Verantwortlichen" wird zwischen den Wortlaut "den Interim" und den Wortlaut "eines Reviers" eingefügt;

b) der Wortlaut "für den Interim einer Brigade" wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt: "für den Interim in der Funktion eines Verantwortlichen einer Brigade; dieser Betrag wird gegebenenfalls dem für den Interim in der Funktion eines Verantwortlichen eines Reviers gewährten Betrag hinzugerechnet";

c) der Wortlaut "in der Funktion eines Verantwortlichen" wird zwischen den Wortlaut "den Interim" und den Wortlaut "eines Forstamtes oder einer Inspektion" eingefügt;

2° in Absatz 4 wird der Wortlaut "in der Funktion eines Verantwortlichen" wird zwischen den Wortlaut "dem Interim" und den Wortlaut "eines Reviers" eingefügt;

Art. 2 - In denselben Erlass wird ein Artikel 1*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 1*bis* - Innerhalb eines Reviers wird der Interim in der Funktion eines Verantwortlichen des Reviers durch den ranghöchsten Forstbeamten, dessen Bewertung positiv ist, wahrgenommen.

Falls mehrere Forstbeamte diese Bedingungen erfüllen wird der Interim wahrgenommen von:

1° dem Forstbeamten mit dem höchsten Dienstalter im Rang;

2° bei gleichem Dienstalter im Rang, dem Beamten mit dem höchsten Dienstalter als solchem;

3° bei gleichem Dienstalter im Rang, dem Dienstältesten.

Falls keiner der Forstbeamten diese Bedingungen innerhalb des betreffenden Forstreviers erfüllt, wird der Interim in der Funktion eines Verantwortlichen des Reviers durch einen Forstbeamten eines anderen Reviers desselben Forstamts wahrgenommen, unter der Bedingung, dass er über eine positive Bewertung verfügt.

In keinem Fall darf der Interim durch ein Mitglied des Vertragspersonals wahrgenommen werden."

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2004 wirksam, mit Ausnahme von Artikel 2.

Art. 4 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. September 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4342 [2007/203273]

6 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juni 1986 houdende regeling van de toekenning van interimtoelagen en vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige leden van het personeel van de buitendienst van de Dienst Bossen, Jacht, Riviervisserij van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juni 1986 houdende regeling van de toekenning van interimtoelagen en vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige leden van het personeel van de buitendienst van de Dienst Bossen, Jacht, Riviervisserij van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij de besluiten van 25 maart 1993, 19 november 1998, 14 juni 2001 en 13 september 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 juni 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 juni 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 21 juni 2007;

Gelet op het protocol nr. 482 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 29 juni 2007;

Gelet op het advies 43.392/2/V van de Raad van State, gegeven op 9 augustus 2007, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juni 1986 houdende regeling van de toekenning van interimtoelagen en vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige leden van het personeel van de buitendienst van de Dienst Bossen, Jacht, Riviervisserij van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de derde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "van de functie van verantwoordelijke" worden ingevoegd tussen de woorden "het interim" en de woorden "van een triage";

b) de woorden "voor het interim van een brigade" worden vervangen door de volgende tekst "voor het interim van de functie van verantwoordelijke van een brigade; in voorkomend geval wordt dit bedrag gecumuleerd met het bedrag voorzien voor het interim van de functie van verantwoordelijke van een triage";

c) de woorden "van de functie van verantwoordelijke" worden ingevoegd tussen de woorden "het interim" en de woorden "van een kantonnement of van een inspectie";

2° in het vierde lid worden de woorden "van de functie van verantwoordelijke" ingevoegd tussen de woorden "het interim" en de woorden "van eenzelfde triage";

Art. 2. Een artikel 1*bis*, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Art. 1*bis*. Binnen een brigade wordt het interim van de functie van verantwoordelijke van de brigade waargenomen door de bosaangestelde met de hoogste rang en wiens evaluatie gunstig is.

Indien deze voorwaarden door verschillende bosbeambten worden vervuld, komt het interim toe :

1° aan de bosbeambte met de grootste ranganciënniteit;

2° bij gelijke ranganciënniteit, aan de bosbeambte met de grootste dienstanciënniteit;

3° bij gelijke dienstanciënniteit, aan de oudste bosbeambte.

Bij gebrek aan een bosbeambte die binnen de betrokken brigade aan die voorwaarden voldoet, wordt het interim van de functie van verantwoordelijke van de brigade waargenomen door een bosbeambte van een andere brigade van hetzelfde kantonnement voorzover hij over een gunstige evaluatie beschikt.

Het interim mag in geen geval worden waargenomen door een contractueel personeelslid."

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2004, behalve artikel 2.

Art. 4. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 september 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4343 [C – 2007/31458]

10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté 2005/504 du Collège de la Commission communautaire française portant exécution du décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale

Le Collège,

Vu le décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale et notamment les articles 7, alinéa 1er, 8, alinéa 8, 11, alinéa 1er, 14, alinéa 4, 17, alinéas 2 et 3, 18, 19, alinéa 1er, et 25;

Vu l''avis de la section « cohésion sociale » du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, donné le 12 octobre 2005;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 juillet 2005;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du Budget;

Vu l'avis 39.057/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 octobre, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1er. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution en vertu de l'article 138 de celle-ci.

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4343 [C – 2007/31458]

10 NOVEMBER 2005. — Besluit 2005/504 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende uitvoering van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 mei 2004 met betrekking tot de sociale samenhang

Het College,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 mei 2004 met betrekking tot de sociale samenhang en inzonderheid op de artikelen 7, eerste lid, 8, achtste lid, 11, eerste lid, 14, vierde lid, 17, tweede en derde lid, 18, 19, eerste lid en 25;

Gelet op het advies van de afdeling « sociale samenhang » van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnszorg en Gezondheid, gegeven op 12 oktober 2005;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 juli 2005;

Gelet op het akkoord van het Lid van het College bevoegd voor de Begroting;

Gelet op advies 39.057/4 van de Raad van State, gegeven op 6 oktober, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van het Lid van het College bevoegd voor Sociale Samenhang,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté il faut entendre par :

1° Le décret : le décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale;

2° Le Collège : le Collège de la Commission communautaire française;

3° Le Ministre : le Membre du Collège compétent pour la Cohésion sociale;

4° L'administration : les services du Collège de la Commission communautaire française;

5° Les communes éligibles : les communes définies à l'article 5 du décret;

6° La coordination locale : la coordination visée à l'article 7 du décret;

7° La concertation locale : la concertation visée aux articles 10 et 11 du décret;

8° Le contrat communal : le contrat visé à l'article 8 du décret;

9° le contrat régional : le contrat visé aux articles 12 à 14 du décret;

10° Le Conseil consultatif : la section « Cohésion sociale » du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé.

11° ASBL : association sans but lucratif.

CHAPITRE II. — *Coordination et concertation locale*

Section 1re. — Coordination locale

Art. 3. Le Collège octroie à la coordination locale une subvention pour l'exercice des missions qui lui sont confiées en vertu de l'article 7 du décret.

Art. 4. Cette subvention est de maximum 10 % du montant total octroyé par la Commission communautaire française pour les contrats communaux des communes visées à l'article 5, 1er alinéa, du décret, en vertu de l'article 6 du même décret ou d'un maximum de 10 % du ou des projets visés à l'article 5, 2e alinéa, du décret, et peut couvrir des frais de personnel et des frais de fonctionnement.

Pour être recevable, la demande de subvention doit être :

1° introduite par une ASBL appartenant exclusivement à la Communauté française au sens du décret du 1er juillet 1982 fixant les critères d'appartenance exclusive à la Communauté française des institutions traitant les matières personnalisables dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

2° introduite par recommandé ou contre accusé de réception à l'administration, dans les mêmes délais que les projets de cohésion sociale visés à l'article 12, 2°;

3° accompagnée d' un budget prévisionnel, ainsi que de la description des moyens en personnel et matériels nécessaires à l'accomplissement des missions.

Art. 5. La subvention pour la coordination locale est fixée par le Collège.

Elle est liquidée suivant les mêmes modalités que celles visées aux articles 17 et 18 du décret pour la liquidation des subventions aux associations des contrats de cohésion sociale.

Art. 6. Une convention spécifique à la coordination locale est établie pour la durée de ce contrat communal.

Elle précise les qualifications du personnel affecté aux missions, le budget détaillé qui lui est alloué et ses modalités de modification et de résiliation.

Section 2. — Concertation locale

Art. 7. Dans le respect de l'article 10 du décret, la coordination locale fixe la composition de la concertation locale.

Les représentants du Ministre, de l'administration et du Centre régional d'appui visé à l'article 15 du décret sont invités, à titre consultatif, aux travaux de la concertation locale.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° Het decreet : het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 mei 2004 met betrekking tot de sociale samenhang;

2° Het College : het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

3° De Minister : het Lid van het College bevoegd voor Sociale Samenhang;

4° De administratie : de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

5° De in aanmerking komende gemeenten : de gemeenten bepaald in artikel 5 van het decreet;

6° De plaatselijke coördinatie : de coördinatie bedoeld in artikel 7 van het decreet;

7° Het plaatselijk overleg : het overleg bedoeld in de artikelen 10 en 11 van het decreet;

8° Het gemeentelijk contract : het contract bedoeld in artikel 8 van het decreet;

9° Het gewestelijk contract : het contract bedoeld in de artikelen 12 tot 14 van het decreet;

10° De Adviesraad : de afdeling « Sociale Samenhang » van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnszorg en Gezondheid.

11° VZW : vereniging zonder winstoogmerk.

HOOFDSTUK II. — *Plaatselijke coördinatie en plaatselijk overleg*

Afdeling 1. — Plaatselijke coördinatie

Art. 3. Het College kent de plaatselijke coördinatie een subsidie toe voor de uitoefening van de haar krachtens artikel 7 van het decreet toevertrouwde opdrachten.

Art. 4. Deze subsidie bedraagt maximaal 10 % van het totaalbedrag dat de Franse Gemeenschapscommissie toekent voor de gemeentelijke contracten van de gemeenten bedoeld in artikel 5, eerste lid van het decreet, krachtens artikel 6 van datzelfde decreet of maximaal 10 % van het of de project(en) bedoeld in artikel 5, tweede lid, van het decreet, en kan dienen om personeelsen werkingskosten te dekken.

Om ontvankelijk te zijn, moet de subsidieaanvraag :

1° ingediend worden door een VZW die uitsluitend behoort tot de Franse Gemeenschap in de zin van het decreet van 1 juli 1982 houdende vaststelling van de criteria die exclusief toebehoren aan de Franse Gemeenschap van de instellingen die persoonsgebonden materies behandelen, in het tweetalig gewest van Brussel-Hoofdstad;

2° per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs ingediend worden bij de administratie, binnen dezelfde termijn als de projecten voor sociale samenhang bedoeld in artikel 12, 2°;

3° vergezeld zijn van een begrotingsraming, alsook van de beschrijving van de personele en materiële middelen die nodig zijn voor het vervullen van de opdrachten.

Art. 5. De subsidie voor de plaatselijke coördinatie wordt vastgesteld door het College.

Zij wordt uitbetaald volgens dezelfde modaliteiten als die welke bedoeld zijn in de artikelen 17 en 18 van het decreet voor de uitbetaling van de subsidies aan de verenigingen van de contracten voor sociale samenhang.

Art. 6. Er wordt een specifieke overeenkomst voor de plaatselijke coördinatie opgesteld voor de duur van het gemeentelijk contract.

Daarin worden de kwalificaties van het personeel dat aangesteld wordt voor de opdrachten, de gedetailleerde begroting die haar werd toegekend en de regels voor de aanpassing en de opzegging nauwkeurig beschreven.

Afdeling 2. — Plaatselijk overleg

Art. 7. Ter naleving van artikel 10 van het decreet stelt de plaatselijke coördinatie de samenstelling van het plaatselijk overleg vast.

De vertegenwoordigers van de Minister, de administratie en het Gewestelijk Ondersteuningscentrum bedoeld in artikel 15 van het decreet worden uitgenodigd om met raadgevende stem deel te nemen aan de werkzaamheden van het plaatselijk overleg.

Art. 8. La concertation locale élabore un règlement d'ordre intérieur pour préciser son fonctionnement, les éventuelles modalités d'admission ou d'exclusion à ses travaux et l'octroi du droit de vote, dans le respect des modalités prévues aux articles 7, 10 et 11.

Art. 9. Le droit de vote à la concertation locale est accordé au minimum à tous les acteurs locaux de la cohésion sociale.

La concertation siège valablement si au moins 50 % des votants sont présents.

Les décisions se prennent à la majorité absolue des votants présents.

Si le quorum des votants présents n'est pas atteint, une deuxième réunion est convoquée dans un délai maximum de 8 jours calendrier. Il peut y être procédé valablement aux votes, quel que soit le nombre de votants présents.

Art. 10. Le délai d'envoi des convocations à la concertation locale est de minimum 8 jours calendrier, sauf urgence motivée.

En vertu de l'article 11 du décret, les convocations précisent l'ordre du jour de chaque concertation ainsi que les modalités d'accès aux documents préparatoires à consulter.

Les concertations locales se déroulent prioritairement pendant les jours et heures ouvrables.

Elles font l'objet d'un procès verbal, dont une copie est adressée au Ministre et à l'administration, et mentionnent au moins :

1° la liste des présents, excusés et absents avec mention de l'organisme qu'ils représentent;

2° l'ordre du jour;

3° la synthèse des débats, les décisions prises et les éventuelles notes de minorité.

Art. 11. Les votes relatifs au projet de contrat communal sont précédés d'un débat collectif qui permet à chacun de s'exprimer.

CHAPITRE III. — *Contrat communal*

Art. 12. 1° La Commune éligible qui souhaite conclure un contrat communal de cohésion sociale, lance un appel à projets dont elle assure la diffusion la plus large, au plus tard un mois après communication par le Collège de ses priorités pour 5 ans;

2° Les projets de cohésion sociale doivent être envoyés par recommandé ou déposés contre accusé de réception à la coordination locale au plus tard un mois après l'appel à projets. Un exemplaire est adressé simultanément à l'administration par pli ordinaire;

3° La coordination procède à une première analyse des projets en collaboration avec l'administration et commence la sélection de ceux-ci au plus tard un mois après la date ultime de leur dépôt;

4° La concertation locale commence son examen des projets dans les 2 mois qui suivent leur dépôt et émet son avis global sur le projet de contrat communal dans le mois qui suit le début de cet examen.

5° La commune fait parvenir au Ministre et aux membres de la concertation locale ses propositions quant au contrat communal dans les 15 jours calendrier de la remise de l'avis de la concertation locale.

6° le Ministre soumet sans délai ces propositions pour avis au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans le mois;

7° Le Collège statue sur le projet de contrat communal et notifie sa décision à la commune au plus tard un mois après l'avis du Conseil consultatif. L'administration notifie la décision du Collège aux promoteurs des projets retenus et non retenus dans le projet de contrat communal.

En cas de refus par le Collège des propositions de la commune, la procédure de réexamen prévue à l'article 22 du décret est mise en oeuvre;

8° Le contrat communal et les conventions spécifiques visées à l'article 8 du décret sont signés au plus tard le 15 décembre de l'année précédent leur entrée en vigueur;

Art. 8. Het plaatselijk overleg stelt een huishoudelijk reglement op met een nauwkeurige beschrijving van diens werking, de eventuele regels met betrekking tot de toelating of uitsluiting van diens werkzaamheden en de toekenning van het stemrecht, met inachtneming van de modaliteiten bepaald in de artikelen 7, 10 en 11.

Art. 9. Het stemrecht bij het plaatselijk overleg wordt als minimum toegekend aan alle plaatselijke actoren van de sociale samenhang.

Het overleg zetelt geldig als minstens 50 % van de stemgerechtigden aanwezig zijn.

Beslissingen worden genomen bij absolute meerderheid van de aanwezige stemgerechtigden.

Indien het quorum van de aanwezige stemgerechtigden niet bereikt is, wordt binnen een maximale termijn van 8 kalenderdagen een tweede vergadering bijeengeroepen. Daarop kan geldig overgegaan worden tot de stemming, ongeacht het aantal aanwezige stemgerechtigden.

Art. 10. De verzendingstermijn van de oproepingen voor het plaatselijk overleg bedraagt minimaal 8 kalenderdagen, behoudens met redenen omklede dringende noodzakelijkheid.

Krachtens artikel 11 van het decreet vermelden de oproepingen de agenda van ieder overleg alsook de regels inzake toegang tot de te raadplegen voorbereidende documenten.

Het plaatselijk overleg vindt bij voorkeur plaats op werkdagen en tijdens de werkuren.

Van dat overleg worden notulen opgesteld, waarvan een afschrift gericht wordt aan de Minister en aan de administratie met op zijn minst volgende vermeldingen :

1° de lijst met de aanwezigen, zij die verontschuldigd zijn en de afwezigen met vermelding van de instelling die zij vertegenwoordigen;

2° de agenda;

3° de samenvatting van de besprekingen, de genomen beslissingen en de eventuele minderheidsstandpunten.

Art. 11. De stemmingen met betrekking tot het gemeentelijk contract worden voorafgegaan door een collectief debat waarop elkeen zich kan uitdrukken.

HOOFDSTUK III. — *Gemeentelijk contract*

Art. 12. 1° De in aanmerking komende Gemeente die een gemeentelijk contract voor sociale samenhang wil sluiten, schrijft een oproep tot projecten uit die ze zelf zo ruim mogelijk moet verspreiden, uiterlijk één maand nadat het College zijn prioriteiten voor 5 jaar meegedeeld heeft;

2° De projecten voor sociale samenhang moeten uiterlijk één maand na de projectoproep per aangetekend schrijven verstuurd worden naar of tegen ontvangstbewijs ingediend worden bij de plaatselijke coördinatie. Tezelfder tijd wordt één exemplaar bij gewone brief gericht aan de administratie;

3° De coördinatie gaat in samenwerking met de administratie over tot een eerste analyse van de projecten en begint uiterlijk één maand na de uiterste datum waarop deze ingediend mogen worden, met de selectie ervan;

4° Het plaatselijk overleg vat zijn onderzoek van de projecten aan binnen de 2 maanden nadat deze ingediend zijn en brengt een globaal advies over het gemeentelijk contract uit binnen de maand nadat dat onderzoek van start is gegaan.

5° De gemeente doet de Minister en de leden van het plaatselijk overleg haar voorstellen met betrekking tot het gemeentelijk contract geworden binnen de 15 kalenderdagen nadat het plaatselijk overleg zijn advies heeft uitgebracht.

6° De Minister legt deze voorstellen onverwijld ter advies voor aan de Adviesraad. Deze brengt binnen de maand een advies uit.

7° Het College beslist over het gemeentelijk contract en betekent zijn beslissing aan de gemeente uiterlijk één maand na het advies van de Adviesraad. De administratie betekent de beslissing van het College aan de promotoren van de geselecteerde en niet geselecteerde projecten voor het gemeentelijk contract.

Wanneer het College de voorstellen van de gemeente weigert, wordt de in artikel 22 van het decreet bedoelde procedure voor een nieuw onderzoek geïmplementeerd;

8° Het gemeentelijk contract en de specifieke overeenkomsten bedoeld in artikel 8 van het decreet worden uiterlijk op 15 december van het jaar dat voorafgaat aan de inwerkingtreding ervan, ondertekend;

9° L'association qui se sent lésée, soit durant la concertation locale, soit lors de la négociation et de la signature du contrat communal, peut introduire, à tous les stades de la procédure visée au présent article et au plus tard dans les quinze jours de la notification qui lui est faite du contrat communal, un recours conformément à l'article 23 du décret.

Le recours est introduit par courrier recommandé auprès du Ministre.

Une copie est adressée à l'administration et à la commune.

Art. 13. § 1er. L'affectation du solde éventuel visé à l'article 8, 6e alinéa, du décret se fait par la conclusion de conventions spécifiques conformes aux dispositions prévues au 7e alinéa du même article, sur demande de la Commune et après accord du Collège.

La concertation locale en est informée.

Ces conventions spécifiques doivent s'inscrire dans une seule année civile.

§ 2. Les projets ponctuels et non récurrents doivent être introduits par la commune, par recommandé à la poste ou déposés contre accusé de réception, auprès des services du Collège au moins un mois avant leur début.

Les services du Collège les analysent et soumettent un projet de convention spécifique ou une proposition de refus à l'approbation du Collège, et ce dans les 15 jours de leur réception.

Celui-ci transmet à la commune son accord ou son refus quant à l'intégration du projet dans le programme communal et charge les services du Collège de conclure, s'il échet, avec la commune et le promoteur du projet, une convention spécifique.

§ 3. Lorsque la commune souhaite affecter une part de la réserve à une dépense imprévisible, elle en avertit le Collège qui lui marque, dans les 8 jours, son accord ou son refus pour cette affectation et transmet sa décision aux services du Collège.

Les services du Collège rédigent une convention succincte et sont chargés de liquider, après réception et approbation des justificatifs, le montant affecté à la dépense.

Art. 14. Toute modification qui concerne le type ou le lieu d'activités d'un projet, la répartition des moyens financiers entre les projets, la résiliation d'une convention spécifique ou l'introduction dans le contrat communal d'un nouveau projet, doit faire l'objet d'un avenant au contrat communal.

Le partenaire qui souhaite apporter la modification en avertit l'autre partenaire au moins deux mois avant la prise d'effet de la modification souhaitée et en informe la concertation locale.

Lorsque la modification souhaitée a une implication sur la répartition des moyens budgétaires, la concertation locale remet un avis à ce sujet.

Après accord de la commune et du Ministre, le projet d'avenant est soumis pour avis au Conseil consultatif qui remet son avis dans le mois.

Le Collège statue sur le projet d'avenant.

Si l'avenant conclu entraîne une modification à un projet inscrit dans le contrat communal, l'administration propose un avenant à la convention spécifique à la signature des parties concernées.

Art. 15. § 1er Lorsque la commune ne respecte pas les clauses du contrat communal, l'administration adresse à la commune un avertissement relatif à ses manquements.

Un délai de deux mois est accordé à la commune pour y remédier.

Si à l'issue de ce délai elle n'a pas remédié de façon satisfaisante aux manquements constatés, l'administration propose au Collège de mettre fin au contrat communal.

9° De vereniging die zich benadeeld acht, hetzij tijdens het plaatselijk overleg, hetzij tijdens de onderhandeling en de ondertekening van het gemeentelijk contract, kan in alle stadia van de in onderhavig artikel bedoelde procedure en uiterlijk binnen de vijftien dagen na de betekening van het gemeentelijk contract, overeenkomstig artikel 23 van het decreet hiertegen beroep aantekenen.

Het beroep wordt bij aangetekend schrijven ingesteld bij de Minister.

Er wordt een afschrift gericht aan de administratie en aan de gemeente.

Art. 13. § 1. Over de bestemming van het eventuele saldo bedoeld in artikel 8, zesde lid, van het decreet, wordt op vraag van de gemeente en na akkoord van het College een specifieke overeenkomst afgesloten, conform de bepalingen bedoeld in het zevende lid van hetzelfde artikel.

Het plaatselijk overleg wordt hiervan op de hoogte gesteld.

Deze specifieke overeenkomsten moeten in één enkel kalenderjaar ingeschreven worden.

§ 2. De gerichte en eenmalige projecten moeten door de gemeente minstens één maand voor de aanvang ervan bij een ter post aangetekende brief ingediend worden of tegen ontvangstbewijs neergelegd worden bij de diensten van het College.

De diensten van het College analyseren deze en leggen een ontwerp van specifieke overeenkomst of een voorstel tot weigering ter goedkeuring voor aan het College en dat binnen de 15 dagen na ontvangst ervan.

Het College maakt de gemeente zijn toestemming of weigering bekend om het project op te nemen in het gemeentelijk programma en belast de diensten van het College er desgevallend mee met de gemeente en de projectpromotor een specifieke overeenkomst af te sluiten.

§ 3. Wanneer de gemeente een deel van de reserve wil bestemmen voor een onvoorziene uitgave, stelt zij het College daarvan in kennis, dat dan op zijn beurt binnen de 8 dagen deze bestemming toestaat of weigert en zijn beslissing bekend maakt aan de diensten van het College.

De diensten van het College stellen een beknopte overeenkomst op en worden ermee belast het voor de uitgave bestemde bedrag, na ontvangst en goedkeuring van de verantwoordingsstukken, uit te betalen.

Art. 14. Iedere wijziging die verband houdt met het type of de plaats van de activiteiten van een project, de verdeling van de financiële middelen over de projecten, de opzegging van een specifieke overeenkomst of het opnemen van een nieuw project in het gemeentelijk contract, moet het voorwerp uitmaken van een bijakte bij het gemeentelijk contract.

De partner die de wijziging wil aanbrengen, stelt de andere partner minstens twee maanden vóór de inwerkingtreding van de gewenste wijziging daarvan in kennis en stelt het plaatselijk overleg hiervan op de hoogte.

Wanneer de gewenste wijziging gevolgen heeft voor de verdeling van de budgettaire middelen, brengt het plaatselijk overleg terzake een advies uit.

Na akkoord vanwege de gemeente en de Minister, wordt het ontwerp van bijakte ter advies voorgelegd aan de Adviesraad die binnen de maand een advies uitbrengt.

Het College beslist over het ontwerp van bijakte.

Als de gesloten bijakte leidt tot een wijziging van een project dat ingeschreven staat in het gemeentelijk contract, legt de administratie de betrokken partijen een bijakte bij de specifieke overeenkomst ter ondertekening voor.

Art. 15. § 1. Wanneer de gemeente de clausules van het gemeentelijk contract niet naleeft, richt de administratie tot de gemeente een waarschuwing met betrekking tot de tekortkomingen.

De gemeente krijgt twee maanden de tijd om deze te verhelpen.

Als zij na het verstrijken van deze termijn de vastgestelde tekortkomingen niet op bevredigende wijze heeft verholpen, stelt de administratie het College voor om het gemeentelijk contract te beëindigen.

Cette proposition de résiliation est soumise pour avis au Conseil consultatif. Le Conseil consultatif entend le représentant désigné par la commune si elle le souhaite et remet son avis dans le mois de sa saisine.

Le Collège statue sur la proposition de résiliation du contrat communal.

La résiliation du contrat communal ne peut entrer en vigueur avant un délai de six mois après l'avertissement adressé par l'administration.

§ 2. Lorsque la commune souhaite résilier le contrat communal avant son échéance, elle en avertit le Collège au moins six mois avant la date de résiliation souhaitée.

§ 3. En cas de résiliation d'un contrat communal, le Collège négocie et conclut avec les associations qui mènent un projet de cohésion sociale sur le territoire de la Commune, des contrats conformément à l'article 9 du décret.

CHAPITRE IV. — *Contrat régional*

Art. 16. 1° Le Collège lance un appel à projets dont l'administration assure la diffusion la plus large, au plus tard deux mois après l'adoption de ses priorités pour 5 ans;

2° Les projets régionaux de cohésion sociale doivent être envoyés par recommandé ou déposés contre accusé de réception à l'administration dans le mois de l'appel à projets;

3° L'administration procède à l'analyse des projets et rédige les projets de contrats régionaux;

4° le Ministre soumet ces projets de contrats pour avis au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans les deux mois;

5° Le Collège statue sur les projets de contrats régionaux et notifie sa décision au plus tard deux mois après l'avis du Conseil consultatif.

6° Les contrats régionaux sont signés au plus tard le 15 décembre de l'année précédent leur entrée en vigueur.

Art. 17. 1° Les projets de cohésion sociale nés en cours de quinquennat sont introduits par recommandé ou déposés contre accusé de réception à l'administration;

2° L'administration procède à l'analyse des projets et rédige les projets de contrats régionaux.

3° Le Collège statue, après avis du Conseil consultatif, sur les projets de contrats régionaux et notifie sa décision.

4° Les contrats régionaux sont signés au plus tard dans le mois qui suit la décision du Collège.

Art. 18. Toute modification qui concerne le type ou le lieu d'activités du projet doit faire l'objet d'un avenant au contrat régional.

L'association qui souhaite apporter la modification en avertit l'administration au moins deux mois avant la prise d'effet de la modification souhaitée.

Après accord du Ministre, le projet d'avenant est soumis pour avis au Conseil consultatif qui remet son avis dans le mois.

Le Collège statue sur le projet d'avenant.

Art. 19. § 1er. Lorsque le promoteur de projet ne respecte pas les clauses du contrat régional, l'administration lui adresse un avertissement relatif à ses manquements.

Un délai de deux mois est accordé au promoteur de projet pour y remédier.

Si, à l'issue de ce délai, il n'a pas remédié de façon satisfaisante aux manquements constatés, l'administration propose au Collège de mettre fin au contrat régional.

Cette proposition est soumise pour avis au Conseil consultatif. Le Conseil consultatif entend le représentant désigné par le promoteur du projet s' il le souhaite et remet son avis dans le mois de sa saisine.

La résiliation du contrat régional ne peut entrer en vigueur avant un délai de six mois après l'avertissement adressé par l'administration.

§ 2. Lorsque le promoteur de projet souhaite résilier le contrat régional avant son échéance, il en avertit le Collège au moins trois mois avant la date de résiliation souhaitée.

Dit voorstel tot opzegging wordt ter advies voorgelegd aan de Adviesraad. De Adviesraad hoort desgewenst de door de gemeente aangestelde vertegenwoordiger en brengt binnen de maand na de aanhangigmaking een advies uit.

Het College beslist over het voorstel om het gemeentelijk contract op te zeggen.

De opzegging van het gemeentelijk contract kan niet eerder dan zes maanden na de door de administratie toegezonden waarschuwing van kracht worden.

§ 2. Wanneer de gemeente het gemeentelijk contract wil opzeggen nog vóór het afloopt, stelt zij het College daarvan minstens zes maanden vóór de gewenste opzeggingsdatum op de hoogte.

§ 3. In geval van opzegging van een gemeentelijk contract, negocieert en sluit het College overeenkomstig artikel 9 van het decreet contracten met de verenigingen die op het grondgebied van de Gemeente een project voor sociale cohesie voeren.

HOOFDSTUK IV. — *Gewestelijk Contract*

Art. 16. 1° Het College schrijft een oproep tot projecten uit die de administratie zo ruim mogelijk moet verspreiden, uiterlijk twee maand nadat het zijn prioriteiten voor 5 jaar goedgekeurd heeft;

2° De gewestelijke projecten voor sociale samenhang moeten binnen de maand na de projectoproep per aangetekend schrijven verstuurd worden naar of tegen ontvangstbewijs neergelegd worden bij de administratie;

3° De administratie gaat over tot de analyse van de projecten en stelt de gewestelijke contracten op;

4° De Minister legt deze contracten ter advies voor aan de Adviesraad. Deze brengt binnen de twee maand een advies uit;

5° Het College beslist over de ontwerpen van gewestelijke contracten en betekent zijn beslissing uiterlijk twee maand na het advies van de Adviesraad.

6° De gewestelijke contracten worden uiterlijk op 15 december van het jaar dat voorafgaat aan de inwerkingtreding ervan ondertekend.

Art. 17. 1° De projecten voor sociale samenhang die in de loop van de vijfjarige periode ontstaan, worden per aangetekend schrijven ingediend of tegen ontvangstbewijs neergelegd bij de administratie;

2° De administratie gaat over tot de analyse van de projecten en stelt de ontwerpen van gewestelijke contracten op.

3° Het College beslist, na advies van de Adviesraad, over de ontwerpen van gewestelijke contracten en betekent zijn beslissing.

4° De gewestelijke contracten worden uiterlijk binnen de maand na de beslissing van het College ondertekend.

Art. 18. Iedere wijziging die verband houdt met het type of de plaats van de activiteiten van het project moet het voorwerp uitmaken van een bijakte bij het gewestelijk contract.

De vereniging die de wijziging wil aanbrengen, stelt de administratie daarvan minstens twee maanden vóór de inwerkingtreding van de gewenste wijziging in kennis.

Na het akkoord vanwege de Minister wordt het ontwerp van bijakte ter advies voorgelegd aan de Adviesraad die binnen de maand een advies uitbrengt.

Het College beslist over het ontwerp van bijakte.

Art. 19. § 1 Wanneer de projectpromotor de clausules van het gewestelijk contract niet naleeft, wordt hem door de administratie een waarschuwing met betrekking tot de tekortkomingen gericht.

De projectpromotor krijgt twee maand de tijd om deze te verhelpen.

Als hij na het verstrijken van deze termijn de vastgestelde tekortkomingen niet op bevredigende wijze heeft verholpen, stelt de administratie het College voor om het gewestelijk contract te beëindigen.

Dit voorstel wordt voor advies voorgelegd aan de Adviesraad. De Adviesraad hoort desgewenst de door de projectpromotor aangestelde vertegenwoordiger en brengt binnen de maand na de aanhangigmaking een advies uit.

De opzegging van het gewestelijk contract kan niet eerder dan zes maanden na de door de administratie toegezonden waarschuwing van kracht worden.

§ 2. Wanneer de projectpromotor het gewestelijk contract wil opzeggen nog vóór het afloopt, stelt hij het College daarvan minstens drie maanden vóór de gewenste opzeggingsdatum op de hoogte.

CHAPITRE V. — *Subventionnement*

Art. 20. Les associations fournissent annuellement pour le 31 mars de l'année suivante, les pièces justificatives relatives à la subvention annuelle octroyée.

Une copie de ces pièces justificatives est adressée, pour information, par les associations reprises dans un contrat communal de cohésion sociale, à la coordination locale.

Ces pièces justificatives sont constituées par :

— un relevé des pièces justificatives conforme au modèle fourni par l'administration;

— les fiches de rémunérations du personnel affecté au projet et subventionné en tout ou en partie;

— les attestations prouvant le paiement des cotisations ONSS et du précompte professionnel de ce personnel;

— les copies des diplômes de ce personnel et les attestations justifiant de leur ancienneté;

— une attestation de l'employeur mentionnant le temps de travail affecté au projet de chaque travailleur;

— les copies des conventions conclues avec des vacataires et les déclarations de créance acquittées de ceux-ci, ainsi que les fiches fiscales 281.50 et le récapitulatif 325.50 muni du cachet du centre de documentation du service public fédéral des finances;

— les éventuelles notes d'honoraires acquittées;

— les reçus relatifs aux indemnités forfaitaires des volontaires;

— les factures acquittées, les extraits bancaires, les tickets de caisse, et les extraits du livre de caisse relatifs aux frais de fonctionnement;

— une copie du contrat de bail éventuel;

— le tableau d'amortissement relatif aux investissements mis à charge de la subvention;

— les comptes de recettes et dépenses et bilan conformes aux modèles du plan comptable minimum normalisé, approuvés par l'assemblée et générale et signés par un administrateur;

— un rapport d'activités de l'année écoulée approuvé par l'assemblée générale.

Le solde est liquidé au plus tard le 31 décembre de l'année suivante.

CHAPITRE VI. — *Inspection et controle*

Art. 21. Les agents des services du Collège chargés de l'inspection et du contrôle de l'application du décret et du présent arrêté sont le chef du service des affaires sociales et les membres du secteur « cohésion sociale » de ce service.

CHAPITRE VII. — *Mesures finales*

Art. 22. Le Membre du Collège compétent pour la Cohésion sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 23. A l'exception des articles 15 et 16 du décret, déjà en vigueur, et de l'article 6 du décret, le décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale et le présent arrêté entrent en vigueur le 1er décembre 2005, les premiers contrats communaux et régionaux débutant le 1er janvier 2006.

Bruxelles, le 10 novembre 2005.

Ch. PICQUE,
Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale.

B. CEREXHE,
Président du Collège.

HOOFDSTUK V. — *Subsidiëring*

Art. 20. De verenigingen bezorgen ieder jaar tegen 31 maart van het volgende jaar de verantwoordingsstukken met betrekking tot de toegekende jaarlijkse subsidie.

Van deze verantwoordingsstukken wordt door de verenigingen vermeld in een gemeentelijk contract voor sociale samenhang ter info een afschrift gericht aan de plaatselijke coördinatie.

Deze verantwoordingsstukken omvatten :

— een lijst van de verantwoordingsstukken conform het door de administratie opgelegde model;

— de bezoldigingsfiches van de personeelsleden die zijn aangesteld voor het project en volledig of gedeeltelijk gesubsidieerd worden;

— de attesten waaruit de betaling blijkt van de RSZ-bijdragen en de voorheffingen voor deze personeelsleden;

— de afschriften van de diploma's van deze personeelsleden en de attesten waaruit hun anciënniteit blijkt;

— een werkgeversattest met vermelding van de werktijd die aan het project van iedere werknemer wordt besteed;

— de afschriften van de overeenkomsten met losse medewerkers, van de hen uitbetaalde schuldvorderingen, van de fiscale fiches 281.50 en de samenvattende fiche 325.50 voorzien van de stempel van het documentatiecentrum van de federale overheidsdienst financiën;

— de nota's van de uitbetaalde honoraria;

— de ontvangstbewijzen met betrekking tot de forfaitaire vergoedingen voor vrijwilligers;

— de betaalde facturen, de bankuittreksels, de kasticketten en de uittreksels uit het kasboek die betrekking hebben op de werkingskosten;

— een afschrift van de huurovereenkomst;

— de tabel van de afschrijvingen van investeringen die door subsidies worden gedragen;

— de rekeningen van de ontvangsten en uitgaven en de balans conform de modellen van het genormaliseerde minimale boekhoudplan, goedgekeurd door de algemene vergadering en ondertekend door een bestuurder;

— een door de algemene vergadering goedgekeurd activiteitenverslag van het afgelopen jaar.

Het saldo wordt uiterlijk op 31 december van het volgende jaar uitbetaald.

HOOFDSTUK VI. — *Inspectie en controle*

Art. 21. De personeelsleden van de diensten van het College die belast worden met de inspectie en de controle op de toepassing van het decreet en onderhavig besluit zijn het hoofd van de dienst sociale zaken en de leden van de sector « sociale samenhang » van deze dienst.

HOOFDSTUK VII. — *Slotmaatregelen*

Art. 22. Het Lid van het College bevoegd voor Sociale Samenhang wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 23. Met uitzondering van de artikelen 15 en 16 van het decreet, die reeds van kracht zijn, en van artikel 6 van het decreet, treden het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 mei 2004 met betrekking tot de sociale samenhang en onderhavig besluit in werking op 1 december 2005. De eerste gemeentelijke en gewestelijke contracten nemen een aanvang op 1 januari 2006.

Brussel, 10 november 2005.

Ch. PICQUE,
Lid van het College bevoegd voor Sociale Samenhang.

B. CEREXHE,
Voorzitter van het College.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2007/09941]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 mars 2007, entrant en vigueur le 30 novembre 2007, M. Goossens, L., président du tribunal de commerce de Turnhout, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 juin 2007, entrant en vigueur le 30 novembre 2007, M. Rotsaert, Ph., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance d'Hasselt, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 juin 2007, entrant en vigueur le 30 novembre 2007, M. Larbuisson, P., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Nivelles.

Par arrêté royal du 7 juin 2007, entrant en vigueur le 30 novembre 2007, M. Vanderheyden, Ch., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Liège.

Par arrêté royal du 17 août 2007, entrant en vigueur le 30 novembre 2007, M. Heirbaut, H., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers.

Par arrêtés royaux du 3 juillet 2007 :

— la désignation de M. Lugentz, F., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er décembre 2007;

— la désignation de M. Pasteger, L., juge au tribunal de première instance de Liège, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 17 novembre 2007.

Par arrêté royal du 18 juillet 2007, la désignation de Mme Cloostermans, Ch., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er décembre 2007.

Par arrêté royal du 17 août 2007, M. Bauduin, Ph., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai, est désigné à titre définitif en qualité de premier substitut du procureur du Roi prés cette tribunal à la date du 1er décembre 2007.

Par arrêtés royaux du 23 septembre 2007 :

— la désignation de M. Daeleman, L., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 27 novembre 2007;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2007/09941]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2007, dat in werking treedt op 30 november 2007, is de heer Goossens, L., voorzitter van de rechtbank van koophandel te Turnhout, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007, dat in werking treedt op 30 november 2007, is de heer Rotsaert, Ph., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007, dat in werking treedt op 30 november 2007, is het aan de heer Larbuisson, P., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Nijvel eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 7 juni 2007, dat in werking treedt op 30 november 2007, is het aan de heer Vanderheyden, Ch., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 augustus 2007, dat in werking treedt op 30 november 2007, is het aan de heer Heirbaut, H., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 3 juli 2007 :

— is de aanwijzing van de heer Lugentz, F., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 december 2007;

— is de aanwijzing van de heer Pasteger, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 17 november 2007.

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2007 is de aanwijzing van Mevr. Cloostermans, Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 december 2007.

Bij koninklijk besluit van 17 augustus 2007 is de heer Bauduin, Ph., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, vast aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank op datum van 1 december 2007.

Bij koninklijke besluiten van 23 september 2007 :

— is de aanwijzing van de heer Daeleman, L., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 27 november 2007;

— la désignation de M. Steppé, E., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 13 novembre 2007.

— is de aanwijzing van de heer Steppé, E., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 13 november 2007.

Par arrêté royal du 25 septembre 2007, la désignation de Mme Harvengt, A., juge au tribunal de première instance de Mons, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er décembre 2007.

Bij koninklijk besluit van 25 september 2007 is de aanwijzing van Mevr. Harvengt, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 december 2007.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 1er décembre 2007, M. Maes, J., juge au tribunal de commerce de Turnhout, est désigné au mandat de président de ce tribunal pour un terme de cinq ans.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren vóór 1 december 2007, is de heer Maes, J., rechter in de rechtbank van koophandel te Turnhout, aangewezen tot het mandaat van voorzitter van deze rechtbank voor een termijn van vijf jaar.

Par arrêté royal du 14 octobre 2007, Mme Vanhorenbeeck, E., est désignée à titre définitif en qualité d'avocat général près la cour d'appel de Gand à la date du 27 novembre 2007.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2007 is Mevr. Vanhorenbeeck, E., vast aangewezen tot advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent op datum van 27 november 2007.

Par arrêté royal du 16 octobre 2007, M. Van Ausloos, L., est désigné à titre définitif en qualité d'avocat général près la cour d'appel de Mons à la date du 24 novembre 2007.

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 2007 is de heer Van Ausloos, L., vast aangewezen tot advocaat-generaal bij het hof van beroep te Bergen op datum van 24 november 2007.

Par arrêté royal du 22 octobre 2007, la désignation de M. Van Wambeke, T., juge au tribunal de première instance de Gand, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1er décembre 2007.

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2007 is de aanwijzing van de heer Van Wambeke, T., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 december 2007.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2007/09939]

Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 25 octobre 2007 :

— M. Spaas, P., assistant au greffe de la cour d'appel d'Anvers, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à cette cour;

— M. Wagemans, P., assistant au greffe du tribunal de première instance d'Anvers, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Heremans, C., assistant au greffe du tribunal de première instance d'Anvers, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— M. Biesemans, J., assistant au greffe du tribunal de première instance d'Anvers, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Vandenberghe, S., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2007/09939]

Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 25 oktober 2007 :

— blijft aan de heer Spaas, P., assistent bij de griffie van het hof van beroep te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij dit hof te vervullen;

— blijft aan de heer Wagemans, P., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Heremans, C., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan de heer Biesemans, J., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Vandenberghe, S., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— M. Tronckay, A., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Hocepied, M., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Van de Cauter, E., collaborateur sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Bourgeois, A., collaborateur au greffe du tribunal de première instance d'Ypres, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme André, A., collaborateur sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Verviers, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— M. Messelis, L., collaborateur au greffe des tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à ces tribunaux;

— Mme Denayer, I., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton;

— M. Van Cauwenberghe, G., assistant au greffe de la justice de paix du canton d'Eeklo, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton;

— Mme Scheire, K., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Wetteren-Zele, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton;

— Mme Jacobs, K., collaborateur au greffe du tribunal de police de Turnhout, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Gemis, M., assistant au greffe du tribunal de police de Tongres, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Nollet, N., collaborateur au greffe du tribunal de police de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Bamps, H., assistant au greffe du tribunal de police de Bruges, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— Mme Beheyt, J., assistant au greffe du tribunal de police de Bruges, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— Mme Lodens, B., assistant au greffe du tribunal de police d'Audenarde, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Widart, C., collaborateur au greffe du tribunal de police de Marche-en-Famenne, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

— blijft aan de heer Tronckay, A., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Hocepied, M., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Van de Cauter, E., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Bourgeois, A., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. André, A., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan de heer Messelis, L., medewerker bij de griffie van de arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbanken te vervullen;

— blijft aan Mevr. Denayer, I., assistent bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton te vervullen;

— blijft aan de heer Van Cauwenberghe, G., assistent bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Eeklo, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton te vervullen;

— blijft aan Mevr. Scheire, K., medewerker bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton te vervullen;

— blijft aan Mevr. Jacobs, K., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Gemis, M., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Tongeren, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Nollet, N., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— is aan Mevr. Bamps, H., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan Mevr. Beheyt, J., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— blijft aan Mevr. Lodens, B., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Oudenaarde, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Widart, C., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Marche-en-Famenne, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 2007, Mme Caeyman, S., juriste sous contrat dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désignée pour exercer ses fonctions à la cour d'appel de Bruxelles.

Bij ministerieel besluit van 12 september 2007, is Mevr. Caeyman, S., jurist op arbeidsovereenkomst in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het hof van beroep te Brussel.

Par arrêtés ministériels du 25 octobre 2007 :

— M. De Liège, W., assistant au parquet de la cour du travail d'Anvers, reste temporairement délégué aux fonctions de secrétaire adjoint au parquet de cette cour;

— Mme Baert, E., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet;

— Mme Flamée, A., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet;

— Mme Geers, K., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet;

— M. Van den Broeck, J., collaborateur au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand, reste temporairement délégué aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet;

— Mme De Boever, N., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet;

— il est mis fin à la délégation aux fonctions de secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, de Mme Vromen, M.-P., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Verviers, à partir du 30 septembre 2007 au soir.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij ministeriële besluiten van 25 oktober 2007 :

— blijft aan de heer De Liège, W., assistent bij het parket van het arbeidshof te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij het parket van dit hof te vervullen;

— blijft aan Mevr. Baert, E., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket te vervullen;

— blijft aan Mevr. Flamée, A., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket te vervullen;

— blijft aan Mevr. Geers, K., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket te vervullen;

— blijft aan de heer Van den Broeck, J., medewerker bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket te vervullen;

— blijft aan Mevr. De Boever, N., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket te vervullen;

— is een einde gesteld aan de opdracht tot adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, van Mevr. Vromen, M.-P., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, met ingang van 30 september 2007 's avonds.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraktijk, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2007/11518]

16 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel nommant le commissaire du gouvernement et les commissaires du gouvernement suppléants au sein des jurys centraux pour les capacités entrepreneuriales

La Ministre des Classes Moyennes,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante,

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, notamment l'article 8,

Arrête :

Article unique. Les fonctionnaires suivants de l'administration générale de la Politique des P.M.E. du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, sont nommés commissaire du gouvernement et commissaires du gouvernement suppléants au sein des jurys centraux relatifs aux capacités entrepreneuriales:

1° commissaire du gouvernement :

Edwin Wolfs, conseiller;

2° commissaires du gouvernement suppléants :

- Frans Vandenabeele, conseiller;
- Gert Lievens, attaché;
- Marita Windmolders, attaché;
- Philippe Lengler, attaché;
- Margaretha Vermeylen, attaché;
- Tanguy Darbé, attaché;
- Françoise Sohy, attaché.

Bruxelles le 16 octobre 2007.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2007/11518]

16 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit tot benoeming van de regeringscommissaris en de plaatsvervangende regeringscommissarissen bij de centrale examencommissies voor de ondernemersvaardigheden

De Minister van Middenstand,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, inzonderheid op artikel 8,

Besluit :

Enig artikel. De volgende ambtenaren van de algemene directie van het KMO-beleid van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, worden benoemd tot regeringscommissaris en plaatsvervangende regeringscommissarissen bij de centrale examencommissies voor de ondernemersvaardigheden :

1° regeringscommissaris:

Edwin Wolfs, adviseur;

2° plaatsvervangende regeringscommissarissen :

- Frans Vandenabeele, adviseur;
- Gert Lievens, attaché;
- Marita Windmolders, attaché;
- Philippe Lengler, attaché;
- Margaretha Vermeylen, attaché;
- Tanguy Darbé, attaché;
- Françoise Sohy, attaché.

Brussel, 16 oktober 2007.

Mevr. S. LARUELLE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[C − 2007/36773]

8 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit met betrekking tot vastlegging van de modellicentie inzake hergebruik van overheidsinformatie

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie bij de diverse departementen binnen de Vlaamse ministeries en bij de intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid, inzonderheid op artikel 2,

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007 en 28 juni 2007;

Besluit :

Enig artikel. Aan de bestuursinstanties, vermeld in artikel 2 van het decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie van 27 april 2007 en in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie bij de diverse departementen binnen de Vlaamse ministeries en bij de intern verzelfstandigde agentschappen zonder rechtspersoonlijkheid, wordt een modellicentie ter beschikking gesteld zoals opgenomen in bijlage I, die bij dit besluit is toegevoegd. Een verklarende nota over het gebruik van deze modellicentie wordt als bijlage II bij dit besluit gevoegd.

Brussel, 8 oktober 2007.

K. PEETERS

Bijlage I

De onderstaande modellicentie dient als voorbeeld voor het opstellen van licenties in het kader van het decreet van 27 april betreffende het hergebruik van overheidsinformatie. Voor u de licentie gebruikt, kunt u het best de begeleidende nota doornemen.

LICENTIEOVEREENKOMST

Tussen

[…], met officieel adres […], vertegenwoordigd door […] hierna de licentiegever genoemd, en

[…], met officieel adres […], vertegenwoordigd door […] hierna de licentienemer genoemd,

Wordt het volgende overeengekomen :

Artikel 1. Interpretatie

Tenzij het anders vermeld wordt, hebben de woorden of termen die in deze licentie gebruikt worden, dezelfde betekenis als in het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie.

Art. 2. Voorwerp van de licentie

Het voorwerp van deze licentie is

[omschrijving van het bestuursdocument, met datum van ontstaan of laatste aanpassing, of verwijzing naar annex van de licentie],

hierna het product genoemd.

De licentienemer krijgt het niet-exclusieve recht om het product te hergebruiken op de volgende wijze :

[omschrijving van het hergebruik]

Art. 3. Plichten van de licentienemer

De licentienemer verbindt zich ertoe het product enkel te hergebruiken voor het volgende doel :

[omschrijving van het doel]

en volgens de bepalingen, vermeld in deze licentie.

De licentienemer verbindt zich ertoe elk gebruik van het product stop te zetten vanaf de beëindiging van de licentie, overeenkomstig de voorwaarden in de hieronder bepaalde artikelen.

De licentienemer verbindt zich ertoe de bepalingen ven deze licentie na te leven.

[Aan te vullen met andere verplichtingen]

Art. 4. Plichten van de licentiegever

De licentiegever verbindt zich ertoe het product ter beschikking te stellen van de licentienemer op de volgende wijze :

[omschrijving van de levering]

De licentiegever verbindt zich ertoe het product ter beschikking te stellen van de licentienemer binnen de volgende termijn :

[omschrijving van de termijn]

De licentiegever verbindt zich ertoe de bepalingen van deze licentie na te leven.

[Aan te vullen met andere verplichtingen]

Art. 5. Intellectuele eigendomsrechten

De licentiegever behoudt alle intellectuele eigendomsrechten op het product, behoudens de rechten die expliciet in deze licentie zijn toegekend aan de licentienemer.

De licentienemer behoudt alle intellectuele eigendomsrechten op de werken die hij creëert op basis van het product, zonder evenwel afbreuk te doen aan de verplichtingen betreffende het hergebruik van het product in deze werken, zoals omschreven in deze licentie.

Art. 6. Duur van de licentie

Deze licentie is gesloten voor een periode van [aantal] maanden/jaren, vanaf [datum] tot en met [datum].

Deze licentie kan met wederzijdse toestemming van de partijen verlengd of hernieuwd worden.

Art. 7. Prijs

Het product wordt gratis ter beschikking gesteld van de licentienemer.

Of

De licentienemer betaalt een vergoeding die als volgt wordt berekend :

[bedrag en berekening van vergoeding]

Art. 8. Betaling

Het verschuldigde bedrag moet betaald worden op de onderstaande wijze :

[Omschrijving van betalingsvoorwaarden, bijvoorbeeld :

Een factuur zal aan de licentienemer overhandigd worden binnen [termijn] na ondertekening van deze licentie. De licentienemer moet het verschuldigde bedrag betalen binnen [termijn] door middel van storting op het rekeningnummer [nummer], op naam van [naam] en met vermelding van [referentienummer].

Het product zal worden geleverd binnen [*termijn*] na de ontvangst van de betaling.

Art. 9. Einde van de licentie

Deze licentie eindigt automatisch bij het einde van de periode waarvoor ze werd gesloten.

Voor het einde van de periode waarvoor ze werd gesloten, kan elke partij kan deze licentie eenzijdig beëindigen, zonder schadevergoeding en zonder opzegtermijn [of met een opzegtermijn van …], als de tegenpartij zijn verplichtingen niet nakomt, namelijk :

[omschrijving van de voorwaarden van beëindiging]

Art. 10. Overdracht van de licentie

De partijen mogen deze licentie alleen overdragen aan een derde partij met de schriftelijke toestemming van de tegenpartij.

Art. 11. Onderaannemers

Als de licentienemer het product ter beschikking stelt van onderaannemers die in zijn opdracht het product gebruiken of bewerken volgens het doel en de voorwaarden, bepaald in deze licentie, zorgt de licentienemer ervoor dat alle onderaannemers en/of andere personen die toegang zouden hebben tot het product, zich schriftelijk ertoe verbinden om de voorwaarden van deze licentie na te leven.

Art. 12. Aansprakelijkheid

Het product werd oorspronkelijk gecreëerd voor interne doeleinden van de licentiegever en de licentiegever geeft geen enkele garantie dat het product geschikt is voor andere doeleinden.

De licentiegever levert het product in de staat zoals het zich bevindt en is niet verantwoordelijk voor de schade, opgelopen door de licentienemer en/of door derden als gevolg van het hergebruik van het product onder de bepalingen van deze licentie.

Art. 13. Toepasselijk recht en beroepsprocedure

Het Belgische recht is toepasselijk. Geschillen over de inhoud of de uitvoering van deze licentie moeten worden voorgelegd aan de Beroepsinstantie voor de Openbaarheid van Bestuur, volgens de voorwaarden, vastgelegd in het decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie.

Opgemaakt in X exemplaren, waarbij elke partij verklaart een exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de licentiegever,

Voor de licentienemer,

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 oktober 2007 met betrekking tot vastlegging van de modellicentie inzake hergebruik van overheidsinformatie

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

Bijlage II

Verklarende nota bij de modellicentie

1. Inleiding

Volgens artikel 8 van het decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie kunnen instanties toestemming geven voor het onvoorwaardelijke hergebruik van bestuursdocumenten en kunnen ze voorwaarden opleggen, indien nodig door middel van een licentie, waarin relevante kwesties geregeld worden. Die voorwaarden mogen de mogelijkheden van hergebruik niet nodeloos beperken noch mogen ze gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen. De instanties kunnen in dat verband ook modellicenties opstellen.

De modellicentie, opgesteld door de Vlaamse Regering, kan worden gebruikt als standaardlicentie voor de behandeling van aanvragen tot hergebruik, en kan worden aangepast aan de noden van de verschillende instanties. Ze sluit aan bij de verplichting vermeld in artikel 8.2 van Richtlijn 2003/98/EG inzake het hergebruik van overheidsinformatie : «[i]n de lidstaten waar licenties gebruikt worden, zorgen de lidstaten ervoor dat standaardlicenties het hergebruik van overheidsdocumenten, die aan specifieke licentieaanvragen kunnen worden aangepast, in digitaal formaat beschikbaar zijn en elektronisch kunnen worden verwerkt. De lidstaten sporen alle openbare lichamen ertoe aan gebruik te maken van de standaardlicenties.»

De modellicentie moet bruikbaar zijn in of kunnen worden aangepast aan zeer veel verschillende situaties.

- Ten eerste moet rekening worden gehouden met de verschillende soorten instanties die van de licenties zouden kunnen gebruikmaken. De modellicentie heeft immers haar grootste nut als ze door zo veel mogelijk instanties wordt gebruikt, zowel door de Vlaamse ministeries, door de IVA's en de EVA's, als door de provincies, de gemeenten en alle andere lokale instanties.

- Daarnaast moet de licentie ook kunnen worden aangepast aan de categorie of de vorm van de bestuursdocumenten waarvan het hergebruik wordt gevraagd. Het kan gaan om één document in de traditionele zin, al of niet elektronisch, maar het kan ook gaan om foto's, audiovisueel materiaal, databanken, enzovoort. De modellicentie moet kunnen worden gebruikt voor al die soorten bestuursdocumenten en voor de mogelijke wijzen van levering van de documenten in kwestie. Het kan daarbij gaan om het eenmalig opsturen van een bepaald document, via e-mail of via de traditionele post; om het opsturen van regelmatige updates (bijvoorbeeld maandelijks of jaarlijks); om het downloaden van een document van de website; of om het geven van rechtstreekse toegang tot een databank van gegevens.

- Ten slotte moet de licentie zowel kunnen worden gebruikt als traditionele overeenkomst 'op papier' als voor het sluiten van licenties via elektronische weg (zogenaamde click-use licenties). De modellicentie moet aangepast kunnen worden aan de gebruiksvoorwaarden die dergelijke onlinelicenties met zich meebrengen.

Licenties kunnen op verschillende niveaus gestandaardiseerd worden, met een meer of minder ingrijpende impact.

- Het hoogste niveau van standaardisering wordt bereikt als de licentie bepalingen bevat die volledig, woord voor woord, kunnen of moeten worden overgenomen in de licenties, afgesloten door de instanties. Gelet op de verschillende situaties waaraan een licentie voor hergebruik van overheidsinformatie aangepast moet kunnen beantwoorden, zullen dergelijke bepalingen niet veel voorkomen in de licenties.

- Een meer passende vorm van standaardisering bestaat erin dat voor elk onderwerp dat moet worden behandeld in de licentie, een aantal opties worden voorgesteld die de instanties naar keuze kunnen opnemen in hun licenties. Het kan bijvoorbeeld gaan om de voorwaarden die aan het hergebruik worden gesteld, de vorm en termijn van levering of de betaling.

- Het kan ook zijn dat het niet mogelijk is te voorzien in één of meer standaardbepalingen niet mogelijk is, maar dat wel kan worden vastgelegd dat een bepaald onderwerp moet worden behandeld in de licentie, bijvoorbeeld aansprakelijkheid, garanties, enzovoort. In dat geval kan de standaardisering er enkel in bestaan dat de modellicentie bepaalt dat een hoofdstuk over een bepaald onderwerp moet worden opgenomen door de instanties, maar dat de invulling van dat onderwerp volledig aan de instanties wordt overgelaten.

De Vlaamse modellicentie is een combinatie van die voorgaande vormen van standaardisering, zodat de instanties over voldoende beleidsvrijheid beschikken om de licentie aan te passen aan hun eigen behoeften.

2. De modellicentie

2.1. Partijen

De licentiegever zal steeds een instantie zijn als vermeld in artikel 2 van het decreet van 27 april 2007 betreffende het hergebruik van overheidsinformatie, dat op zijn beurt verwijst naar het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur. De licentie moet naast de naam en het adres van de instantie ook de persoon vermelden die bevoegd is om de licentie toe te kennen en de persoon die als contactpersoon zal optreden bij alle latere communicatie.

De licentienemer kan een natuurlijke persoon zijn of een rechtspersoon. De identificatiegegevens die moeten worden opgenomen, zijn :

- naam, adres, telefoonnummer, e-mailadres;

- ondernemings- of btw-nummer indien toepasselijk;

- bevoegde vertegenwoordiger van de rechtspersoon indien toepasselijk.

2.2. Interpretatie

Uiteraard moeten de begrippen die in het decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie worden gedefinieerd en gebruikt, op dezelfde manier worden gebruikt in de modellicentie. Het zal daarbij vooral gaan om het begrip hergebruik, dat moet worden geconcretiseerd in de volgende bepalingen van de licentie.

2.3. Voorwerp van de licentie

Art. 2 van de modellicentie betreft het voorwerp, waarnaar verder steeds wordt verwezen met de term 'product', gelet op de verschillende vormen die het voorwerp kan aannemen. De modellicentie zou ook de term bestuursdocument kunnen gebruiken in navolging van het decreet, maar de term product' kan eventueel ook een groter aantal bestuursdocumenten omvatten, naargelang de aanvraag.

De bestuursdocumenten in kwestie (tekstbestanden, foto's, rapporten, grafieken, audiovisueel materiaal, databanken, enzovoort) kunnen worden omschreven in de licentie zelf of indien nodig in een annex bij de licentie. De lijst moet volledig zijn en zo gedetailleerd mogelijk, bij voorkeur met de vermelding van de datum van creatie van de bestuursdocumenten of de datum van de laatste bijwerking ervan, zodat de licentienemer op de hoogte is van het al of niet recente karakter van de bestuursdocumenten.

Deze bepaling bevat tevens een omschrijving van het gebruik dat de licentienemer mag maken van het product en de beperkingen op dat gebruik. Deze bepaling moet de instanties voldoende ruimte om verschillende voorwaarden op te nemen, naargelang hun behoeften. Een aantal voorbeelden van bepalingen zijn hieronder opgenomen.

Het recht tot hergebruik dat de licentienemer krijgt, is in principe niet-exclusief, aangezien exclusiviteitsovereenkomsten in beginsel worden verboden door artikel 14 van het decreet. Als toch een exclusief recht wordt toegekend omdat het noodzakelijk is om een dienst van algemeen belang te verlenen (artikel 14, § 2), kan de licentie worden aangepast.

Het doel van het hergebruik moet worden omschreven, zodat de voorwaarden kunnen worden aangepast aan de vorm of het doel van het hergebruik. Het is immers mogelijk om verschillende voorwaarden op te leggen aan verschillende categorieën hergebruik. Hergebruik voor commerciële doeleinden kan bijvoorbeeld aanleiding geven tot hogere vergoedingen of restrictievere publicatievoorwaarden dan niet-commercieel hergebruik. Eventueel kan een niet-limitatieve lijst van doeleinden worden bijgevoegd, waaruit de aanvrager kan kiezen of die hij kan aanvullen met zijn specifieke activiteiten.

2.4. Plichten van de licentienemer

Een aantal voorwaarden zal wellicht in elke licentie worden opgenomen en kan als dusdanig in de modellicentie zelf worden opgenomen, zoals het gebruiken van het product binnen de grenzen van de licentie, en het stopzetten van het hergebruik na afloop van de licentie. Daarnaast kunnen nog andere voorwaarden worden opgenomen, bijvoorbeeld :

- De licentienemer verbindt zich ertoe het product een toegevoegde waarde te geven volgens het vermelde doel.

- De licentienemer verbindt zich ertoe het product niet te wijzigen en de meest recente versie van het product te gebruiken.

- De licentienemer verbindt zich ertoe de volgende vermelding te voorzien bij elk gebruik van het product : logo, bronvermelding, copyrightvermelding, datum van laatste update, vermelding dat het product wordt gebruikt met toestemming van de licentiegever, enzovoort.

- De licentienemer verbindt zich ertoe de licentiegever op de hoogte te brengen van elke fout of onregelmatigheid die hij in het product ontdekt.

- De licentienemer verbindt zich ertoe de licentiegever gratis toegang te verlenen tot de resultaten van het hergebruik van het product dat hem ter beschikking werd gesteld onder de licentie.

Eventueel kunnen ook andere/extra verplichtingen worden opgelegd aan de licentienemer met het oog op de mogelijke controle van de licentiegever op het naleven van de licentievoorwaarden door de licentienemer, of in verband met informatie over de tarifering van de informatiediensten of –producten die op basis van de bestuursdocumenten worden gecreëerd.

- De licentienemer verbindt zich ertoe bij elk hergebruik van het product de bepalingen van de wet van 8 december 1992 na te leven.

- De licentienemer verbindt zich ertoe de licentie niet over te dragen, tenzij na voorafgaande en schriftelijke toestemming van de licentiegever.

- De licentienemer verbindt zich ertoe aan de licentiegever de contactgegevens mee te delen van alle personen die toegang hebben tot het product.

- …

2.5. Verplichtingen van de licentiegever

De belangrijkste verplichting van de licentiegever is de levering van de aangevraagde bestuursdocumenten. Volgens artikel 12 van het decreet inzake het hergebruik van overheidsinformatie moet de instantie zo spoedig mogelijk en in beginsel uiterlijk binnen vijftien dagen na de registratie van de aanvraag een beslissing nemen, en als hergebruik toegestaan wordt, de bestuursdocumenten uiterlijk binnen een termijn van dertig kalenderdagen na de aanvraag ter beschikking stellen (in geval van onvoorwaardelijk hergebruik) of schriftelijk een voorstel van licentieovereenkomst sturen. Welke leveringstermijnen of –vormen in de licentie worden overeengekomen, wordt dus volledig aan de contractspartijen overgelaten.

De leveringsvorm en -termijn zijn onderling verbonden en kunnen dus samen worden behandeld. Als de gegevens ter beschikking gesteld worden in een document dat gedownload kan worden of door toegang geven tot een databank, kan de levering onmiddellijk plaatsvinden. Als cd's, dvd's, of zelfs papieren bestuursdocumenten moeten worden opgestuurd, zal de leveringstermijn langer zijn. De instantie moet dus zelf bepalen hoe en wanneer de levering zal plaatsvinden, of regelmatige updates inbegrepen zijn, enzovoort.

Eventueel kan de licentie ook andere verplichtingen bevatten, zoals :

- De licentiegever verbindt zich ertoe de licentienemer zo spoedig mogelijk op de hoogte te brengen van de stopzetting van de creatie van het product.

- De instantie is immers niet verplicht om bestuursdocumenten te blijven creëren enkel met het oog op het hergebruik ervan.

- De licentiegever verbindt zich ertoe de informatie die de licentienemer hem verstrekt in het kader van deze licentie, te behandelen als vertrouwelijke informatie, bijvoorbeeld als informatie over verkoopprijzen of over de meerwaarde van de gecreëerde informatieproducten of –diensten wordt gevraagd.

2.6. Intellectuele eigendomsrechten

De licentie heeft geen overdracht van intellectuele eigendomsrechten tot gevolg, maar enkel de toestemming van de instantie om het product te reproduceren of mee te delen aan het publiek op de wijze, bepaald in deze licentie. De intellectuele eigendomsrechten blijven dus bij de instantie.

De licentienemer zal zijn eigen informatieproducten of –diensten creëren die eventueel ook kunnen worden gekwalificeerd als werken waarop intellectuele eigendomsrechten rusten. Die rechten komen uiteraard toe aan de licentienemer, maar hij moet wel steeds de verplichtingen naleven die uit de licentie volgen met betrekking tot de bestuursdocumenten, die als grondstof voor het werk werden gebruikt, zoals bronvermelding of andere beperkingen.

2.7. Duur van de licentie

De licentie wordt in beginsel gesloten voor een bepaalde duur, uitgedrukt in maanden of jaren. Eventueel kan ook een licentie voor onbepaalde duur worden gesloten, maar dat kan tot moeilijkheden leiden in het kader van de stopzetting van de productie van de bestuursdocumenten, en de opzegging van de licentie. Daar moeten dan aanvullende bepalingen over worden opgenomen.

De licentie kan steeds worden vernieuwd of verlengd met wederzijdse toestemming van de partijen.

2.8. Prijs

De instantie kan haar bestuursdocumenten gratis ter beschikking stellen, maar ze kan ook een vergoeding vragen, waarbij de totale inkomsten uit het verstrekken van de bestuursdocumenten niet hoger mogen zijn dan de kosten van verzameling, productie, vermenigvuldiging en verspreiding, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen, overeenkomstig artikel 7 van het decreet van 27 april betreffende het hergebruik van overheidsinformatie.

Die vergoeding kan verschillende vormen aannemen, zoals een forfaitaire jaarlijkse of maandelijkse vergoeding of een vergoeding naargelang de hoeveelheid gegevens die worden verstrekt of het aantal keer dat bepaalde gegevens werden opgevraagd ('hits'), enzovoort. Een vergoeding vragen op basis van royalty's op de verkoop van de informatieproducten of informaticadiensten door de licentienemer is in beginsel niet in overeenstemming met de letter van het decreet en de richtlijn, aangezien de vergoedingen kostengeoriënteerd moeten zijn. In de praktijk zal dat waarschijnlijk weinig problemen opleveren, gelet op het feit dat de maximumgrens gesteld wordt op de totale inkomsten uit het verstrekken van gegevens, en dus niet noodzakelijk licentie per licentie moet worden beoordeeld.

De licentiebepaling over de vergoeding moet het bedrag vastleggen en de criteria voor de berekening omschrijven, zodat de licentienemer een duidelijk overzicht heeft van de prijs die hem wordt aangerekend.

2.9. Betaling

De wijze van betaling kan ook sterk verschillen tussen verschillende instanties en verschillende licenties. Het is mogelijk dat een factuur of een overschrijvingsformulier wordt gestuurd naar de licentienemer, maar de licentienemer kan ook de bankgegevens elektronisch ter beschikking krijgen en ze met een credit card of via elektronisch bankieren betalen, of via een systeem van credits die op voorhand moeten worden aangekocht, enzovoort.

Elke instantie zal dus moeten specificeren hoe de vergoeding voor het hergebruik van haar bestuursdocumenten betaald moet worden Aangezien de vergoeding nog vaak betaald zal worden op basis van een factuur met een betalingstermijn, is die bepaling voorlopig opgenomen in de modellicentie.

2.10. Beëindiging van de licentie

De licentie eindigt in beginsel automatisch bij het verlopen van de termijn waarvoor ze werd gesloten, tenzij ze werd verlengd met onderlinge toestemming van beide partijen. De instantie moet echter ook de mogelijkheid hebben om de licentie voor het einde van de termijn te beëindigen, bijvoorbeeld als de licentienemer de verplichtingen van de licentie niet naleeft, en als zijn het document bijvoorbeeld voor andere doeleinden of op een andere wijze gebruikt dan overeengekomen, of als de licentienemer de overeengekomen vergoeding niet betaalt. Dat geldt ook als de bestuursdocumenten niet meer worden geproduceerd of als het niet meer mogelijk is de bestuursdocumenten ter beschikking te stellen om redenen van openbare veiligheid, enzovoort.

Hieronder zijn een aantal voorbeelden van bepalingen opgenomen :

- De licentiegever kan deze licentie eenzijdig beëindigen als de licentienemer het product niet hergebruikt voor de doeleinden en onder de voorwaarden, bepaald in deze licentie.

- De licentiegever kan deze licentie eenzijdig beëindigen als de licentienemer de vergoeding bepaald in artikel [nummer] niet betaalt, na aanmaning.

- De licentiegever kan deze licentie eenzijdig beëindigen als de licentienemer geen toegang verleent tot de resultaten van het hergebruik van het product volgens de bepalingen van artikel [nummer], waardoor de licentiegever niet kan nagaan of het product wordt hergebruikt onder de voorwaarden van de licentie

- De licentiegever kan deze licentie eenzijdig beëindigen als de licentiehouder zijn activiteiten stopzet, in vereffening gaat of failliet wordt verklaard.

- De licentiegever kan deze licentie eenzijdig beëindigen als op grond van artikel 2 van het decreet inzake het hergebruik van overheidsinformatie het product niet meer als bestuursdocument wordt beschouwd. Het kan daarbij bijvoorbeeld gaan om databanken die, doordat informatie werd toegevoegd of aangepast, niet meer toegankelijk zouden zijn onder het decreet op de openbaarheid van bestuur, om redenen van openbare veiligheid, commerciële geheimen, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer enzovoort.

- De licentiegever kan deze licentie eenzijdig beëindigen als de licentienemer, na aanmaning bij aangetekende brief, de verschuldigde vergoeding niet betaalt binnen een periode van [X] na de vervaldatum.

In een aanvullende bepaling kan worden opgenomen dat verwijlinteresten kunnen worden aangerekend.

- De licentienemer kan deze licentie eenzijdig beëindigen als de licentiegever, na aanmaning bij aangetekende brief, het product niet levert volgens de bepalingen van deze licentie.

2.11. Overdracht van de licentie

De instantie kan vrij beslissen of ze de mogelijkheid van overdracht wil opnemen in de licentie. Als dat niet het geval is, wordt aan het voorwerp van de licentie toegevoegd dat de licentienemer een niet-exclusief en niet-overdraagbaar recht tot hergebruik krijgt.

Als de licentie toch overdraagbaar wordt gemaakt, moet deze bepaling in de licentie worden opgenomen. Het kan situaties opvangen waarin bedrijven of handelszaken of delen ervan worden overgenomen, zodat geen volledig nieuwe licentie moet worden opgemaakt. Het is wel aan te raden om die overdracht alleen mogelijk te maken met voorafgaande schriftelijke toestemming van de instantie, zodat die op de hoogte is van de identiteit van de nieuwe licentienemer.

2.12. Onderaannemers

Als de licentienemer werk uitbesteedt aan onderaannemers, waarbij de bestuursdocumenten in kwestie moeten worden doorgegeven of gebruikt door de onderaannemer, moet de licentienemer ervoor zorgen dat de onderaannemer de verplichtingen van de licentie ook naleeft. Bij voorkeur verbindt de onderaannemer zich er schriftelijk toe om de bepalingen van de licentie na te leven.

2.13. Aansprakelijkheid

De modellicentie moet er melding van maken dat de bestuursdocumenten gecreëerd werden voor specifieke doeleinden binnen de instantie, en dus niet geproduceerd werden met het oog op het hergebruik ervan door een private partij. De bestuursdocumenten worden dan ook geleverd «as is», zonder dat een bewerking werd uitgevoerd om ze gebruiksklaar te maken. Artikel 5 van het decreet stelt immers dat instanties niet kunnen worden verplicht om bestuursdocumenten te creëren of aan te passen om aan een aanvraag tot hergebruik te voldoen.

De instanties kunnen deze bepaling aanvullen met hun eigen aansprakelijkheidsbeperkingen.

2.14. Toepasselijk recht en beroepsprocedure

Aangezien de mogelijkheden tot verweer steeds moeten worden bekendgemaakt aan de burger, moet de licentie een bepaling bevatten die verwijst naar de instantie die bevoegd is om over geschillen betreffende de licentie te beslissen. Het decreet betreffende het hergebruik van overheidsinformatie heeft daarvoor voorzien in een beroepsprocedure bij de beroepsinstantie voor de openbaarheid van bestuur (artikel 15 e.v.).

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 oktober 2007 met betrekking tot vastlegging van de modellicentie inzake hergebruik van overheidsinformatie

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[C − 2007/36796]

Beroepsinstantie inzake openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie
Afdeling hergebruik van overheidsinformatie

Bij beslissing van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2007 werd de afdeling hergebruik van overheidsinformatie van de beroepsinstantie inzake openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie als volgt samengesteld :

Als effectief lid :

- de heer Erik Moncarey, departement Onderwijs en Vorming, MOD, tevens voorzitter;
- de heer Luc Depredomme, Agentschap voor Geografische Informatie Vlaanderen;
- de heer Tom Doesselaere, Agentschap voor Binnenlands Bestuur;
- Mevr. Anja Vanderoye, Agentschap Economie, entiteit economisch ondersteuningsbeleid.

Als plaatsvervangend lid :

- Mevr. Joke Bruggeman, departement Onderwijs en Vorming, MOD;
- Mevr. Els Huylebroeck, Agentschap voor Geografische Informatie Vlaanderen;
- Mevr. Eva Wuyts, Agentschap voor Binnenlands Bestuur;
- Mevr. Caroline Vernaillen, departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, afdeling beheersmonitoring.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2007/36912]

Openbaar Onderzoek. — Ontwerp Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Provincie Oost-Vlaanderen. — Afbakening kleinstedelijk gebied Temse, inclusief de deelplannen Waesmeer, Cauwerburg en N16-Doornstraat van maandag 19 november 2007 tot en met donderdag 17 januari 2008

Het ontwerp ligt ter inzage in het Gemeentehuis van Temse, Frans Boelplein 1, 9140 Temse, en in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent (5e verdieping, bureau 563).

Gedurende de periode van het openbaar onderzoek kunnen bezwaren en opmerkingen per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, of door afgifte tegen ontvangstbewijs in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent (5e verdieping, bureau 563) en in het Gemeentehuis van Temse, dienst ruimtelijke ordening (2e verdieping), Frans Boelplein 1, 9140 Temse.

De datum van de poststempel op de aangetekende brief of de datum van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Er wordt over dit ontwerp een inspraak- en informatievergadering georganiseerd op dinsdag 13 november 2007, om 19 u. 30 m., in Theaterzaal Roxy, Stationsstraat 29, 9140 Temse.

Voor bijkomende inlichtingen kunt u zich wenden tot :

Provinciebestuur Oost-Vlaanderen

Dienst Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw

PAC, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent

tel. 09-267 75 64 — fax 09-267 75 99

mail : ruimtelijke.planning@oost-vlaanderen.be

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203270]

Aménagement du territoire

Un arrêté ministériel du 26 septembre 2007 agrée, pour une durée de quatre ans prenant cours le 4 octobre 2007, M. Grégoire Dumont de Chassart en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration ou la révision des plans de lotissement d'une superficie inférieure à deux hectares destinés à l'urbanisation.

Un arrêté ministériel du 8 octobre 2007 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 11 octobre 2007, l'agrément pour l'élaboration ou la révision des plans communaux d'aménagement et des plans de lotissement octroyé à M. Jean Lelotte.

Un arrêté ministériel du 8 octobre 2007 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 11 octobre 2007, l'agrément pour l'élaboration ou la révision des plans communaux d'aménagement et des plans de lotissement octroyé au Centre d'Etudes en Aménagement du Territoire de l'UCL (CREAT).

Un arrêté ministériel du 8 octobre 2007 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 11 octobre 2007, l'agrément pour l'élaboration ou la révision des schémas de structure communaux et des règlements communaux d'urbanisme octroyé au Centre d'Etudes en Aménagement du Territoire de l'UCL (CREAT).

Un arrêté ministériel du 9 octobre 2007 agrée, pour une durée de quatre ans prenant cours le 9 octobre 2007, M. Arnaud Lambrecht en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration ou la révision des plans de lotissement d'une superficie inférieure à deux hectares destinés à l'urbanisation.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/203270]

Raumordnung

Durch Ministerialerlass vom 26. September 2007 wird Herr Grégoire Dumont de Chassart als Projektautor für die Aufstellung oder die Revision der Parzellierungspläne mit einer Fläche unter 2 ha, die zur Verstädterung bestimmt sind, für eine Dauer von vier Jahren ab dem 4. Oktober 2007 zugelassen.

Durch Ministerialerlass vom 8. Oktober 2007 wird die Herrn Jean Lelotte gewährte Zulassung für die Aufstellung oder die Revision von kommunalen Raumordnungsplänen und von Parzellierungsplänen für eine Dauer von vier Jahren ab dem 11. Oktober 2007 erneuert.

Durch Ministerialerlass vom 8. Oktober 2007 wird die dem "Centre d'Etudes en Aménagement du Territoire de l'UCL (CREAT)" gewährte Zulassung für die Aufstellung oder die Revision von kommunalen Raumordnungsplänen und von Parzellierungsplänen für eine Dauer von vier Jahren ab dem 11. Oktober 2007 erneuert.

Durch Ministerialerlass vom 8. Oktober 2007 wird die dem "Centre d'Etudes en Aménagement du Territoire de l'UCL (CREAT)" gewährte Zulassung für die Aufstellung oder die Revision von kommunalen Strukturschemen und von kommunalen Städtebauordnungen für eine Dauer von vier Jahren ab dem 11. Oktober 2007 erneuert.

Durch Ministerialerlass vom 9. Oktober 2007 wird Herr Arnaud Lambrecht als Projektautor für die Aufstellung oder die Revision von zur Verstädterung bestimmten Parzellierungsplänen mit einer Fläche von weniger als zwei Hektar für eine Dauer von vier Jahren ab dem 9. Oktober 2007 zugelassen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/203270]

Ruimtelijke ordening

Bij ministerieel besluit van 26 september 2007 wordt de heer Grégoire Dumont de Chassart met ingang van 4 oktober 2007 voor een termijn van vier jaar erkend als projectontwerper voor de uitwerking of de herziening van de voor bebouwing bestemde verkavelingsplannen met een oppervlakte kleiner dan twee ha.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2007 wordt de aan de heer Jean Lelotte toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van gemeentelijke plannen van aanleg en van verkavelingsplannen met ingang van 11 oktober 2007 voor een termijn van vier jaar verlengd.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2007 wordt de aan de "Centre d'Etudes en Aménagement du Territoire de l'UCL (CREAT)" toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van gemeentelijke plannen van aanleg en van verkavelingsplannen met ingang van 11 oktober 2007 voor een termijn van vier jaar verlengd.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2007 wordt de aan de "Centre d'Etudes en Aménagement du Territoire de l'UCL (CREAT)" toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van gemeentelijke structuurplannen en van gemeentelijke stedenbouwkundige reglementen met ingang van 11 oktober 2007 voor een termijn van vier jaar verlengd.

Bij ministerieel besluit van 9 oktober 2007 wordt de heer Arnaud Lambrecht met ingang van 9 oktober 2007 voor een termijn van vier jaar erkend als projectontwerper voor de uitwerking of de herziening van de voor bebouwing bestemde verkavelingsplannen met een oppervlakte kleiner dan twee ha.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203256]

Energie

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Pascal Debrulle, domicilié rue Taille Miot 2, à 7134 Epinois, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1180, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Stéphane Defraene, domicilié rue de la Motte 20, à 7061 Thieusies, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1178, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Philippe Dewulf, domicilié chaussée de Brunehault 81, à 7120 Estinnes-au-Val, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1177, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Rudy Van Weert, domicilié rue de la Hétraie 31, à 6831 Noirefontaine, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1171, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Jean-Luc Dametto, domicilié rue Sainte-Croix 26, à 6700 Arlon, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1170, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Johan Viola, domicilié rue E. Vandervelde 123, à 7100 La Louvière, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1169, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Christian Havrin, domicilié rue du Castert 230, à 7700 Mouscron, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1168, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Philippe Bay, domicilié route de Marche 19, à 4190 Xhoris, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1160, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à M. Marc Legentil, domicilié rue de Corroy 54, à 4500 Huy, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1161, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société Enertec, SPRL, dont le siège social est établi rue Haute 8, à 7604 Wasmes-Audemez-Briffœil, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1164, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société Sani-Bat, SCS, dont le siège social est établi rue du Craetveld 97, à 1120 Bruxelles, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1165, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société Delcourte, Albert & Cie, SPRL, dont le siège social est établi rue de Condé 76*B*, à 7900 Leuze-en-Hainaut, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1166, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société Chauffimex, SPRL, dont le siège social est établi rue du Village 41, à 1350 Marilles, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1172, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société A.T.E.S. Solar, SPRL, dont le siège social est établi avenue du Roi Chevalier 34, à 7020 Mons, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1175, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société Airtechnic-Service, SPRL, dont le siège social est établi avenue de la Chênaie 56, à 1180 Bruxelles, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1176, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société Ets Youri Collin, SPRL, dont le siège social est établi rue d'Houdremont 101, à 5555 Bièvre, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1179, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société Pierrard frères, SPRL, dont le siège social est établi rue des Glaces 220, à 5060 Auvelais, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1181, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

Un arrêté ministériel du 5 octobre 2007 qui entre en vigueur le 5 octobre 2007, accorde à la société MG Energy, SPRL, dont le siège social est établi rue Couture 49, à 6120 Nalinnes, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1182, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 5 octobre 2007.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/203256]

Energie

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Pascal Debrulle, wohnhaft rue Taille Miot 2 in 7134 Epinois, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1180 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Stéphane Defraene, wohnhaft rue de la Motte 20 in 7061 Thieusies, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1178 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Philippe Dewulf, wohnhaft chaussée de Brunehaut 81 in 7120 Estinnes-au-Val, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1177 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Rudy Van Weert, wohnhaft rue de la Hétraie 31 in 6831 Noirefontaine, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1171 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Jean-Luc Dametto, wohnhaft rue Sainte-Croix 26 in 6700 Arlon, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1170 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Johan Viola, wohnhaft rue E. Vandervelde 123 in 7100 La Louvière, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1169 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Christian Havrin, wohnhaft rue du Castert 230 in 7700 Mouscron, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1168 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Philippe Bay, wohnhaft route de Marche 19 in 4190 Xhoris, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1160 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird Herrn Marc Legentil, wohnhaft rue de Corroy 54 in 4500 Huy, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1161 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "Enertec, SPRL", deren Gesellschaftssitz rue Haute 8 in 7604 Wasmes-Audemez-Briffœil gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1164 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "Sani-Bat, SCS", deren Gesellschaftssitz rue du Craetveld 97 in 1120 Brüssel gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1165 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "Delcourte, Albert & Cie, SPRL", deren Gesellschaftssitz rue de Condé 76*B* in 7900 Leuze-en-Hainaut gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1166 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "Chauffimex SPRL", deren Gesellschaftssitz rue du Village 41 in 1350 Marilles gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1172 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "A.T.E.S. Solar, SPRL", deren Gesellschaftssitz avenue du Roi Chevalier 34 in 7020 Mons gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1175 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "Airtechnic Service, SPRL", deren Gesellschaftssitz avenue de la Chênaie 56 in 1180 Brüssel gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1176 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "Ets Youri Collin, SPRL", deren Gesellschaftssitz rue d'Houdremont 101 in 5555 Bièvre gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1179 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "Pierrard frères, SPRL", deren Gesellschaftssitz rue des Glaces 220 in 5060 Auvelais gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1181 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 5. Oktober 2007, der am 5. Oktober 2007 in Kraft tritt, wird der Firma "MG Energy SPRL", deren Gesellschaftssitz rue Couture 49 in 6120 Nalinnes gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1182 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 5. Oktober 2007 gewährt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/203256]

Energie

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Pascal Debrulle, woonachtig rue Taille Miot 2, te 7134 Epinois, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1180) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Stéphane Defraene, woonachtig rue de la Motte 20, te 7061 Thieusies, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1178) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Philippe Dewulf, woonachtig chaussée de Brunehault 81, te 7120 Estinnes-au-Val, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1177) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Rudy Van Weert, woonachtig rue de la Hétraie 31, te 6831 Noirefontaine, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1171) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Jean-Luc Dametto, woonachtig rue Sainte-Croix 26, te 6700 Arlon, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1170) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Johan Viola, woonachtig rue E. Vandervelde 123, te 7100 La Louvière, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1169) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Christian Havrin, woonachtig Castertstraat 230, te 7700 Moeskroen, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1168) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Philippe Bay, woonachtig route de Marche 19, te 4190 Xhoris, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1160) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de heer Marc Legentil, woonachtig rue de Corroy 54, te 4500 Huy, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1161) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "Enertec SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Haute, 8 te 7604 Wasmes-Audemez-Briffœil, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1164) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap Sani-Bat SCS, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Craetveldstraat, 97 te 1120 Brussel, als zonneboiler-installateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1165) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "Delcourte, Albert & Cie, SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de Condé 76*B*, te 7900 Leuze-en-Hainaut, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1166) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "Chauffimex, SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue du Village 41, te 1350 Marilles, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1172) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "A.T.E.S. Solar, SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is avenue du Roi Chevalier 34, te 7020 Mons, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1175) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "Airtechnic-Service, SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Eikenboslaan 56, te 1180 Brussel, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1176) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "Ets Youri Collin, SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue d'Houdremont 101, te 5555 Bièvre, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1179) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "Pierrard frères, SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue des Glaces 220, te 5060 Auvelais, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1181) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007, dat in werking treedt op 5 oktober 2007, wordt de vennootschap "MG Energy, SPRL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Couture 49, te 6120 Nalinnes, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS1182) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 5 oktober 2007.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2007/203243]

Uittreksel uit arrest nr. 120/2007 van 19 september 2007

Rolnummer 4082

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 253, eerste lid, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij artikel 11 van het Vlaamse decreet van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 23 november 2006 in zake Julien Reidanus en de BVBA « Garage Carwash Reidanus » tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 december 2006, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 253, eerste lid, 5° WIB92, zoals gewijzigd door het Decreet van 19 december 1997, Decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1997), het gelijkheidsbeginsel zoals vastgelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat deze bepaling vrijstelt van onroerende voorheffing, het kadastraal inkomen van nieuwe onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 471, § 3 WIB92 waarvoor voor de eerste maal overeenkomstig artikel 472, § 2 een kadastraal inkomen vastgesteld wordt, daar waar niet worden vrijgesteld van onroerende voorheffing de onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 471, § 3 WIB92 waarvoor niet voor de eerste maal een kadastraal inkomen werd vastgesteld overeenkomstig artikel 472, § 2 WIB92, na de inwerkingtreding van het gewijzigd artikel 253, [eerste lid,] 5° WIB92 (zoals van toepassing in het Vlaams Gewest) en eveneens niet zijn vrijgesteld van onroerende voorheffing de onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 471, § 3 WIB92, die niet als nieuw worden verkregen zoals bedoeld in artikel 472, § 2 WIB92 ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 253, eerste lid, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), zoals gewijzigd bij artikel 11 van het Vlaamse decreet van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998.

Krachtens de in het geding zijnde bepaling, is vrijgesteld van onroerende voorheffing het kadastraal inkomen van het nieuwe materieel en de nieuwe outillage die voor de eerste maal een kadastraal inkomen toegewezen krijgen.

B.2. De verwijzende rechter ondervraagt het Hof over een eventuele schending van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie doordat enkel de belastingplichtigen die investeren in nieuwe onroerende goederen (materieel en outillage) van onroerende voorheffing worden vrijgesteld, terwijl in zulk een vrijstelling niet is voorzien voor belastingplichtigen die investeren in onroerende goederen (materieel en outillage) die niet nieuw zijn.

B.3.1. In de parlementaire voorbereiding wordt de in het geding zijnde bepaling als volgt toegelicht :

« Dit artikel strekt ertoe om het kadastraal inkomen van de nieuwe investeringen (gedaan na 1-1-1998) gedaan door de bedrijven in materieel en outillering welke onroerend zijn door bestemming niet langer te belasten in de onroerende voorheffing » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 1997-1998, nr. 788/1, p. 3; *ibid.*, nr. 788/9, pp. 3-4).

B.3.2. Zoals het Hof in B.2.1 van het arrest nr. 109/99 reeds heeft aangegeven, worden met « nieuwe » investeringen investeringen in nieuw materieel en in nieuwe outillage bedoeld. Overigens laat de tekst zelf van de in het geding zijnde bepaling daaromtrent geen twijfel bestaan, aangezien daarin uitdrukkelijk van « nieuwe onroerende goederen » melding wordt gemaakt.

B.4. Door de in het geding zijnde bepaling aan te nemen, beoogde de decreetgever de bedrijfsinvesteringen te stimuleren door een lastenverlaging. De maatregel vervat in die bepaling houdt met dit doel verband, door van onroerende voorheffing vrij te stellen, het kadastraal inkomen van nieuw materieel en nieuwe outillage die voor de eerste maal een kadastraal inkomen toegewezen krijgen.

De decreetgever vermocht daarbij te oordelen dat voor investeringen in tweedehandsmaterieel en -outillage niet in zulk een vrijstelling diende te worden voorzien, aangezien investeringen in dergelijke goederen niet in dezelfde mate als investeringen in nieuw materieel en nieuwe outillage bijdragen tot de doelstelling die de decreetgever beoogde na te streven.

B.5. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 253, eerste lid, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij artikel 11 van het Vlaamse decreet van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 19 september 2007.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. A. Arts.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2007/203243]

Extrait de l'arrêt n° 120/2007 du 19 septembre 2007

Numéro du rôle : 4082

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 253, alinéa 1er, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par l'article 11 du décret flamand du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998, posée par le Tribunal de première instance de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 23 novembre 2006 en cause de Julien Reidanus et la SPRL « Garage Carwash Reidanus » contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 décembre 2006, le Tribunal de première instance de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 253, alinéa 1er, 5°, du C.I.R. 1992, tel qu'il a été modifié par le décret du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998 (*Moniteur Belge* du 30 décembre 1997), viole-t-il le principe d'égalité inscrit aux articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition exonère du précompte immobilier le revenu cadastral des nouveaux biens immobiliers visés à l'article 471, § 3, du C.I.R. 1992, pour lesquels le revenu cadastral est fixé pour la première fois en vertu de l'article 472, § 2, alors que ne sont pas exonérés du précompte immobilier les biens immobiliers visés à l'article 471, § 3, du C.I.R. 1992, pour lesquels un revenu cadastral a été fixé, mais non pour la première fois, en vertu de l'article 472, § 2, du C.I.R. 1992, après l'entrée en vigueur de l'article 253, [alinéa 1er,] 5°, du C.I.R. 1992 (dans sa version applicable en Région flamande), et que ne sont pas davantage exonérés du précompte immobilier les biens immobiliers visés à l'article 471, § 3, du C.I.R. 1992, qui ne sont pas acquis en tant que nouveaux biens, visés à l'article 472, § 2, du C.I.R. 1992 ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 253, alinéa 1er, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), tel qu'il a été modifié par l'article 11 du décret flamand du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998.

En vertu de la disposition en cause, est exonéré du précompte immobilier le revenu cadastral du matériel et de l'outillage nouveaux pour lesquels un revenu cadastral est fixé pour la première fois.

B.2. Le juge *a quo* interroge la Cour sur une éventuelle violation du principe d'égalité et de non-discrimination en ce que seuls les contribuables qui investissent dans des biens immobiliers nouveaux (matériel et outillage) sont exonérés du précompte immobilier, alors que cette exonération n'est pas prévue pour les contribuables qui investissent dans des biens immobiliers (matériel et outillage) qui ne sont pas nouveaux.

B.3.1. Dans les travaux préparatoires, la disposition en cause est commentée comme suit :

« Cet article vise à ne plus prélever un précompte immobilier sur le revenu cadastral des nouveaux investissements dans du matériel et de l'outillage qui sont immobiliers par destination, réalisés par les entreprises (après le 1er janvier 1998) » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 1997-1998, n° 788/1, p. 3; *ibid.*, n° 788/9, pp. 3-4).

B.3.2. Ainsi que la Cour l'a déjà indiqué au B.2.1 de l'arrêt n° 109/99, les « nouveaux » investissements désignent les investissements dans du matériel et de l'outillage neufs. Par ailleurs, le texte même de la disposition en cause ne laisse subsister aucun doute à ce sujet, puisqu'il parle expressément de « nouveaux biens immobiliers ».

B.4. En adoptant la disposition en cause, le législateur décrétal entendait stimuler les investissements économiques par une diminution des charges. La mesure contenue dans cette disposition se rapporte à cet objectif en exonérant de précompte immobilier le revenu cadastral du matériel et de l'outillage neufs pour lesquels un revenu cadastral est fixé pour la première fois.

Le législateur décrétal a pu considérer à cet égard qu'il n'y avait pas lieu de prévoir une telle exonération pour les investissements réalisés dans du matériel et de l'outillage d'occasion, étant donné que ces investissements ne contribuent pas dans la même mesure que les investissements dans du matériel et de l'outillage neufs à l'objectif poursuivi par le législateur décrétal.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 253, alinéa 1er, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par l'article 11 du décret flamand du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 19 septembre 2007.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. A. Arts.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2007/203243]

Auszug aus dem Urteil Nr. 120/2007 vom 19. September 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 4082

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 253 Absatz 1 Nr. 5 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der durch Artikel 11 des flämischen Dekrets vom 19. Dezember 1997 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1998 abgeänderten Fassung, gestellt vom Gericht erster Instanz Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 23. November 2006 in Sachen Julien Reidanus und der «Garage Carwash Reidanus» PGmbH gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 5. Dezember 2006 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 253 Absatz 1 Nr. 5 des EStGB 1992 in der durch das Dekret vom 19. Dezember 1997 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1998 (*Belgisches Staatsblatt* vom 30. Dezember 1997) abgeänderten Fassung gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung festgelegten Gleichheitsgrundsatz, indem diese Bestimmung das Katastereinkommen von in Artikel 471 § 3 des EStGB 1992 erwähnten neuen unbeweglichen Gütern, für die zum ersten Mal ein Katastereinkommen gemäß Artikel 472 § 2 festgelegt wird, vom Immobiliensteuervorabzug befreit, während die in Artikel 471 § 3 des EStGB 1992 erwähnten unbeweglichen Güter, für die nicht zum ersten Mal ein Katastereinkommen gemäß Artikel 472 § 2 des EStGB 1992 festgelegt wurde, nach dem Inkrafttreten des abgeänderten Artikels 253 [Absatz 1] Nr. 5 des EStGB 1992 - so wie er in der Flämischen Region anwendbar ist - nicht vom Immobiliensteuervorabzug befreit werden und die in Artikel 471 § 3 des EStGB 1992 erwähnten unbeweglichen Güter, die nicht im Sinne von Artikel 472 § 2 des EStGB 1992 neu erworben werden, ebenfalls nicht vom Immobiliensteuervorabzug befreit werden?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf die Vereinbarkeit von Artikel 253 Absatz 1 Nr. 5 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992) in der durch Artikel 11 des flämischen Dekrets vom 19. Dezember 1997 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1998 abgeänderten Fassung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Gemäß der fraglichen Bestimmung sind neues Material und neue Werkzeuge, für die zum ersten Mal ein Katastereinkommen festgelegt wird, vom Immobiliensteuervorabzug befreit.

B.2. Der vorlegende Richter befragt den Hof zur etwaigen Verletzung des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, da nur die Steuerpflichtigen, die in neue unbewegliche Güter (Material und Werkzeuge) investierten, vom Immobiliensteuervorabzug befreit seien, während eine solche Befreiung nicht gelte für Steuerpflichtige, die in unbewegliche Güter (Material und Werkzeuge) investierten, die nicht neu seien.

B.3.1. In den Vorarbeiten wurde die fragliche Bestimmung wie folgt begründet:

«Dieser Artikel bezweckt, auf das Katastereinkommen neuer Investitionen (getätigt nach dem 1.1.1998) von Unternehmen für Material und Werkzeuge, die aufgrund ihrer Bestimmung unbeweglich sind, keinen Immobiliensteuervorabzug mehr zu erheben» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 1997-1998, Nr. 788/1, S. 3; ebenda, Nr. 788/9, SS. 3-4).

B.3.2. Wie der Hof in B.2.1 seines Urteils Nr. 109/99 bereits angeführt hatte, gelten als «neue» Investitionen Investitionen in neues Material und neue Werkzeuge. Im Übrigen lässt der eigentliche Text der fraglichen Bestimmung diesbezüglich keinen Zweifel, da darin ausdrücklich die Rede ist von «neuen unbeweglichen Gütern».

B.4. Durch die Annahme der fraglichen Bestimmung wollte der Dekretgeber die Unternehmensinvestitionen anhand einer Lastensenkung fördern. Die in dieser Bestimmung enthaltene Maßnahme steht im Zusammenhang zu diesem Ziel, indem das Katastereinkommen von neuem Material und neuen Werkzeugen, für die zum ersten Mal ein Katastereinkommen festgelegt wird, vom Immobiliensteuervorabzug befreit wird.

Der Dekretgeber konnte dabei den Standpunkt vertreten, dass für Investitionen in gebrauchtes Material und gebrauchte Werkzeuge nicht eine solche Befreiung vorzusehen war, da Investitionen in solche Güter nicht im gleichen Maße zur Zielsetzung des Gesetzgebers beitragen wie Investitionen in neues Material und neue Werkzeuge.

B.5. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 253 Absatz 1 Nr. 5 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der durch Artikel 11 des flämischen Dekrets vom 19. Dezember 1997 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1998 abgeänderten Fassung verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. September 2007.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux. (gez.) A. Arts.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2007/203240]

Extrait de l'arrêt n° 125/2007 du 4 octobre 2007

Numéro du rôle : 4238

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 43 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, posée par le Tribunal correctionnel de Huy.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 25 février 2005 en cause du ministère public contre René Bourguignon et autres, dont l'expédition n'est parvenue au greffe de la Cour que le 26 juin 2007, le Tribunal correctionnel de Huy a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 43 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, s'il est interprété de manière telle qu'il permet au tribunal de police de prononcer une peine inférieure au minimum légal, tandis que cette possibilité n'existe pas pour le tribunal correctionnel siégeant en degré d'appel ? ».

Le 17 juillet 2007, en application de l'article 72, alinéa 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les juges-rapporteurs J. Spreutels et A. Alen ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle et le contexte dans lequel elle a été posée sont similaires à la question et au contexte de l'affaire nº 3978 qui a donné lieu à l'arrêt de la Cour nº 45/2007 du 21 mars 2007.

B.2. L'article 163 du Code d'instruction criminelle fait partie du « § 1er » (« De la compétence des tribunaux de police ») du chapitre premier (« Des tribunaux de police ») du titre premier (« Des tribunaux de police et des tribunaux correctionnels ») du livre II (« De la justice ») de ce Code.

Tel qu'il a été remplacé par l'article 1er de la loi du 27 avril 1987 « sur la motivation des peines, modifiant l'article 195 du Code d'instruction criminelle et l'article 207 du Code de procédure pour l'Armée de terre », il disposait :

« Tout jugement définitif de condamnation sera motivé. Le jugement énonce la disposition de la loi dont il est fait application.

Lorsque la déchéance du droit de conduire un véhicule, un aéronef et une monture est prononcée, le jugement indique également, d'une manière qui peut être succincte mais doit être précise, les raisons du choix de cette peine. Il justifie en outre sa durée ».

L'article 43 de la loi du 7 février 2003 « portant diverses dispositions en matière de sécurité routière » ajoute à ce texte les deux alinéas suivants :

« Lorsqu'il condamne à une peine d'amende, le juge tient compte, pour la détermination de son montant, des éléments invoqués par le prévenu eu égard à sa situation sociale.

Le juge peut prononcer une peine d'amende inférieure au minimum légal, si le contrevenant soumet un document quelconque qui apporte la preuve de sa situation financière précaire ».

B.3. Il ressort des motifs de la décision de renvoi que la Cour est interrogée sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 43 de la loi du 7 février 2003, en ce qu'il ferait une différence de traitement entre deux catégories de contrevenants qui soumettent au tribunal qui les juge un document prouvant leur situation financière précaire : d'une part, ceux qui comparaissent devant le tribunal de police et, d'autre part, ceux qui comparaissent devant le tribunal correctionnel statuant sur l'appel interjeté contre le jugement de ce tribunal de police.

Seuls les premiers pourraient être condamnés à une peine d'amende inférieure au minimum légal.

B.4.1. L'article 195 du Code d'instruction criminelle fait partie du chapitre II (« Des tribunaux correctionnels ») du titre premier du livre II de ce Code.

Tel qu'il a été remplacé par l'article 1er de la loi du 27 avril 1987, puis modifié par l'article 2 de la loi-programme du 24 décembre 1993, il disposait :

« Tout jugement de condamnation énonce les faits dont les personnes citées sont jugées coupables ou responsables, la peine, les condamnations civiles et la disposition de la loi dont il est fait application.

Le jugement indique, d'une manière qui peut être succincte mais doit être précise, les raisons du choix que le juge fait de telle peine ou mesure parmi celles que la loi lui permet de prononcer. Il justifie en outre le degré de chacune des peines ou mesures prononcées. Lorsqu'il condamne à une peine d'amende, il peut tenir compte, pour la détermination de son montant, des éléments invoqués par le prévenu eu égard à sa situation sociale.

Le deuxième alinéa n'est pas applicable lorsque le tribunal statue en degré d'appel, sauf lorsqu'il prononce une déchéance du droit de conduire un véhicule, un aéronef et une monture ».

B.4.2. L'article 27, 2º, de la loi du 20 juillet 2005 « modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière » insère, entre les alinéas 2 et 3 de l'article 195 du Code d'instruction criminelle précité, l'alinéa suivant :

« Le juge peut prononcer une peine d'amende inférieure au minimum légal, si le contrevenant soumet un document quelconque qui apporte la preuve de sa situation financière précaire ».

Cette modification de l'article 195 du Code d'instruction criminelle a pour objectif de donner au tribunal correctionnel le pouvoir que l'article 163 du même Code donnait déjà au tribunal de police (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1428/004, p. 17).

B.5. L'article 32 de la loi du 20 juillet 2005 dispose :

« A l'exception du présent article le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi ».

Adopté en exécution de cette disposition, l'article 1er de l'arrêté royal du 22 mars 2006 « fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière » - modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 28 mars 2006 « modifiant l'arrêté royal du 22 mars 2006 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière » - dispose :

« Les articles 1er, 2 et 4 à 30 compris de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière entrent en vigueur le 31 mars 2006.

Cet arrêté entre en vigueur le 31 mars 2006 ».

L'article 195, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 27, 2°, de la loi du 20 juillet 2005 est, dès lors, entré en vigueur le 31 mars 2006, soit à une date postérieure à celle des faits soumis au juge *a quo* et à celle du prononcé de la décision de renvoi.

B.6. L'article 2, alinéa 2, du Code pénal dispose :

« Si la peine établie au temps du jugement diffère de celle qui était portée au temps de l'infraction, la peine la moins forte sera appliquée ».

B.7. Il découle de ce qui précède qu'il appartient au juge *a quo* de déterminer les dispositions applicables aux faits de la cause et de décider s'il y a lieu de poser, le cas échéant, une nouvelle question préjudicielle.

Par ces motifs,

la Cour

renvoie l'affaire au juge *a quo*.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 4 octobre 2007.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2007/203240]

Uittreksel uit arrest nr. 125/2007 van 4 oktober 2007

Rolnummer 4238

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 43 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Hoei.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 25 februari 2005 in zake het openbaar ministerie tegen René Bourguignon en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof pas is ingekomen op 26 juni 2007, heeft de Correctionele Rechtbank te Hoei de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 43 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het de politierechtbank toestaat een straf onder het wettelijke minimum uit te spreken, terwijl die mogelijkheid niet bestaat voor de correctionele rechtbank in hoger beroep ? ».

Op 17 juli 2007 hebben de rechters-verslaggevers J. Spreutels en A. Alen, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag en de context waarin zij is gesteld, zijn soortgelijk met de vraag en de context van de zaak nr. 3978, die heeft geleid tot het arrest van het Hof nr. 45/2007 van 21 maart 2007.

B.2. Artikel 163 van het Wetboek van strafvordering maakt deel uit van « § 1 » (« Bevoegdheid van de politierechtbanken ») van hoofdstuk I (« Politierechtbanken ») van titel I (« Politierechtbanken en correctionele rechtbanken ») van boek II (« Het gerecht ») van dat Wetboek.

Zoals vervangen bij artikel 1 van de wet van 27 april 1987 « in verband met de motivering van de straffen, tot wijziging van artikel 195 van het Wetboek van Strafvordering en van artikel 207 van de Rechtspleging bij de Landmacht », bepaalde het :

« Ieder veroordelend eindvonnis wordt met redenen omkleed. Het vonnis vermeldt de toegepaste wetsbepaling.

Wanneer het verval van het recht tot het besturen van een voertuig, een luchtschip en het geleiden van een rijdier wordt uitgesproken, vermeldt het vonnis eveneens nauwkeurig maar op een wijze die beknopt mag zijn, de redenen waarom deze straf wordt gekozen. Het rechtvaardigt bovendien de duur ervan ».

Artikel 43 van de wet van 7 februari 2003 « houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid » voegt aan die tekst de volgende twee leden toe :

« Indien hij veroordeelt tot een geldboete, dan houdt de rechter bij het bepalen van het bedrag rekening met de elementen die door de beklaagde worden ingeroepen met betrekking tot zijn sociale toestand.

De rechter kan een geldboete uitspreken beneden het wettelijk minimum van de boete indien de overtreder om het even welk document voorlegt dat zijn precaire financiële toestand bewijst ».

B.3. Uit de motieven van de verwijzingsbeslissing blijkt dat het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 43 van de wet van 7 februari 2003, in zoverre het een verschil in behandeling zou maken tussen twee categorieën van overtreders die aan de rechtbank die hen berecht een document voorleggen waaruit hun precaire financiële toestand blijkt : enerzijds, diegenen die voor de politierechtbank verschijnen en, anderzijds, diegenen die verschijnen voor de correctionele rechtbank die uitspraak doet over het hoger beroep dat tegen het vonnis van die politierechtbank is ingesteld.

Alleen de eerstgenoemden zouden tot een geldboete onder het wettelijk minimum kunnen worden veroordeeld.

B.4.1. Artikel 195 van het Wetboek van strafvordering maakt deel uit van hoofdstuk II (« Correctionele rechtbanken ») van titel I van boek II van dat Wetboek.

Zoals vervangen bij artikel 1 van de wet van 27 april 1987 en vervolgens gewijzigd bij artikel 2 van de programmawet van 24 december 1993, bepaalde het :

« Ieder veroordelend vonnis vermeldt de feiten waaraan de gedaagden schuldig of waarvoor zij aansprakelijk geoordeeld worden, de straf, de burgerlijke veroordelingen en de toegepaste wetsbepaling.

Het vonnis vermeldt nauwkeurig, maar op een wijze die beknopt mag zijn, de redenen waarom de rechter, als de wet hem daartoe vrije beoordeling overlaat, dergelijke straf of dergelijke maatregel uitspreekt. Het rechtvaardigt bovendien de strafmaat voor elke uitgesproken straf of maatregel. Wanneer hij veroordeelt tot een geldboete kan hij voor de vaststelling van het bedrag ervan rekening houden met de door de beklaagde aangevoerde elementen over zijn sociale toestand.

Het tweede lid is niet van toepassing wanneer de rechtbank uitspraak doet in graad van beroep, behalve wanneer zij een verval van het recht tot het besturen van een voertuig, een luchtschip en het geleiden van een rijdier uitspreekt ».

B.4.2. Artikel 27, 2º, van de wet van 20 juli 2005 « tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer » voegt tussen het tweede en het derde lid van het voormelde artikel 195 van het Wetboek van strafvordering het volgende lid in :

« De rechter kan een geldboete uitspreken beneden het wettelijk minimum van de boete indien de overtreder om het even welk document voorlegt dat zijn precaire financiële situatie bewijst ».

Die wijziging van artikel 195 van het Wetboek van strafvordering heeft tot doel aan de correctionele rechtbank de bevoegdheid te geven die artikel 163 van hetzelfde Wetboek reeds aan de politierechtbank toekende (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1428/004, p. 17).

B.5. Artikel 32 van de wet van 20 juli 2005 bepaalt :

« Met uitzondering van dit artikel bepaalt de Koning voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt ».

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 maart 2006 « houdende vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer », dat is aangenomen ter uitvoering van die bepaling en dat is gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 maart 2006 « tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 maart 2006 houdende vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer », bepaalt :

« De artikelen 1, 2 en 4 tot en met 30 van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer treden in werking op 31 maart 2006.

Dit besluit treedt in werking op 31 maart 2006 ».

Artikel 195, derde lid, van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 27, 2°, van de wet van 20 juli 2005, is derhalve in werking getreden op 31 maart 2006, met andere woorden na de datum van de aan de verwijzende rechter voorgelegde feiten en na die van de uitspraak van de verwijzingsbeslissing.

B.6. Artikel 2, tweede lid, van het Strafwetboek bepaalt :

« Indien de straf, ten tijde van het vonnis bepaald, verschilt van die welke ten tijde van het misdrijf was bepaald, wordt de minst zware straf toegepast ».

B.7. Gelet op hetgeen voorafgaat, staat het aan de verwijzende rechter te oordelen welke bepalingen van toepassing zijn op de feiten van de zaak en te beslissen of er aanleiding toe bestaat om in voorkomend geval een nieuwe prejudiciële vraag te stellen.

Om die redenen,

het Hof

zendt de zaak terug naar de verwijzende rechter.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 4 oktober 2007.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2007/203240]

Auszug aus dem Urteil Nr. 125/2007 vom 4. Oktober 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 4238

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 43 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit, gestellt vom Korrektionalgericht Huy.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 25. Februar 2005 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen René Bourguignon und andere, dessen Ausfertigung erst am 26. Juni 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrektionalgericht Huy folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 43 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er es dem Polizeigericht erlaubt, eine Strafe unterhalb des gesetzlichen Minimums zu verhängen, während diese Möglichkeit für das in der Berufungsinstanz tagende Korrektionalgericht nicht existiert?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage und der Kontext, in dem sie gestellt worden ist, sind der Frage bzw. dem Kontext der Rechtssache Nr. 3978 ähnlich, die zu dem Urteil des Hofes Nr. 45/2007 vom 21. März 2007 geführt hat.

B.2. Artikel 163 des Strafprozessgesetzbuches ist Teil von «§ 1» («Zuständigkeit der Polizeigerichte») von Kapitel I («Polizeigerichte») von Titel I («Polizeigerichte und Korrektionalgerichte») von Buch II («Strafrechtspflege») dieses Gesetzbuches.

In der durch Artikel 1 des Gesetzes vom 27. April 1987 «über die Begründung der Strafen, zur Abänderung von Artikel 195 des Strafprozessgesetzbuches und von Artikel 207 des Prozessgesetzbuches für die Landstreitkräfte» ersetzten Fassung bestimmte er:

«Jedes verurteilende Endurteil wird mit Gründen versehen. Im Urteil wird die zur Anwendung gebrachte Gesetzesbestimmung erwähnt.

Wenn die Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Fahrzeugs, eines Luftfahrzeugs oder eines Reittiers ausgesprochen wird, so werden im Urteil ggf. kurz gefasst, allerdings genau, ebenfalls die Gründe angegeben, weshalb diese Strafe gewählt wird. Auch ist deren Dauer zu begründen».

Artikel 43 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 «zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit» fügt diesem Text die folgenden zwei Absätze hinzu:

«Wenn der Richter zu einer Geldstrafe verurteilt, berücksichtigt er für die Bestimmung des Betrags die vom Angeklagten vorgebrachten Elemente mit Bezug auf seine soziale Lage.

Der Richter kann eine unter dem gesetzlichen Mindestbetrag liegende Geldstrafe verhängen, wenn der Zuwiderhandelnde ein Dokument vorlegt, mit dem seine prekäre finanzielle Lage nachgewiesen wird».

B.3. Aus der Begründung der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass der Hof über die Vereinbarkeit von Artikel 43 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung befragt wird, insofern diese Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen zwei Kategorien von Zuwiderhandelnden einführen würde, die dem Gericht, das über sie richtet, ein Dokument vorlegen, mit dem ihre prekäre finanzielle Lage nachgewiesen wird, und zwar einerseits denjenigen, die vor dem Polizeigericht erscheinen, und andererseits denjenigen, die vor dem Korrektionalgericht, das über die gegen das Urteil dieses Polizeigerichts eingelegte Berufung befindet, erscheinen.

Nur Erstere könnten zu einer Geldbuße unterhalb des gesetzlichen Mindestbetrags verurteilt werden.

B.4.1. Artikel 195 des Strafprozessgesetzbuches ist Teil von Kapitel II («Korrektionalgerichte») von Titel I von Buch II dieses Gesetzbuches.

Ersetzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 27. April 1987 und anschließend abgeändert durch Artikel 2 des Programmgesetzes vom 24. Dezember 1993 bestimmte er:

«In jeder verurteilenden Entscheidung werden die Fakten, deren die Vorgeladenen für schuldig oder haftbar befunden werden, die Strafe, die zivilrechtlichen Verurteilungen und die angewandte Gesetzesbestimmung angeführt.

Im Urteil werden genau, möglicherweise kurz gefasst, die Gründe angeführt, warum sich der Richter für die eine oder andere Strafe oder Maßnahme entscheidet, wenn das Gesetz ihm hierzu die freie Wahl lässt. Er rechtfertigt überdies das Maß einer jeden verfügten Strafe oder Maßnahme. Wenn er zu einer Geldbuße verurteilt, kann er bei der Festlegung ihrer Höhe den vom Angeklagten angeführten Elementen in Bezug auf seine soziale Lage Rechnung tragen.

Absatz 2 ist nicht anwendbar, wenn das Gericht in der Berufungsinstanz entscheidet, außer wenn es eine Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Fahrzeugs, eines Luftfahrzeugs oder eines Reittieres verfügt».

B.4.2. Artikel 27 Nr. 2 des Gesetzes vom 20. Juli 2005 «zur Abänderung der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei» fügt zwischen die Absätze 2 und 3 des vorerwähnten Artikels 195 des Strafprozessgesetzbuches den folgenden Absatz ein:

«Der Richter kann eine unter dem gesetzlichen Mindestbetrag liegende Geldbuße verhängen, wenn der Zuwiderhandelnde ein Dokument vorlegt, mit dem seine prekäre finanzielle Lage nachgewiesen wird»

Diese Änderung von Artikel 195 des Strafprozessgesetzbuches hat zum Zweck, dem Korrektionalgericht die Zuständigkeit zu erteilen, die Artikel 163 desselben Gesetzbuches bereits dem Polizeigericht zuerkannte (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1428/004, S. 17).

B.5. Artikel 32 des Gesetzes vom 20. Juli 2005 bestimmt:

«Mit Ausnahme des vorliegenden Artikels bestimmt der König für jeden Artikel des vorliegenden Gesetzes das Datum des In-Kraft-Tretens».

Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 22. März 2006 «zur Festlegung des Datums des In-Kraft-Tretens des Gesetzes vom 20. Juli 2005 zur Abänderung der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei», der in Ausführung dieser Bestimmung ergangen ist und durch Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 28. März 2006 «zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 22. März 2006 zur Festlegung des Datums des In-Kraft-Tretens des Gesetzes vom 20. Juli 2005 zur Abänderung der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei» abgeändert wurde, bestimmt:

«Die Artikel 1, 2 und 4 bis 30 einschließlich des Gesetzes vom 20. Juli 2005 zur Abänderung der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei treten am 31. März 2006 in Kraft.

Vorliegender Erlass tritt am 31. März 2006 in Kraft».

Artikel 195 Absatz 3 des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 27 Nr. 2 des Gesetzes vom 20. Juli 2005, ist also am 31. März 2006 in Kraft getreten, d.h. nach dem Datum des dem vorlegenden Richter unterbreiteten Sachverhalt und nach dem Datum der Verkündung der Verweisungsentscheidung.

B.6. Artikel 2 Absatz 2 des Strafgesetzbuches bestimmt:

«Wenn eine zum Zeitpunkt des Urteils angedrohte Strafe sich von der zum Zeitpunkt der Straftat angedrohten Strafe unterscheidet, wird die mildeste Strafe angewandt».

B.7. In Anbetracht des Vorstehenden obliegt es dem vorlegenden Richter, zu beurteilen, welche Bestimmungen auf den Sachverhalt anwendbar sind, und zu entscheiden, ob es Anlass dazu gibt, vorkommendenfalls eine neue präjudizielle Frage zu stellen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

verweist die Sache an den vorlegenden Richter zurück.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 4. Oktober 2007.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux. (gez.) M. Melchior.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2007/09942]

Cour d'appel de Bruxelles

La désignation de M. Simons, J., conseiller à la cour d'appel de Bruxelles, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 26 novembre 2007.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2007/09942]

Hof van beroep te Brussel

De aanwijzing van de heer Simons, J., raadsheer in het hof van beroep te Brussel, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 26 november 2007.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2007/09943]

Tribunal de première instance de Gand

La désignation de M. Thienpont, J., juge au tribunal de première instance de Gand, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 15 novembre 2007.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2007/09943]

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

De aanwijzing van de heer Thienpont, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, tot ondervoorzitter in deze rechtbank is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 15 november 2007.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2007/09944]

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 13 mars 2007, M. Heirbaut, H., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers pour exercer, à partir du 1er décembre 2007, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2007/09944]

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 13 maart 2007 werd de heer Heirbaut, H., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen aangewezen, vanaf 1 december 2007, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2007/09945]

Tribunal de commerce de Nivelles

Par ordonnance du 10 mai 2007, M. Larbuisson, P., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Nivelles pour exercer, à partir du 1er décembre 2007, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2007/09945]

Rechtbank van koophandel te Nijvel

Bij beschikking van 10 mei 2007 werd de heer Larbuisson, P., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Nijvel aangewezen, vanaf 1 december 2007, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2007/09946]

Tribunal de commerce de Malines

Par ordonnance du 20 septembre 2007, M. Cools, W., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Malines pour exercer, à partir du 17 novembre 2007, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2007/09946]

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij beschikking van 20 september 2007 werd de heer Cools, W., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Mechelen aangewezen, vanaf 17 november 2007, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[C – 2007/03494]

23 OCTOBRE 2007. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

Le Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement en vertu duquel la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2006, et les modifications intervenues depuis cette date;

Vu l'article 163, § 5 de la loi du 6 avril 1995 selon lequel les entreprises d'investissement qui disposaient d'un agrément avant le 1er novembre 2007 en vertu duquel l'exploitation d'un système multilatéral de négociation fait partie de leurs activités sont inscrites à la liste des sociétés de bourse disposant d'un agrément pour l'exploitation d'un système multilatéral de négociation, à condition d'introduire préalablement une demande en ce sens à la Commission bancaire, financière et des Assurances;

Considérant que le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances a accordé avec effet au 1er novembre 2007, à la société MTS Associated Markets SA, dont le siège social est situé à 1040 Bruxelles, rue du Commerce 96, l'agrément de société de bourse pour le service d'investissement suivant visé à l'article 46, 1° de la loi du 6 avril 1995 :

8. l'exploitation d'un système multilatéral de négociation,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2006, est modifiée à dater du 1er novembre 2007 par l'insertion dans la rubrique « Sociétés de bourse » de la société MTS Associated Markets SA, rue du Commerce 96, 1040 Bruxelles, pour le service d'investissement 8.

Bruxelles, le 23 octobre 2007.

Le Président,
J.-P. Servais

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE- EN ASSURANTIEWEZEN

[C – 2007/03494]

23 OKTOBER 2007. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

Het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2006, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Gelet op artikel 163, § 5, van de wet van 6 april 1995 waarbij aan de beleggingsondernemingen die vóór 1 november 2007 over een vergunning beschikten waarbij het uitbaten van een multilaterale handelsfaciliteit deel uitmaakt van hun activiteiten, worden ingeschreven op de lijst van de beursvennootschappen met een vergunning voor het uitbaten van een multilaterale handelsfaciliteit mits zij hiervoor een verzoek bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen hebben ingediend;

Overwegende dat per 1 november 2007 het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen aan de vennootschap MTS Associated Markets NV, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Handelstraat 96, een vergunning heeft verleend als beursvennootschap voor de volgende in artikel 46, 1°, van de wet van 6 april 1995 bedoelde beleggingsdienst :

8. het uitbaten van multilaterale handelsfaciliteiten,

Besluit :

De op 31 december 2006 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd vanaf 1 november 2007 door toevoeging in de rubriek « Beursvennootschappen » van de vennootschap MTS Associated Markets NV, Handelstraat 96, 1040 Brussel, voor de beleggingsdienst 8.

Brussel, 23 oktober 2007.

De Voorzitter,
J.-P. Servais

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2007/09938]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— greffier :

au tribunal de première instance de Verviers : 1;

au tribunal de commerce d'Hasselt : 1, à partir du 1er mars 2008.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2007/09938]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— griffier :

bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers : 1;

bij de rechtbank van koophandel te Hasselt : 1, vanaf 1 maart 2008.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 212, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in éénzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09921]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, Mme Cockaert, Stephanie Lucienne Erna, née à Ostende le 10 février 1976, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Burggraeve » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007 :

M. Netis, Apostolos, né à Filiates (Grèce) le 13 janvier 1954;

M. Netis, Gerasinos, né à Berchem le 2 février 1978; et

Mme Netis, Sofia, née à Berchem le 19 octobre 1979, tous demeurant à Anvers, district Berchem,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Venetis-Netis » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, le nommé Qamar, Shah Zaib, né à Sialkot (Pakistan) le 19 novembre 2004, demeurant à Malines, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Zia » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, Mlle Pascoa Delgado, Nenia, née à Edegem le 29 avril 2007, demeurant à Borsbeek, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Delgado » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, Mlle de la Peña Alonso, Frida, née à Gand le 26 mars 2007, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « de la Peña Opdenacker » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09921]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan Mevr. Cockaert, Stephanie Lucienne Erna, geboren te oostende op 10 februari 1976, wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Burggraeve » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan :

de heer Netis, Apostolos, geboren te Filiates (Griekenland) op 13 januari 1954;

de heer Netis, Gerasinos, geboren te Berchem op 2 februari 1978; en

Mej. Netis, Sofia, geboren te Berchem op 19 oktober 1979, allen wonende te Antwerpen, district Berchem,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Venetis-Netis » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan de genaamde Qamar, Shah, Zaib geboren te Sialkot (Pakistan) op 19 november 2004, wonende te Mechelen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Zia » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan Mej. Pascoa Delgado, Nenia, geboren te Edegem op 29 april 2007, wonende te Borsbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Delgado » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan Mej. de la Peña Alonso, Frida, geboren te Gent op 26 maart 2007, er wonende om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « de la Peña Opdenacker » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, Mme Akcesme, Selma, née à Afyonkarahisar (Turquie) le 10 février 1969, demeurant à Gand, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mamak » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan Mevr. Akcesme, Selma, geboren te Afyonkarahisar (Turkije) op 10 februari 1969, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Mamak » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007 :

M. Dierickx, Stacy, né à Vilvorde le 18 janvier 1986, demeurant à Boortmeeerbeek, et

Mlle Dierickx, Olga François Philomène, née à Vilvorde le 25 décembre 1987, demeurant à Steenokkerzeel,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « De Coster » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan :

de heer Dierickx, Stacy, geboren te Vilvoorde op 18 januari 1986, wonende te Boortmeerbeek, en

Mej. Dierickx, Olga François Philomène, geboren te Vilvoorde op 25 december 1987, wonende te Steennokkerzeel,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « De Coster » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007 :

M. De Wachter, Bjorn Albert Irma, né à Izegem le 21 décembre 1979, et

Mlle De Wachter, Keira Yvette, née à Roulers le 9 janvier 2007, tous deux demeurant à Roulers,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Seys » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan :

De heer De Wachter, Bjorn Albert Irma, geboren te Izegem op 21 december 1979, en

Mej. De Wachter, Keira Yvette, geboren te Roeselare op 9 januari 2007, beiden wonende te Roeselare,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Seys » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, Mlle Garrido Rubio, Luca, née à Anvers, district Wilrijk le 1er septembre 2006, demeurant à El Real de San Vincente, Toledo (Espagne), a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Garrido Van den Eynden » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan Mej. Garrido Rubio, Luca, geboren te Antwerpen, district Wilrijk op 1 september 2006, wonende te El Real de San Vicente, Toledo (Spanje), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Garrido Van den Eynden » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, Mme Degirmenci, Durna, née à Anvers le 16 février 1981, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Selek » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan Mej. Degirmenci, Durna, geboren te Antwerpen op 16 februari 1981, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Selek » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, M. Van Meerhaeghe, Ruben, né à Renaix le 27 février 1987, demeurant à Gavere, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Devenyns » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan de heer Van Meerhaeghe, Ruben, geboren te Ronse op 27 februari 1987, wonende te Gavere, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Devenyns » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 28 septembre 2007, Mme Deryahanoglu, Aynur, née à Maasmechelen le 30 août 1985, demeurant à Genk, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Gedik » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2007 is machtiging verleend aan Mevr. Deryahanoglu, Aynur, geboren te Maasmechelen op 30 augustus 1985, wonende te Genk, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Gedik » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Toerisme Vlaanderen

[C − 2007/36904]

19 OKTOBER 2007. — Richtlijn van Toerisme Vlaanderen op basis van de bepalingen van het besluit van 2 april 2004 van de Vlaamse Regering betreffende de erkenning en financiële ondersteuning van toeristisch-recreatieve projecten en strategische plannen

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt het besluit van 2 april 2004 van de Vlaamse Regering betreffende de erkenning en financiële ondersteuning van toeristisch-recreatieve projecten en strategische plannen hierna genoemd 'het besluit op de toeristisch-recreatieve projecten'.

Gelet op artikel 6, § 2, 10°, van het decreet tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid 'Toerisme Vlaanderen' van 19 maart 2004;

Gelet op artikel 11 van het besluit op de toeristisch-recreatieve projecten;

Gelet op de budgettaire middelen voor het desbetreffende jaar;

worden voor de hierna genoemde artikelen van het besluit op de toeristisch-recreatieve projecten volgende verduidelijkingen gesteld:

Artikel 1. Volgende begripsomschrijvingen zijn van toepassing op de bepaling van 2°:

1. Een project moet iets bevorderen: het moet een meerwaarde betekenen ten opzichte van of ten voordele van het bestaande toeristisch-recreatief aanbod en het moet het verblijfstoerisme in de omgeving versterken.

2. Een project moet het aanbod bevorderen: onder het aanbod verstaan we het primaire aanbod. Met primair aanbod bedoelen we de investeringen in de toeristische infrastructuur. Projecten met betrekking tot verblijf komen niet in aanmerking.

Projecten moeten een bovenlokale uitstraling hebben, imagoversterkend en identiteitsbepalend zijn voor de stad of regio. Ze moeten passen in de strategische toeristisch-recreatieve plannen en/of actieplannen, erkend door Toerisme Vlaanderen.

Het besluit verstaat onder toeristisch-recreatieve projecten :

- toeristische infrastructuur,
- organisatie van evenementen,
- promotie van het toeristisch aanbod van een gemeente of regio,
- onderzoek en studie met betrekking tot de toeristisch-recreatieve sector,
- vorming en opleiding in de toeristische sector.

Binnen de huidige budgettaire middelen legt Toerisme Vlaanderen het accent op de toeristische infrastructuur. Promotie, onderzoek, studie en vorming kunnen enkel ondersteund worden indien deze acties rechtstreeks verbonden zijn aan een toeristisch-recreatief infrastructuurproject. Het percentage van de kosten voor promotie, onderzoek, studie en vorming in verhouding tot de totale raming van het project kan geplafonneerd worden. De organisatie van evenementen wordt niet opgenomen.

Bijzondere aandacht gaat naar toeristisch-recreatieve projecten in het kader van het Kunststedenactieplan, het Groene Gordelactieplan en het Limburgplan.

Art. 2. Voor de toepassing van dit artikel neemt Toerisme Vlaanderen in de eerste plaats volgende limitatieve lijst van kunststeden en de regio's in aanmerking voor erkenning en betoelaging voor de opmaak en de evaluatie van strategische plannen. Het betreft 16 regio's en 6 kunststeden.

Vlaamse regio's	Kunststeden
1. Vlaamse Kust	1. Brugge
2. Westhoek	2. Gent
3. Brugse Ommeland	3. Antwerpen
4. Leiestreek	4. Mechelen
5. Meetjesland	5. Leuven
6. Waasland	6. Brussel
7. Vlaamse Ardennen	
8. Scheldeland	
9. Antwerpse Kempen	
10. Groene Gordel	

Vlaamse regio's	Kunststeden
11. Hageland	
12. Limburgse Kempen	
13. Maasland	
14. Mijnstreek	
15. Haspengouw	
16. Voerstreek	

Het Groen Randstedelijk Gebied tussen Antwerpen en Mechelen komt niet in aanmerking voor betoelaging van de opmaak en erkenning van een strategisch plan. In dit gebied kan wel een toeristisch-recreatief project gelokaliseerd zijn.

Afwijken van deze lijst kan slechts onder strikte voorwaarden. Gemeenten of clusters van gemeenten kunnen een aanvraag indienen en worden geëvalueerd o.b.v. volgende criteria:

* Schaalgrootte: in het ruimtelijk structuurplan geselecteerd zijn als toeristisch-recreatief knooppunt of (gedeeltelijk) behoren tot één van de twee toeristisch-recreatieve netwerken op Vlaams niveau (Kust en Kempische as).

* Toeristisch belang:

- deel uitmaken van een erkend strategisch plan én in dit plan een belangrijke toeristische rol toebedeeld krijgen,

- aantal toeristische attracties,

- aantal overnachtingen,

- aantal beschermde landschappen, archeologische zones, dorps- en stadsgezichten,

- aantal beschermde monumenten.

* Toeristische voorzieningen:

- aantal verblijfsinstellingen,

- aantal buitenlandse overnachtingen,

- capaciteit, uitgedrukt in slaapeenheden,

- aantal inwoners per horecazaak.

De bestaande strategische plannen worden erkend op basis van het nieuwe besluit. Toerisme Vlaanderen erkent de bestaande plannen, binnen de opgestelde limitatieve lijst, indien deze plannen:

* begeleid werden door Toerisme Vlaanderen,

* opgesteld werden volgens de methodologie van Toerisme Vlaanderen.

Nieuwe strategische plannen worden erkend door Toerisme Vlaanderen indien aan de hierboven vermelde voorwaarden voldaan is.

Art. 3. De toekenning van financiële steun gebeurt met inbegrip van de evaluatie, een aparte betoelaging voor evaluatie is niet mogelijk. De financiële steun wordt enkel verleend indien het plan wordt opgemaakt door derden.

Art. 4. Volgende bij te voegen documenten worden verder verduidelijkt:

* De startnota omvat tevens welke externe partner zal instaan voor de organisatorische en / of inhoudelijke begeleiding van het planningsproces.

* De intentieverklaring omvat tevens de timing van het planningsproces.

Art. 6. De erkenning loopt voor de duurtijd van het strategisch plan.

Art. 7. Toerisme Vlaanderen werkt niet met voorschotregelingen. De uitbetaling gebeurt na voorlegging van facturen.

Art. 9. Toerisme Vlaanderen kan financiële steun verlenen voor de totstandkoming, uitvoering, evaluatie en instandhouding van een project. Hieronder wordt het volgende verstaan:

1. Totstandkoming:

- Toerisme Vlaanderen verwacht van elke aanvrager een minimale eerste inspanning naar haalbaarheidsonderzoek van het project voordat het project wordt ingediend voor betoelaging. Enkel voor grote hefboomprojecten kan Toerisme Vlaanderen financieel tussenkomen voor een haalbaarheidsstudie (hiervoor kan eventueel een aparte subsidieaanvraag ingediend worden). Een haalbaarheidsstudie geeft minimaal een antwoord op zowel de financiële haalbaarheid van het project als op de kritieke succesfactoren die vervuld moeten zijn bij de opstart van het project om te komen tot een succesvol project op toeristisch-recreatief vlak;

- Toerisme Vlaanderen kan een concept- of inrichtingsstudie om het project voldoende aantrekkelijk en vernieuwend te maken, betoelagen. Op dit moment is de haalbaarheid van het project onderzocht en bestaan concrete plannen om het project uit te voeren.

2. Uitvoering: enkel de kosten die rechtstreeks de uitvoering van het project tot resultaat hebben, kunnen betoelaagd worden.

3. Evaluatie: een evaluatie wordt enkel betoelaagd bij hefboom- en proefprojecten en enkel indien rechtstreeks gekoppeld aan het project. De aanvraag omvat minimum een plan van de methodologie voor de meting van de doelstellingen. Deze dienen concreet geformuleerd te zijn met aandacht voor de kwaliteit van het project.

4. Instandhouding: enkel initiatieven die een meerwaarde betekenen ten opzichte van de voorgaande situatie, kunnen betoelaagd worden. Dit kunnen bijvoorbeeld verbouwingsinitiatieven zijn, maar geen onderhoudswerken of reguliere taken die tot de normale werking van de subsidieaanvrager behoren. Bij hefboom- en proefprojecten kan na de evaluatie ook een bijsturing van het oorspronkelijke project betoelaagd worden.

Toerisme Vlaanderen voorziet via dit besluit in de eerste plaats in subsidies voor infrastructuurprojecten. Indien rechtstreeks gekoppeld aan een infrastructuurproject kan ook een subsidie gevraagd worden voor:

* promotie: eerste ontsluiting van een project;

* onderzoek en studie:

- haalbaarheidsstudie: enkel bij grote hefboomprojecten (zie hierboven);

- conceptstudie;

* vorming van het personeel die rechtstreeks gerelateerd is aan het project.

Het percentage van de kosten voor promotie, onderzoek en studie of vorming in verhouding tot de totale raming van het project kan geplafonneerd worden.

Toerisme Vlaanderen bepaalt dat volgende activiteiten, aankopen en werken in aanmerking komen voor een subsidie:

* Alle betoelaagbare posten moeten betrekking hebben op ruimten en materiaal toegankelijk en/of bruikbaar voor de toerist-recreant. Voor bouwwerken, inrichtingswerken en herstel- en renovatiewerken worden de kosten pro rato de oppervlakte van het deel dat toegankelijk is voor de toerist berekend.

* Informatie- en communicatietechnologie voor de toerist.

* Eenmalige tussenkomst in promotie voor de eerste ontsluiting van een infrastructuurproject, onder voorwaarde dat een duidelijk promotieplan wordt uitgewerkt met een meerjarenplanning wat betreft de promotie en omschrijving van de distributiekanalen en voor zover dit geen deel uitmaakt van de 'pooling' van Toerisme Vlaanderen. Volgende posten komen in aanmerking:

- eerste druk van een brochure, kaart of fietskrant (drukkosten, lay-out, vertalingen en copyright);

- aanmaak website voor nieuwe projecten.

* Initiatieven in het kader van toegankelijkheid (toegankelijkheidsdoorlichting incl. eindcontrole, alle noodzakelijke aanpassingswerken, maar beperkt tot de ruimten en het materieel die bedoeld zijn voor de toerist-recreant, kosten voor het behalen van het label AnySurfer voor betoelaagde websites).

* Vorming van het personeel die rechtstreeks gerelateerd is aan het project.

* Conceptontwikkeling

* Herstel- en renovatiewerken in het kader van een nieuwe toeristisch-recreatieve functie (d.i. een vernieuwd concept of nieuwe locatie).

* Bouwwerken (incl. grondwerken en riolering).

* Groenaanleg.

* Lift en verwarming: pro rato de oppervlakte van het deel dat toegankelijk is voor de toerist.

* Inrichting - inclusief audiovisueel materiaal, zitbanken, stoelen, tafels... voor de toerist.

* Infozuilen en -kiosken enkel voor toeristische informatie en met een duidelijke link naar Toerisme Vlaanderen en de website www.visitflanders.com.

* Aankoop en plaatsing van kunstwerken is niet prioritair. Dit kan enkel zoals bepaald in het decreet van 23 december 1986 houdende integratie van kunstwerken in openbare gebouwen en enkel indien geïntegreerd in een infrastructuurproject. Het kunstwerk moet aansluiten op het thema van het toeristisch-recreatief project.

* Inrichting van toeristische infokantoren en het toeristisch onthaal en de toeristische ontsluiting van bezoekerscentra.

* Voor recreatiedomeinen en -parken enkel grootschalige, innovatieve investeringen die de normale basisinfrastructuur overstijgen en die een provincie / gemeente niet alleen kan dragen (cfr. Kerntakendebat). Een voorwaarde voor subsidiëring is dat het project kadert in een strategisch of meerjarenplan. Verder dient het domein of park een sociaal engagement te hebben, een bovenlokaal belang te kunnen aantonen en gelieerd te zijn aan een verblijfspolitiek.

* Watergebonden infrastructuur zoals waterfrontvernieuwing, aanlegsteigers en onthaalinfrastructuur enkel indien het project kadert in een voldoende ruim toeristisch geheel met grote toeristisch-recreatieve meerwaarde en met een duidelijke aftoetsing met de waterwegbeheerder.

* Inrichting van het openbaar domein (multifunctionele evenementenpleinen, (her)inrichting van onthaalsites, inrichting van dorpsonthaalpunten...) enkel indien het project kadert in een voldoende ruim toeristisch geheel met grote toeristisch-recreatieve meerwaarde.

* Alle projecten in verband met routestructuren moeten voldoen aan de richtlijnen voor routestructuren van Toerisme Vlaanderen.

* Netwerken d.m.v. knooppuntenbewegwijzering:

- fietsnetwerken met een eventuele ondersteunende doelenbewegwijzering (handwegwijzers);

- wandelnetwerken enkel in door Toerisme Vlaanderen geselecteerde gebieden;

- ruiter- en mennetwerken enkel mits een uitgebreide motivering van de geschiktheid van een gebied en mits afstemming op andere routestructuren in het gebied.

* Fietsinrijpunten: bij voorkeur gelegen op plaatsen binnen het fietsnetwerk die goed bereikbaar zijn met de auto en het openbaar vervoer, die strategisch gelegen zijn t.o.v. de belangrijkste doelmarkten en waar reeds bezoekers komen (bijvoorbeeld bij fietsvriendelijke horeca, bezoekerscentra...).

* Fietsstallingen (al dan niet overdekt): bij voorkeur gelegen op plaatsen binnen het fietsnetwerk (bijvoorbeeld op fietsinrijpunten), die strategisch gelegen zijn en toeristisch relevant (bijvoorbeeld bij fietsvriendelijke horeca, bezoekerscentra, toeristische infokantoren...).

* Recreatieve lussen kunnen enkel in overleg met de provinciale toeristische organisatie en mits sanering of integratie van de bestaande routes. Waar een netwerk aanwezig is, moet de route indien mogelijk geïntegreerd worden in het netwerk.

* Digitale routestructuren: aankoop van toestellen, programmering, aanmaak verhaal, route en beeld, download-module (eenmalige tussenkomst).

* Randinfrastructuur: picknickplaatsen, vuilnisbakken, knuppelpaden, draaihekkens, wandelsluizen... enkel indien er voldoende garanties zijn naar onderhoud en enkel indien ze de belevingswaarde van de route verhogen.

* Aanleg van wandel- en ruiterpaden Hiermee bedoelen we een kwalitatieve verbetering met als doel het beter betreedbaar maken van een onverharde weg (bijvoorbeeld aanleg van knuppelpaden, aanbrengen van houtschilfers...).

* Kaarten en brochures m.b.t. netwerken en lussen: enkel aanmaak en eerste druk.

* Fietsvriendelijke horeca en verblijven langs de fietsnetwerken, recreatieve fietslussen en LF-routes worden gelabeld en kunnen bewegwijzerd worden vanaf de route volgens vaste richtlijnen. De afspraak is dat dit gebundeld wordt door de provinciale toeristische organisaties en dat zij hiervoor een aanvraag indienen.

* Toeristische voetgangersbewegwijzering prioritair in de kunststeden. Andere steden kunnen enkel in aanmerking genomen worden indien de aanvraag voldoende gemotiveerd is.

* Tellers en meetsystemen met als doel de monitoring van het aantal recreanten /toeristen die gebruik maken van netwerken en lussen. De initiatiefnemer is ertoe gebonden om de resultaten van de monitoring vrij ter beschikking te stellen van Toerisme Vlaanderen.

Toerisme Vlaanderen bepaalt dat volgende activiteiten, aankopen en werken niet in aanmerking komen voor een subsidie:

* Eigen personeelskosten.

* Onkostenvergoedingen.

* Verzekeringen.

* Eerste raming en schetsen, eerste haalbaarheidsonderzoek, marktonderzoek, locatieonderzoek...

* Onderhoudswerken en andere reguliere taken die tot de normale werking van de subsidieaanvrager behoren.

* Aanleg van wegen, fietspaden en parkings (tenzij aanpassingen in het kader van toegankelijkheid en voor parkings enkel degene die in eigendom zijn).

* Aankoop van kleine roerende zaken, fietsen, kajakken...

* Commerciële activiteiten: horeca.

* Activiteiten die subsidieerbaar zijn via andere wets-, decreets- en verordeningsbepalingen.

* Promotie: herdruk van brochures of kaarten, distributie, persconferenties, openingsmomenten, animatie en evenementen, activiteitenkalenders, advertenties, beurzen en workshops, e-marketing en mailings, vlaggen, promotiefilmpjes specifiek ontwikkeld voor beurzen, workshops of websites...

* Abonnementen en licenties, hosting en onderhoud van websites

* Kosten voor het verlijden van een hypotheekvestiging

* Erelonen van architecten.

* Werfinrichting en werfopruiming.

* Opmeting bestaande toestand, technieken, bureau voor stabiliteit, veiligheidscoördinatie.

* Afbraakwerken.

* Meubilair, pc's... voor personeel.

* Aankoop van gronden of gebouwen.

* Routestructuren m.b.t. gemotoriseerde/harde recreatie zoals auto's, quads, vespa's...

* Mountainbikeroutes.

* Aanleg van fietspaden en missing links in infrastructuur, met uitzondering van missing links langs LF-routes en mits uitputting van andere subsidiekanalen.

* Opmaak van technische bestekken voor bewegwijzering van routestructuren.

* Toeristische autobewegwijzering.

* Bewegwijzering van en infoborden over toeristische objecten en bezienswaardigheden langs de fietsnetwerken, recreatieve fietslussen en LF-routes.

* Verfijning (upgrade, hertracering...) en onderhoud van routestructuren, van bewegwijzering en van (digitale) apparatuur die de instandhoudingstermijn van minimum 5 resp. 15 jaar nog niet bereikt heeft.

Art. 10. De bepalingen in dit artikel dient men als volgt te verstaan:

Hefboomproject :

Een hefboomproject is een project dat een belangrijk multiplicatoreffect heeft op het toeristische aanbod in een regio en dat de toeristische uitstraling van een hele gemeente of regio bevordert. Het hefboomkarakter kan aangetoond worden via een aantal economische parameters zoals het aantal bezoekers in de regio, het aantal dagtoeristen, de impact op het aantal overnachtingen, de impact op de directe, indirecte en geïnduceerde tewerkstelling. Een hefboomproject is structuurbepalend en imagoversterkend voor de regio en heeft een autonome aantrekkingskracht op toeristen. Toerisme Vlaanderen erkent de hefboomprojecten.

Innovatief project :

Een innovatief project is een proefproject of experimenteel project met een vernieuwend karakter. Innovatieve of experimentele projecten kunnen zeer uiteenlopend zijn. Dergelijke projecten kunnen model staan voor andere gelijkaardige initiatieven. De aanpak van het project moet steeds integraal zijn, d.w.z. niet uitsluitend promotioneel of infrastructureel. Door de vernieuwingen wordt de belevingswaarde versterkt, worden nieuwe doelgroepen aangetrokken of wordt de integrale kwaliteitszorg verhoogd. Innovatieve of experimentele projecten kunnen mislukken, niet aanslaan, ze vormen als het ware een risico-investering. Ze kunnen anderzijds ook doorgroeien. Een project dient niet per definitie nieuw te zijn, maar het moet wel vernieuwend zijn qua aanpak en inspelen op de markt.

Er zijn twee manieren om innovatieve projecten te detecteren:

* via een aparte oproep van Toerisme Vlaanderen waarbij de lijnen en randcriteria opgelegd zijn vanuit Toerisme Vlaanderen. Hierbinnen kunnen de meest uiteenlopende voorstellen gedaan worden;

* spontaan vanuit het toeristische werkveld. Hierbij dient het experimenteel karakter getoetst te worden aan het imago van de regio, zijn aantrekkingskracht, zijn nieuwswaarde, inschakeling in de keten van het toerisme, zijn niet-commercieel karakter.

Regulier project :

Een regulier project is een toeristisch-recreatief project dat geen hefboomproject of innovatief project is, maar wel de toeristische uitstraling van een gemeente of regio bevordert, het toeristisch-recreatief productaanbod in een gemeente of regio uitbreidt of de kwaliteit van bestaande toeristisch-recreatieve producten verbetert.

Art. 12. Voor de toepassing van dit artikel wordt een oproep gelanceerd vóór 15 november van het jaar voordien. De uiterste indiendatum is 1 maart. Een officiële subsidieaanvraag kan ten vroegste ingediend worden vanaf 1 november van het jaar voordien.

Indien het budget toereikend is of indien de minister hiertoe beslist, kan een tweede oproep worden gedaan.

De oproep wordt onder meer verspreid via volgende kanalen:

* via alle steden, gemeenten en provincies;

* via alle vzw's, vso's, agb's, apb's en intergemeentelijke samenwerkingsverbanden die een subsidie hebben ontvangen in de afgelopen 5 jaar;

* via alle erkende diensten voor toerisme;

* via de website van Toerisme Vlaanderen;

* via publicatie in het informatieblad van Toerisme Vlaanderen.

Art. 13. Dit artikel wordt als volgt verduidelijkt: de bestaande erkenningen op basis van het koninklijk besluit van 14 februari 1967 op de toeristische uitrusting worden niet overgenomen. Elke vereniging dient erkend te worden op basis van het besluit op de toeristisch-recreatieve projecten. Deze erkenning is steeds gekoppeld aan de toekenning van een subsidie in het kader van het besluit op de toeristisch-recreatieve projecten. Bij een nieuwe subsidieaanvraag wordt een eerder verkregen erkenning opnieuw geëvalueerd.

Art. 14. De aanvraag tot goedkeuring omvat volgende documenten:

A. Het ingevuld aanvraagformulier omvat informatie over :

- projectnaam,

- subsidieaanvrager,

- erkenning als vereniging van toeristisch belang,

- projectlocatie,

- partners in het project,

- projectomschrijving en doelstellingen,

- exploitatieplan,

- promotieplan,

- plannen,

- stappenplan en omschrijving van de werkzaamheden,

- raming en financieringsplan,

- vergunningen,

- eigendomsstructuur.

B. Als bijlage bij het aanvraagformulier worden volgende documenten opgevraagd :

1. Een attest of bewijs van btw-plicht/recht op btw-aftrek (niet van toepassing voor steden, gemeenten en provincies; niet van toepassing voor reeds erkende vzw's, vso's, agb's, apb's en intergemeentelijke samenwerkingsverbanden met rechtspersoonlijkheid indien er geen wijzigingen zijn).

2. Erkenning als vereniging van toeristisch belang :

Voor alle vzw's, vso,'s, agb's, apb's, intergemeentelijke samenwerkingsverbanden met rechtspersoonlijkheid :

a. de balansen van de laatste twee jaren;

b. de jaarverslagen van de laatste twee jaren;

c. de resultatenrekeningen van laatste twee jaren.

Indien nog niet erkend :

d. de statuten uit het *Belgisch Staatsblad* (oorspronkelijke statuten en laatst gewijzigde versie);

e. publicaties waaruit de toeristische werking van de vereniging blijkt (krantenknipsels, evenementen...).

Indien reeds erkend :

f. de statuten uit het *Belgisch Staatsblad*, indien ze gewijzigd zijn sinds de erkenning.

3. Een omschrijving van de werkzaamheden :

a. plannen, (voor)ontwerpen, bestekken...;

b. toegankelijkheidsdoorlichting.

Voor bewegwijzering van recreatieve routes:

c. duidelijke kaart(en) met routetrajecten (met aanduiding bestaande / te saneren routes, grensnetwerken, schaal, straatnamen, verhard of niet...) en een overzichtskaart indien het om meerdere routes gaat - zowel op papier als digitaal (GIS-bestanden);

d. afbeeldingen van alle borden (bewegwijzeringsborden, infoborden...);

e. (ontwerpen van) kaart/brochure/folder...;

f. afschriften van de ondertekende onderhoudsovereenkomst(en).

4. Raming en financieringsplan :

a. gedetailleerde ramingen, gestaafd met offertes of opgemaakt door architect of technische dienst van stad of gemeente;

b. de ondertekende beslissing over de eigen financiële inbreng in het project;

c. afschriften van de overeenkomsten met/beslissingen of garantieverklaringen van alle overige financiers van het project;

d. de begroting en volgende begrotingen waarin het project is opgenomen.

5. Vergunningen :

a. een verklaring dat aan de stedenbouwkundige voorwaarden is voldaan (stedenbouwkundig attest);

b. de bouwvergunning;

c. alle andere noodzakelijke vergunningen.

6. Eigendomsstructuur :

a. een afschrift van de eigendomstitel of van de huur-/erfpacht-/bezettingsovereenkomst betreffende het terrein waarop de verwezenlijking zal komen.

Voor bewegwijzering van recreatieve routes :

b. akkoorden van de wegbeheerders.

Art. 15. Het gevraagde is vervat in artikel 14 A., zesde streepje.

Art. 16. Dit artikel wordt aangevuld met volgende bepaling:

Tijdens en na realisatie van het project verbindt de begunstigde zich ertoe Toerisme Vlaanderen jaarlijks op de hoogte te houden van het verdere verloop van het project.

* Tijdens de realisatie gebeurt dit aan de hand van jaarverslag, financieel verslag en het aanleveren van digitaal fotomateriaal (minimum drie duidelijke foto's over de vordering van het project).

* Na de realisatie gebeurt dit aan de hand van jaarverslag, financieel verslag, het aanleveren van digitaal fotomateriaal (minimum drie duidelijke foto's over het eindresultaat van het project) en het verschaffen van bezoekersaantallen.

Art. 17. Toerisme Vlaanderen kan de toekenning van financiële steun afhankelijk stellen van een zekerheidsstelling. Voor nieuwbouw of werkzaamheden aan infrastructuur voorziet Toerisme Vlaanderen dit via een verplichte hypotheekvestiging en dit voor subsidies vanaf 50 000 euro. De kosten hiervoor worden niet betoelaagd. Provincies en gemeenten vallen niet onder deze regel.

Ook indien de financiële steun geen betrekking heeft op nieuwbouw of werkzaamheden aan infrastructuur zijn de begunstigden er toe gehouden het project in stand te houden gedurende:

* een periode van minimum 15 jaar indien de financiële steun van Toerisme Vlaanderen minstens 50.000 euro bedraagt;

* een periode van minimum 5 jaar indien de financiële steun van Toerisme Vlaanderen minder dan 50.000 euro bedraagt.

Deze termijn gaat pas in op 1 januari volgend op het jaar, waarin (de laatste schijf van) de subsidie werd uitbetaald. Deze termijn kan enkel ingekort worden na voorafgaande toestemming van de minister.

De duur van de huur-/erfpacht-/bezettingsovereenkomst betreffende het terrein waarop het project verwezenlijkt wordt, moet minstens zo lang zijn als de periode van instandhouding.

Toerisme Vlaanderen legt bijkomend volgende voorwaarden op aan de toekenning van financiële steun:

* Het insturen van een ondertekende verbintenis.

* Het naleven van de toegankelijkheidsnormen. Een toegankelijkheidsadvies is verplicht voor alle nieuwbouwprojecten en structurele verbouwingen van infokantoren, bezoekerscentra..., andere bouwwerken (bijvoorbeeld uitkijktorens) en voor infrastructuurwerken en aanleg van buitenomgeving (bijvoorbeeld startpunten fiets- en wandelpaden, groendomeinen, aanlegsteigers, jachthavens, speelterreinen die zich toeleggen op toegankelijkheid...). Afhankelijk van de complexiteit van het project en op basis van een gegronde motivatie, kan Toerisme Vlaanderen hiervan afwijken.

* De laatste schijf van het subsidiebedrag (10 %) wordt pas uitbetaald na controle van de naleving van de toegankelijkheidsnormen en na controle van de voorwaarden gesteld in de ondertekende verbintenis.

* Bij alle publicaties en promotie (kaarten, brochures, artikels, website), werfinrichting, infoborden... in verband met het project moeten de logo's van Toerisme Vlaanderen en de Vlaamse overheid en/of 'Met de steun van de Vlaamse overheid - Toerisme Vlaanderen' vermeld worden.

* Bij openingsmomenten, -recepties, inhuldigingen... en eventueel ook permanent kan een vlag van Toerisme Vlaanderen uitgehangen worden.

* Voor projecten in verband met recreatieve lussen en netwerken:

- Voor netwerken dient de begunstigde 20 exemplaren van de kaart en/of brochure gratis aan Toerisme Vlaanderen te bezorgen.

- Voor lussen dient de begunstigde 10 exemplaren van de kaart en/of brochure gratis aan Toerisme Vlaanderen te bezorgen.

Toerisme Vlaanderen kan steeds extra gratis exemplaren opvragen.

* De definitieve trajecten van de netwerken of lussen en alle overige kaartaanduidingen moeten ook digitaal in GIS aan Toerisme Vlaanderen aangeleverd worden (voor eigen gebruik en voor marketingdoeleinden, in samenspraak met de initiatiefnemer van het project), in ESRI shapefiles voor vectoriële databestanden of (geo)tiff-bestanden voor rasterdatasets.

Art. 24. Dit artikel wordt als volgt geïnterpreteerd :

Binnen de maand na ontvangst van een aanvraag door Toerisme Vlaanderen ontvangt de aanvrager een ontvangstmelding. Hierin worden de ontbrekende stukken voor het dossier opgevraagd (indien van toepassing). Indien de aanvraag niet ontvankelijk is, ontvangt de aanvrager hiervan eveneens binnen de maand een bericht. Indien de ontbrekende bijlagen niet worden toegestuurd binnen de maand na ontvangst van de ontvangstmelding, kan het dossier met een negatieve beslissing worden afgesloten.

Uiterlijk in december van het jaar dat de aanvraag wordt ingediend wordt de aanvrager op de hoogte gebracht van goedkeuring of weigering van goedkeuring. Dossiers die reeds bij de indiening volledig zijn, worden voor de zomer afgehandeld.

Tegen de beslissing tot weigering van goedkeuring van het toeristisch-recreatief project of bij ontstentenis van enig bericht binnen de drie maanden na de aanvraag, kan de aanvrager bij aangetekend schrijven beroep indienen bij de minister, met een kopie naar Toerisme Vlaanderen.

Het beroep in het geval van ontstentenis van enig bericht na 3 maanden is ontvankelijk:

* in het geval van ontstentenis van enig bericht na 3 maanden.

Het beroep na kennisgeving van de weigering tot goedkeuring is ontvankelijk:

* indien het wordt ingesteld binnen de 30 dagen na kennisgeving van de weigering tot goedkeuring;

* indien het beroep een duidelijke inhoudelijke motivering omvat om de weigering te weerleggen;

* indien het dossier administratief volledig is of vervolledigd wordt op het moment van het indienen van het beroep;

* indien het beroep betrekking heeft op het project zoals omschreven in de oorspronkelijke aanvraag: de oorspronkelijke subsidieaanvraag kan niet gewijzigd worden en het oorspronkelijk gevraagde subsidiebedrag kan niet verhoogd worden.

De indiener van het beroep ontvangt binnen de maand na het indienen van het beroep een ontvangstmelding van de minister.

Uiterlijk 2 maanden na indienen van het beroep formuleert Toerisme Vlaanderen haar advies betreffende het beroep en maakt dit samen met een ontwerp van ministerieel besluit en ontwerpbrief over aan de minister.

De minister doet uitspraak binnen de drie maanden na ontvangst van het beroep, brengt de aanvrager op de hoogte van zijn beslissing en wijst de aanvrager op de mogelijkheid beroep in te dienen bij de Raad van State. De minister maakt een kopie van het antwoord over aan Toerisme Vlaanderen.

Art. 25. Wat betreft de aanwending van de financiële steun, worden enkel facturen in aanmerking genomen van na de aanvraagdatum, op naam van de aanvrager en vergezeld van de betalingsbewijzen.

Van elke betrokken factuur dienen het bijbehorende betalingsbewijs (uittreksel bank) en de vorderingsstaten (indien aannemer) of andere documenten die de uitgaven kunnen staven (offerte, overeenkomst...) te worden bijgevoegd. Indien het om een gegroepeerde overschrijving gaat, dient ook het betalingsbewijs van dit totaalbedrag te worden bijgevoegd.

Voor toeristisch-recreatieve projecten met Europese cofinanciering en waarvan de betaling gebeurt via de betalingsautoriteit, gebeurt de uitbetaling in vier schijven, waarvan de eerste bij bevestiging van de bank en na contractafsluiting en de laatste na eindcontrole. Toerisme Vlaanderen controleert de facturen, vorderingsstaten en betalingsbewijzen éénmaal per jaar én bij de eindafrekening. Deze controle gebeurt voor projecten met Europese cofinanciering bij het programmasecretariaat.

Art. 26. Projecten die werden ingediend volgens de modaliteiten van de richtlijn van Toerisme Vlaanderen van 22 november 2006 op basis van de bepalingen van het besluit van 2 april 2004 van de Vlaamse Regering betreffende de erkenning en financiële ondersteuning van toeristisch-recreatieve projecten en strategische plannen, worden afgehandeld conform voormelde richtlijn.

Art. 27. Onverminderd artikel 26, wordt de richtlijn van Toerisme Vlaanderen van 22 november 2006 op basis van de bepalingen van het besluit van 2 april 2004 van de Vlaamse regering betreffende de erkenning en financiële ondersteuning van toeristisch-recreatieve projecten en strategische plannen, opgeheven met ingang van 1 november 2007.

Art. 28. Deze richtlijn treedt in werking op 1 november 2007 en is van toepassing op alle subsidieaanvragen die ingediend worden vanaf 1 november 2007.

Brussel, 19 oktober 2007.

R. VERDYCK,
administrateur-generaal

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203263]

16 MAI 2007. — Projet de modification de la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié le 22 mars 2007, notamment son article 8*bis*;

Vu le Livre Ier du Code de l'Environnement, notamment son article D89;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion;

Vu la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées;

Vu les avis publiés au *Moniteur belge* le 24 janvier 2007, dans deux quotidiens d'expression française les 8 et 10 janvier 2007 et dans un quotidien d'expression germanophone le 11 avril 2007;

Considérant que la convention environnementale du 22 décembre 2005 vient à expiration en date du 31 décembre 2006;

Considérant les délais fixés par la réglementation pour procéder à l'élaboration ou au renouvellement d'une convention environnementale;

Considérant qu'il est souhaitable que l'obligation de reprise des piles usagées continue à être effectuée de façon similaire au-delà du 31 décembre 2006;

Qu'il y a en effet lieu de continuer à responsabiliser les secteurs à l'origine de la production de piles et de favoriser le recyclage des piles usées en vue de limiter drastiquement leur mise en décharge et leur incinération;

Considérant qu'il convient en outre de maintenir l'unicité du marché belge des piles et accumulateurs;

Considérant dès lors qu'il convient de modifier la durée de validité de ladite convention environnementale;

Considérant qu'aucune observation n'est parvenue au Gouvernement suite à la publication des avis de modification de la convention,

Les parties suivantes :

1° la Région wallonne, représentée par M. E. Di Rupo, Ministre-Président, et par M. B. Lutgen, Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme, ci-après dénommée "la Région";

2° les organisations suivantes :

a) la Fédération de l'Electricité et de l'Electronique ASBL, dont le siège social, square E. Plasky 92/94, bte 1, à Bruxelles, représentée par M. Yves De Coorebyter, administrateur délégué de la F.E.E. et par M. Philippe Celis, administrateur et président de la section "Fabricants et Importateurs de piles ou accumulateurs" ci-après dénommée "F.E.E";

b) BEBAT, dont le siège social se trouve Woluwedal 28, à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, représentée par M. Peter Coonen, président et par M. Yves Van Doren, directeur général,

par la suite dénommées "les Organisations",

Conviennent ce qui suit :

Article 1er. L'article 16, § 2, de la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. La convention est conclue pour une durée n'excédant pas le 30 juin 2008".

Art. 2. L'article 16, § 3, de la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées est remplacé par la disposition suivante :

"§ 3. Il peut être mis fin à la convention environnementale soit de commun accord de toutes les parties, soit par la Région ou par toutes les organisations contractantes représentant les personnes soumises à l'obligation de reprise.

Le délai de résiliation est de six mois prenant cours le premier jour du mois qui suit sa notification.

A peine de nullité, toute résiliation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste aux signataires de la convention."

Fait à Namur, le 16 mai 2007, en autant d'exemplaires que de parties, chacune d'elles reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre wallon de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Pour la Fédération de l'Electricité et de l'Electronique A.S.B.L. :
Y. DE COOREBYTER
Ph. CELIS

Pour BEBAT :
P. COONEN
Y. VAN DOREN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/203263]

16. MAI 2007 — Abänderung der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle in seiner am 22. März 2007 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 8*bis*;

Aufgrund des Buches I des Umweltgesetzbuches, insbesondere seines Artikels D89;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung;

Aufgrund der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien;

Aufgrund der am 24. Januar 2007 im *Belgischen Staatsblatt*, am 8. und 10. Januar 2007 in zwei französischsprachigen Zeitungen und am 11. April 2007 in einer deutschsprachigen Zeitung veröffentlichten Bekanntmachungen;

In der Erwägung, dass die Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 am 31. Dezember 2006 abläuft;

In Erwägung der durch die Regelung festgelegten Fristen, um die Ausarbeitung oder Erneuerung einer Umweltvereinbarung vorzunehmen;

In der Erwägung, dass es wünschenswert ist, dass die Rücknahmepflicht für Altbatterien nach dem 31. Dezember 2006 auf dieselbe Weise weiter durchgeführt wird;

In der Erwägung, dass es in der Tat angebracht ist, das Verantwortungsbewusstsein der Sektoren, die am Ursprung der Herstellung von Batterien sind, weiterhin zu wecken, und das Recycling der Altbatterien zu fördern, um deren Ablagerung und Verbrennung drastisch einzuschränken;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, die Einheitlichkeit des belgischen Batterien- und Akkumarkts aufrechtzuerhalten;

In der Erwägung, dass es demnach angebracht ist, die Gültigkeitsdauer besagter Umweltvereinbarung abzuändern;

In der Erwägung, dass der Regierung anschließend an die Veröffentlichung der Bekanntmachungen bezüglich der Abänderung der Vereinbarung keine Bemerkungen mitgeteilt worden sind,

Die folgenden Parteien :

1° die Wallonische Region, vertreten durch Herrn Elio Di Rupo, Minister-Präsident der Wallonischen Regierung und durch Herrn Benoît Lutgen, Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus, nachstehend "die Region" genannt;

2° die folgenden Organisationen :

a) die VoE "Fédération de l'Electricité et de l'Electronique", deren Gesellschaftssitz square E. Plasky 92/94 BFK 1 in Brüssel liegt, vertreten durch Herrn Yves De Coorebyter, geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied der "FEE" und durch Herrn Philippe Celis, Verwaltungsratsmitglied der "F.E.E." und Vorsitzender der Abteilung "Hersteller und Importeure von Batterien oder Akkus", nachstehend die "F.E.E." genannt;;

b) BEBAT, deren Gesellschaftssitz Woluwedal 28, in 1932 Sint-Stevens-Woluwe liegt, vertreten durch Herrn Peter Coonen, Vorsitzender, und durch Herrn Yves Van Doren, Generaldirektor,

nachstehend "die Organisationen" genannt,

haben Folgendes vereinbart:

Artikel 1 - Artikel 16 § 2 der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"§ 2. Die Vereinbarung wird für eine Dauer abgeschlossen, die den 30. Juni 2008 nicht überschreitet".

Art. 2 - Artikel 16 § 3 der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"§ 3. Der Umweltvereinbarung kann ein Ende gesetzt werden, und zwar entweder in gegenseitigem Einvernehmen aller Parteien oder durch die Region oder durch alle vertragschließenden Organisationen, welche die der Rücknahmepflicht unterliegenden Personen vertreten.

Die Kündigungsfrist beträgt sechs Monate ab dem ersten Tag des Monats nach der Zustellung der Kündigung.

Unter Gefahr der Nichtigkeit muss die Kündigung per bei der Post aufgegebenes Einschreiben den Unterzeichnern der Vereinbarung zugestellt werden.".

Geschehen zu Namur am 16. Mai 2007, in so vielen Ausfertigungen wie es Parteien gibt, wobei jede erkennt, dass sie ein Exemplar erhalten hat.

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus
B. LUTGEN

Pour la Fédération de l'Electricité et de l'Electronique ASBL :
Y. DE COOREBYTER
Ph. CELIS

Für "BEBAT":
P. COONEN
Y. VAN DOREN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/203263]

16 MEI 2007. — Wijziging van de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zoals gewijzigd op 22 maart 2007, inzonderheid op artikel 8*bis*;

Gelet op Boek I van het Milieuwetboek, inzonderheid op artikel D89;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan;

Gelet op de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen;

Gelet op de berichten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2007, in twee Franstalige dagbladen op 8 en 10 januari 2007 en in een Duitstalig dagblad op 11 april 2007;

Overwegende dat de milieuovereenkomst van 22 december 2005 vervalt op 31 december 2006;

Gelet op de termijnen waarin de regelgeving voorziet om een milieuovereenkomst uit te werken of te hernieuwen;

Overwegende dat het wenselijk is dat de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen gehandhaafd wordt na 31 december 2006;

Overwegende dat het immers geboden is de sectoren die batterijen produceren te responsabiliseren en de recyclage van gebruikte batterijen te bevorderen ten einde het storten en verbranden ervan drastisch te beperken;

Overwegende dat het bovendien geboden is de eenheid van de Belgische markt van batterijen en startbatterijen in stand te houden,

Overwegende derhalve dat de geldigheidsduur van bedoelde milieuovereenkomst gewijzigd moet worden;

Overwegende dat geen enkele opmerking aan de Regering is overgelegd na de bekendmaking van de berichten van wijziging van de overeenkomst,

Komen de hiernavolgende partijen :

1° het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de heer E. Di Rupo, Minister-President, en door de heer B. Lutgen, Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme, hierna "het Gewest" genoemd,

2° de volgende organisaties :

a) de Federatie Elektriciteit en Elektronica VZW, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is E. Plaskylaan 92/94, bus 1, te Brussel, vertegenwoordigd door de heer Yves De Coorebyter, afgevaardigd bestuurder van de FEE, en door de heer Philippe Celis, bestuurder en voorzitter van de afdeling Fabrikanten en invoerders van batterijen of startbatterijen, hierna "FEE" genoemd;

b) BEBAT, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Woluwedal 28, te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, vertegenwoordigd door de heer Peter Coonen, voorzitter, en door de heer Yves Van Doren, directeur-generaal,

hierna "de Organisaties" genoemd,

overeen wat volgt :

Artikel 1. Artikel 16, § 2, van de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen wordt vervangen als volgt :

"§ 2. De overeenkomst wordt afgesloten voor een termijn die niet verder loopt dan 30 juni 2008."

Art. 2. Artikel 16, § 3, van de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen wordt vervangen als volgt :

"§ 3. De overeenkomst kan opgezegd worden, hetzij door alle partijen in onderlinge overeenstemming, hetzij door het Gewest of door alle ondertekenende organisaties die de aan de terugnameplicht onderworpen personen vertegenwoordigen.

De opzegtermijn bedraagt zes maanden en gaat in op de eerste dag van de maand na de kennisgeving ervan.

Elke opzegging wordt, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekend schrijven aan de ondertekenaars van de overeenkomst betekend".

Op 16 mei 2007 te Namen opgemaakt in evenveel exemplaren als er partijen zijn, waarbij elke partij bevestigt haar exemplaar te hebben ontvangen.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Voor de Federatie Elektriciteit en Elektronica VZW :

Y. DE COOREBYTER,

Ph. CELIS

Voor BEBAT :

P. COONEN

Y. VAN DOREN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

—

Ouverture de vacance

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1er octobre 2007, du poste suivant :

Faculté de médecine

— Service GB041 — Laboratoire de Chimie générale

1 poste d'assistant 50 % intérimaire

Discipline concernée : chimie auprès de Mme D. Volant-Baeyens (danielle.baeyens@ulb.ac.be).

Profil des candidats : participer aux travaux pratiques en chimie (séminaires et laboratoires de BA1) et réaliser une thèse de doctorat dans le domaine de la chimie des protéines.

Postes au cadre : 07-B-ASS-144 (G) (0.50 ETP).

Conditions générales :

— L'U.L.B. n'autorise pas le cumul des mandats d'assistant et d'assistant chargé d'exercices.

— Les mandats cumulés d'assistants chargés d'exercices ne peuvent dépasser un total de 0,20 ETP.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat académique de la Faculté de médecine (campus d'Anderlecht, bureau J.1.02) ou bien sur le site Internet : http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf.

La candidature, accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée, en deux exemplaires, à M. Philippe Vincke, recteur de l'Université libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 22 novembre 2007.

Renseignements administratifs :

Postes au cadre : 07-B-ASS-144 (G) (0.50 ETP). (80414)

Vacance d'un poste académique temps partiel (correspondant à 1/20 de temps plein).

Domaine : sciences de la motricité.

Discipline : psycho-physiologie de la douleur.

Institut des sciences de la Motricité

Le titulaire du poste devra assurer l'enseignement et tout ce que cela implique y compris en matière d'activité scientifique et de participation à la gestion de l'université.

— Titre requis : docteur en médecine. De préférence, titulaire d'une thèse de doctorat ou d'une agrégation de l'enseignement supérieur.

— Compétences requises : il est souhaitable que le(a) candidat(e) puisse faire état d'une expérience de recherche et des publications dans le domaine de la psycho-physiologie de la douleur, plus particulièrement dans le cadre du mouvement.

Vacance n° 2007/044.

Renseignements complémentaires à l'adresse http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html. (80415)

Vacance d'un poste académique temps partiel à titre intérimaire (correspondant à 1/5 de temps plein).

Domaines : sciences psychologiques et de l'éducation.

Discipline : sciences de l'éducation.

Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation

— Titre requis : le titre de docteur en sciences de l'éducation après soutenance de thèse.

Un titre de docteur dans un domaine apparenté et dont le champ de recherche correspond au profil de la fonction pourra être également pris en considération.

— Compétences requises : expertise dans le domaine des sciences de l'éducation.

Vacance n° 2007/045.

Renseignements complémentaires à l'adresse http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html. (80416)

Vacance d'un poste académique temps partiel à titre intérimaire (correspondant à 3/20 de temps plein).

Domaines : sciences psychologiques et de l'éducation.

Discipline : sciences de l'éducation.

Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation

— Titre requis : le titre de docteur en sciences de l'éducation après soutenance de thèse.

Un titre de docteur dans un domaine apparenté et dont le champ de recherche correspond au profil de la fonction pourra être également pris en considération.

— Compétences requises : expertise dans le domaine des sciences de l'éducation.

Vacance n° 2007/046.

Renseignements complémentaires à l'adresse http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html. (80417)

Vacance d'un poste académique temps partiel à titre intérimaire (correspondant à 1/10 de temps plein).

Domaines : sciences psychologiques et de l'éducation.

Discipline : sciences de l'éducation.

Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation

— Titre requis : le titre de docteur en sciences de l'éducation après soutenance de thèse.

Un titre de docteur dans un domaine apparenté et dont le champ de recherche correspond au profil de la fonction pourra être également pris en considération.

— Compétences requises : expertise dans le domaine des sciences de l'éducation.

Vacance n° 2007/047.

Renseignements complémentaires à l'adresse http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html. (80418)

Vacance d'un poste académique temps partiel à titre intérimaire (correspondant à 1/10 de temps plein).

Domaines : sciences psychologiques et de l'éducation.

Discipline : sciences de l'éducation.

Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation

— Titre requis : le titre de docteur en sciences de l'éducation après soutenance de thèse.

Un titre de docteur dans un domaine apparenté et dont le champ de recherche correspond au profil de la fonction pourra être également pris en considération.

— Compétences requises : expertise dans le domaine des sciences de l'éducation.

Vacance n° 2007/048.

Renseignements complémentaires à l'adresse http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html.

(80419)

UNIVERSITEIT GENT

—

Zelfstandig academisch personeel

In de Faculteit rechtsgeleerdheid is, vanaf 1 februari 2008, een voltijds ambt van hoogleraar of gewoon hoogleraar te begeven in een nog later te bepalen vakgroep voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied, algemene rechtsleer en/of rechtstheorie en/of rechtsvergelijking.

Profiel :

— op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling, houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

— beschikken over ten minste drie jaar postdoctorale onderzoekservering op de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;

— hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in een vakgebied en/of de rechtswetenschap algemeen, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

— internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

— actieve medewerking aan het verhogen van de onderzoeksoutput van de faculteit en het verstrekken van onderzoeksprojecten wordt verwacht;

— over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De invulling van dit ambt behelst hoofdzakelijk een onderzoeksopdracht voor de duur van één tot vijf jaar, aansluitend hernieuwbaar voor een totale duur van maximaal tien jaar, met een beperkte overwijsopdracht ten belope van maximaal 9 studiepunten op jaarbasis. Nadien kan de invulling van de opdracht van dit ambt door het universiteitsbestuur worden gewijzigd wat betreft de tijdsbesteding voor onderwijs, onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van gewoon hoogleraar dan wel hoogleraar toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 21 november 2007.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. 32-9-264 31 29 of 329-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : http://www.ugent.be/nl/voorzieningen/personeelszaken/aanwerving/medewerkers/formulieren/zap. (80420)

FACULTE UNIVERSITAIRE
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLOUX

—

Le conseil d'administration de la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux annonce l'ouverture de trois postes de 1er assistant à affecter dans les unités suivantes :

Gestion des ressources forestières et des milieux naturels

Physique des biosystèmes

Technologie des industries agro-alimentaires

Les candidats comptant au minimum quatre années d'ancienneté scientifique et titulaire d'un diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation, doivent envoyer leur curriculum vitae accompagné d'un exemplaire des publications qu'ils jugent les plus significatives (cinq maximum) et d'un document présentant leurs réponses au cahier des charges.

Les cahiers des charges relatifs aux activités d'enseignement, de recherche et de services à la communauté établis par les chefs de service respectifs peuvent être obtenus à l'adresse http://www.fsagx.ac.be/fac/fr/accueil/emploi/1erAs.asp

Le/la candidat(e) retenu(e) est nommé(e) à titre définitif. Il/elle jouit d'une rémunération annuelle allant de 28.871,91 euros à 40.576,56 euros à 100 %.

Les candidatures avec l'exposé des titres doivent être adressées, sous pli recommandé, à M. le recteur A. Théwis, Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis. (80421)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

PARICOR, société anonyme, sicav de droit belge
O.P.C. en valeurs mobilières et liquidités,
rue Royale 180, à 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0448.236.703

—

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra le 21 novembre 2007 à 15 h 00 au siège social de RBC Dexia Investor Services Belgium SA, place Rogier 11, 1210 Bruxelles, afin de délibérer et de statuer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice clôturé au 31 août 2007.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 31 août 2007.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 août 2007.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 août 2007.

4. Affectation des résultats.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée approuve, par compartiment, la proposition du Conseil d'Administration de l'affectation du résultat pour l'exercice clôturé au 31 août 2007.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 août 2007.

Proposition du Conseil d'Administration :

L'Assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 août 2007.

6. Nominations Statutaires.

Proposition du Conseil d'Administration sous réserve d'approbation de la CBFA :

L'Assemblée décide :

de renouveler le mandat de MM. Wim Vermeir et Willy Lauwers, de la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est Mme Helena Colle, de la société en commandite simple Roegiers Pension Services, administrateur indépendant, dont le représentant permanent est M. Philip Neyt et de la société privée à responsabilité limitée Musenius, administrateur indépendant, dont le représentant permanent est M. Wim Moesen;

de nommer comme nouvel administrateur M. Marc Vermeiren.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui des administrateurs indépendants, dont la rémunération est fixée à 2.000 EUR. Leurs fonctions prendront fin à l'Assemblée générale de 2008;

de renouveler le mandat du commissaire "Deloitte Réviseurs d'Entreprise / Bedrijfsrevisoren", ayant son siège social avenue Louise 240, 1050 Bruxelles, dont le représentant permanent est M. Bernard De Meulemeester. L'Assemblée fixe les émoluments du commissaire à un montant total de EUR 2.660 (hors T.V.A.) par an par compartiment, à l'exception du compartiment E10 Fonds, pour lequel la rémunération est fixée à 1.330 EUR (hors T.V.A.) par an. Sa fonction prendra fin à l'Assemblée générale de 2010.

Les actionnaires sont informés que pour être admis à l'assemblée, ils doivent déposer leurs actions au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée dans les agences de Dexia Banque Belgique.

Le prospectus, le prospectus simplifié et les derniers rapports périodiques de Paricor sont disponibles gratuitement au siège social de la société et de l'institution chargée du service financier et ses agences, à savoir Dexia Banque Belgique SA.

(42609) Le conseil d'administration.

PARICOR, naamloze vennootschap,
bevek naar Belgisch recht - I.C.B. in effecten en liquide middelen,
Koningsstraat 180, te 1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0448.236.703

—

Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de Gewone Algemene Vergadering op 21 november 2007, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel van RBC Dexia Investor Services Belgium NV, Rogierplein 11, te 1210 Brussel, om er te beraadslagen en te beslissen over onderstaande agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2007.

2. Lezing van het verslag van de Commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2007.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen van het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2007.

Voorstel van de raad van bestuur : de Vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment goed van het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2007.

4. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel van de raad van bestuur : de Vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2007 per compartiment.

5. Kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2007.

Voorstel van de raad van bestuur : De Vergadering beslist kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2007, globaal en per compartiment.

6. Statutaire benoemingen.

Voorstel van de raad van bestuur onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA :

De Vergadering beslist :

om het mandaat te hernieuwen van de heren Wim Vermeir en Willy Lauwers, van de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vast vertegenwoordigd door Mevr. Helena Colle, van de commanditaire vennootschap Roegiers Pension Services, onafhankelijke bestuurder, vast vertegenwoordigd door de heer Philip Neyt, en van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Musenius, onafhankelijke bestuurder, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Moesen;

om de heer Marc Vermeiren te benoemen als nieuwe bestuurder.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend, behalve die van de onafhankelijke bestuurders waarvan de bezoldiging is vastgesteld op 2.000 EUR. Hun functies zullen een einde nemen op de Algemene Vergadering van 2008;

om het mandaat van de commissaris "Deloitte Réviseurs d'Entreprise/Bedrijfsrevisoren", met zetel te Louizalaan 240, 1050 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Bernard De Meulemeester te hernieuwen. De Vergadering stelt zijn bezoldiging vast op 2.660 EUR (zonder BTW) per jaar per compartiment, behalve voor het compartiment E10 Fonds, waarvoor de bezoldiging wordt vastgesteld op 1.330 EUR (zonder BTW) per jaar. Het mandaat zal een einde nemen op de Algemene Vergadering van 2010.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergadering zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen aan de loketten van Dexia Bank België.

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en de laatste periodieke verslagen van Paricor zijn gratis beschikbaar op de hoofdzetel van de vennootschap en de instelling belast met de financiële dienst en zijn agentschappen, Dexia Bank België NV.

(42609) De raad van bestuur.

BELFIMAS, naamloze vennootschap,
Begijnenvest 113, 2000 Antwerpen

Ondernemingsnummer 0460.831.954 — RPR Antwerpen

—

Gewone algemene vergadering van 20 november 2007

De gewone algemene vergadering zal overeenkomstig artikel 20 van de statuten gehouden worden op dinsdag 20 november 2007, om 11.00 uur, op de maatschappelijke zetel.

De agenda luidt als volgt :

1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 30 september 2007.

2. Verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 30 september 2007.

3. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 30 september 2007.

4. Kwijting aan de bestuurders.

5. Kwijting aan de commissaris.

Een kopie van de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissaris kan op eenvoudig verzoek bekomen worden.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen, worden de eigenaars van aandelen aan toonder verzocht de aandelen waarmee zij aan de vergadering wensen deel te nemen, ten minste vijf dagen vóór de datum van de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap of in de kantoren van Bank Delen NV of Banque Delen Luxembourg SA. (42610)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

BETON EXPRESS, naamloze vennootschap,
Minister Tacklaan 35-37/4, 8500 KORTRIJK

Ondernemingsnummer 0441.512.920

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 19 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1710377/ 02.11) (42611)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

Bloemen & Plantencentrum, naamloze vennootschap,
Liersebaan 295, 2240 VIERSEL

Ondernemingsnummer 0429.117.805

—

Algemene vergadering ter zetel op 30/11/2007 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-09826/ 02.11) (42612)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

BRANDEPOEL, naamloze vennootschap,
Brandepoelstraat 26, 3570 ALKEN

Ondernemingsnummer 0404.887.106

—

Algemene vergadering ter zetel op 30/11/2007 om 15 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-7-09889/ 02.11) (42613)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

B.H. ASSOCIATES, société anonyme,
chaussée de Charleroi 121, 1060 Bruxelles

Numéro d'entreprise BE 0437.130.696

—

Assemblée ordinaire au siège social le 23/11/2007 à 11 h. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-7-10351/ 02.11) (42614)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

CERCLE CATHOLIQUE LA RENAISSANCE D'ENSIVAL,
société coopérative aujourd'hui dissoute,
anciennement à 4800 Ensival-VERVIERS, rue de Pepinter 61

RPM n° 0402.299.283 – Ressort : Tribunal de Commerce de Verviers

—

AVIS

Par décision du 25 juin 2007, publiée aux annexes du *Moniteur belge* du 6 juillet 2007 sous le numéro 97873, l'assemblée générale a prononcé la clôture de liquidation de la société et décidé notamment ce qui suit :

« Les titulaires de parts qui pourront établir leur qualité d'associés pourront s'adresser au liquidateur pour obtenir le versement des montants leur revenant, étant entendu que les fonds non réclamés seront versés par les soins du liquidateur à la caisse Centrale des dépôts et consignations au plus tard dans les six mois de la tenue de la présente assemblée.

Toute personne qui est en mesure d'établir sa qualité d'associé est invitée à contacter l'Etude des notaires FURNEMONT & LAGUESSE, rue Jean-Martin Maréchal 32, à 4800 Ensival-VERVIERS et à apporter la preuve de cette qualité au plus tard pour le 15 décembre 2007. Passé ce délai, les fonds seront versés à la Caisse Centrale des dépôts et consignations.

(AZPC-1-7-10571/12.10-02.11) (42615)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

DEA PLUS, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 347, 3190 BOORTMEERBEEK

Ondernemingsnummer 0429.619.631

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1710208/ 02.11) (42616)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

DAMBERGEN, naamloze vennootschap,
Van Dijckstraat 2, 1820 STEENOKKERZEEL

Ondernemingsnummer 0451.634.671

—

Oproeping voor de jaarvergadering op 24/11/2007 om 11 uur, dewelke zal gehouden worden in de Sporthal Hertblok, Orchideeënlaan 19, te 1820 STEENOKKERZEEL, in plaats van op de zetel van de venootschap. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking overeenkomstig artikel 523 Wb, Venn. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/07. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. Om geldig te kunnen deelnemen aan de vergadering, en te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschiften in het Wetboek van Venootschappen en de statuten.

(AOPC-1-7-10349/ 02.11) (42617)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

DEKENS WALLCOVERINGS, naamloze vennootschap,
Krommebeekstraat 11, 8930 MENEN

Ondernemingsnummer 0422.635.334

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 10 u. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. 2. Bestemming resultaat.

3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-7-10840/ 02.11) (42618)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

DENIS, commanditaire vennootschap op aandelen,
Ernest Feysplein 15-bus 17, 8400 OOSTENDE

Ondernemingsnummer 0466.678.579

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-7-10679/ 02.11) (42619)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

ELINTEL, naamloze vennootschap,
Noordhoutstraat 40, 9031 DRONGEN

Ondernemingsnummer 0471.548.078 – RPR Gent

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 23/11/2007 om 15 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2007. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de Algemene Vergadering dienen de aandeelhouders de aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens 5 dagen voor de dag van de Algemene Vergadering.

(AOPC-1-7-10407/ 02.11) (42620)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

ETABLISSEMENTS MAMY, société anonyme,
Otaimont 5, 4960 MALMEDY

Numéro d'entreprise 0434.673.727

—

Assemblée ordinaire au siège social le 23/11/2007 à 18 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-7-10789/ 02.11) (42621)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

EURA CONSULT, naamloze vennootschap,
Broelstraat 98, 8530 HARELBEKE

Ondernemingsnummer 0462350203

—

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 19 u. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. 2. Bestemming resultaat.

3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-7-10838/ 02.11) (42622)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

FAMESAC, société anonyme,
rue François Dewiest 56, 6040 JUMET (CHARLEROI)

Numéro d'entreprise NN 0401.634.735

—

Assemblée ordinaire au siège social le 24/11/2007 à 15 h. Ordre du jour : 1) Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 30/06/2007. 2) Décharge aux administrateurs. 3) Divers. Se conformer aux statuts.

(AOPC-1-7-10662/ 02.11) (42623)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

FINACCOUNT, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 590, 2812 MUIZEN (MECHELEN)

Ondernemingsnummer 0454.854.279

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/12/2007 om 19 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-09892/ 02.11) (42624)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

FOLLON ET CIE, société anonyme,
Grand-Route 132, 4360 OREYE

Numéro d'entreprise 0441.273.685

—

Assemblée ordinaire au siège social le 30/11/2007 à 17 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-09883/ 02.11) (42625)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

GHENT HOME INVEST, naamloze vennootschap,
Hoogpoort 18, 9000 GENT

Ondernemingsnummer 0455.258.414

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal plaats vinden op de maatschappelijke zetel op 24 november 2007 om 14 uur met volgende dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2007. 3. Verwerking der resultaten. 4. Toepassing van at. 96 6° van de vennootschappenwet. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten.

(AOPC-1-7-10109/ 02.11) (42626)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

HOF TER STEENE, naamloze vennootschap,
Vinktsestraat 11, bus 1, 9880 AALTER

Ondernemingsnummer 0443.651.967

—

Algemene vergadering ter zetel op 22/11/2007 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldigingen. Divers.

(AOPC-1-7-10627/ 02.11) (42627)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge du 2 november 2007.)

IMALDA SC, société anonyme,
chaussée de Charleroi 78, 6060 GILLY

Numéro d'entreprise 0427.479.889

—

Assemblée ordinaire au siège social le 24/11/2007 à 11 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-10790/ 02.11) (42628)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

IMMO BEVER, naamloze vennootschap,
Glazenleeuwstraat 127, 9120 BEVEREN

Ondernemingsnummer 0441.006.936

—

Algemene vergadering ter zetel op 30/11/2007 om 18u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09824/ 02.11) (42629)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

IMMO BROOMANS, naamloze vennootschap,
Schuttershofstraat 9, 2000 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0425.983.418

—

Algemene vergadering ter zetel op 22/11/2007 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-7-10070/ 02.11) (42630)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

IMMOSAP BROOMANS, société anonyme,
rue du Calvaire 11-13, 6041 GOSSELIES

Numéro d'entreprise 0479.680.935

—

Assemblée ordinaire au siège social le 30/11/2007 à 18 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-09851/ 02.11) (42631)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

ISALA, naamloze vennootschap,
Heirweg 144*A*, 8710 SINT-BAAFS-VIJVE

Ondernemingsnummer 0449.855/316

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-7-10563/ 02.11) (42632)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

JOCANA, naamloze vennootschap,
Nieuwelaan 13, 1860 MEISE

Ondernemingsnummer 0440.309.031

—

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 16 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-7-10637/ 02.11) (42633)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

JUGETRA, naamloze vennootschap,
De Ghellincklaan 6, 2200 HERENTALS

Ondernemingsnummer 0421.611.983

—

Algemene vergadering ter zetel op 30/11/2007 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-09825/ 02.11) (42634)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

KIMCO INVEST, naamloze vennootschap,
Hofstraat 176, 9200 DENDERMONDE

Ondernemingsnummer 0452.384.442

—

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 15 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-7-10708/ 02.11) (42635)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

LAFAUT-VERSTRAETE, naamloze vennootschap,
Posterijlaan 53, 8740 PITTEM

Ondernemingsnummer 0434.613.349

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 14 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10174/ 02.11) (42636)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

LAURA, naamloze vennootschap,
Kattestraat 78, 9300 AALST

Ondernemingsnummer 0473.967.932

—

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10194/ 02.11) (42637)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

LE MAILLON, société anonyme,
rue Victor Lefevre 2, 1030 BRUXELLES-3

Numéro d'entreprise 0426.660.537

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/11/2007 à. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-7-10345/ 02.11) (42638)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

LECOMTE INDUSTRIES, société anonyme,
rue Vieux Tauves 98, 5300 COUTISSE

Numéro d'entreprise 0429.819.173

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/11/2007 à 10 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-7-10832/ 02.11) (42639)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

LEGATO, naamloze vennootschap,
De Vunt 15, 3220 HOLSBEEK

Ondernemingsnummer 0447.993.411

—

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 14 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10724/ 02.11) (42640)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

LES HAMENDES, société anonyme,
rue du Socquoy 3, 6043 RANSART

Numéro d'entreprise 0434.793.095

—

Assemblée ordinaire au siège social le 23/11/2007 à 16 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-10275/ 02.11) (42641)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

LUXEFOAM, naamloze vennootschap,
Lage Weg 200, 8930 MENEN

Ondernemingsnummer 0428.247.377

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 17 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-7-10629/ 02.11) (42642)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

MINNE PORT SERVICES, naamloze vennootschap,
Britse Kaai 8, 8000 BRUGGE

Ondernemingsnummer 0412.458.351

—

Algemene vergadering ter zetel op 01/12/2007 om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-09902/ 02.11) (42643)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

MISSCHAERT-JALIMATI,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Tweebruggenstraat 11, 8530 HARELBEKE

Ondernemingsnummer 0455.416.483

—

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 18 u. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. 2. Bestemming resultaat.

3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-7-10839/ 02.11) (42644)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

PLASINVEST, naamloze vennootschap,
Prinsdomlaan 10, 8870 IZEGEM

Ondernemingsnummer 0447.035.386

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag/benoeming bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10605/ 02.11) (42645)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

POMCOBEL, société anonyme,
rue Kern Demey 6, 7700 MOUSCRON

Numéro d'entreprise 0461.463.741

—

Assemblée ordinaire au siège social le 23/11/2007 à 11 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-7-10682/ 02.11) (42646)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

P.A., société anonyme,
avenue W. Churchill 90, bte 2, 1180 UKKEL

Numéro d'entreprise 0428.667.249

—

Assemblée ordinaire au siège social le 23/11/2007 à 17 h. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-10000/ 02.11) (42647)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

RODEKIM, naamloze vennootschap,
Torhoutsesteenweg 571, 8200 BRUGGE

Ondernemingsnummer 0447.031.824

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10606/ 02.11) (42648)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

RODIM, commanditaire vennootschap op aandelen,
Groot-Brittanniëlaan 20, 9000 GENT

Ondernemingsnummer 0427.676.859

—

Algemene vergadering op de zetel op 23/11/2006 om 19 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-10781/ 02.11) (42649)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

SOFAL, société anonyme,
avenue de Malmaison 10, 1410 WATERLOO

Numéro d'entreprise 0477.077.276

—

Assemblée ordinaire au siège social le 30/11/2007 à 18 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-10364/ 02.11) (42650)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

SPORTS RIVE DROITE, société anonyme,
Trieu Mareserie 2, 7740 PECQ

Numéro d'entreprise 0430.126.209

—

Assemblée ordinaire au siège social le 30/11/2007 à 10 h. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-09868/ 02.11) (42651)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

THUISLAND, naamloze vennootschap,
Vliegveld 43, 8560 WEVELGEM

Ondernemingsnummer 0448.767.431

—

Algemene vergadering op de zetel op 24/11/2007 om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-10773/ 02.11) (42652)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

TUINEN PIETER BEKAERT, naamloze vennootschap,
Gullegemstraat 46, 8560 GULLEGEM

Ondernemingsnummer 0453.917.042

—

Algemene vergadering ter zetel op 30/11/2007 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-09847/ 02.11) (42653)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

VALEM, naamloze vennootschap,
Kustlaan 379, app. 1*C*, 8300 KNOKKE-HEIST

Ondernemingsnummer 0446.696.678

—

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 19 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-09927/ 02.11) (42654)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

VERIMTOP, naamloze vennootschap,
Wegvoeringstraat 296, 9230 WETTEREN

Ondernemingsnummer 0452.897.453

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 20 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

—

(AOPC-1-7-10850/ 02.11) (42655)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

WINTERS, naamloze vennootschap,
Erkstraat 82, 3930 HAMONT-ACHEL

Ondernemingsnummer 0425.067.856

Algemene vergadering ter zetel op 23/11/2007 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Divers.

—

(AOPC-1-7-10821/ 02.11) (42656)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge *du 2 novembre 2007.)*

BRUDEVIM, société anonyme,
1050 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0403.302.640

—

Assemblée ordinaire au siège social le 26/11/2007 à 12 h, au siège social, avenue Jeanne 44, à 1050 Bruxelles. Ordre du jour : 1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 22/11/2006. 2. Rapport des administrateurs sur la gestion de l'exercice écoulé. 3. Approbation des comptes de l'exercice clôturé au 30 juin 2007. 4. Affectation des résultats. 5. Quitus à donner aux administrateurs et commissaire. 6. Démission et nomination. 7. Divers.

(AOPC-1-7-10726/ 02.11) (42657)

(Dit bericht moest verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 2 november 2007.)*

'T VIERDAK, naamloze vennootschap,
Veldstraat 20*C*, 8340 DAMME

Ondernemingsnummer 0444.593.758

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2007 om 15 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-7-10666/ 02.11) (42658)

Lavando, naamloze vennootschap,
Weststraat 81, 9940 Evergem

R.P.R. 0449.821.662

—

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 24 november 2007, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 juli 2007. 3. Ontlasting aan bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (42659)

COILPROFIL, naamloze vennootschap,
Hoge Keer z/n, 2160 WOMMELGEM

Ondernemingsnummer 0441.210.240

—

Algemene vergadering op de zetel op 26/11/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1710923/05.11) (42667)

FRISOFER, naamloze vennootschap,
Stokerijstraat 79, 2110 WIJNEGEM

Ondernemingsnummer 0431.211.421

—

Algemene vergadering op de zetel op 26/11/2007, om 14 u. 30 m. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10922/05.11) (42668)

FRISOFINA, naamloze vennootschap,
Stokerijstraat 79, 2110 WIJNEGEM

Ondernemingsnummer 0425.712.511

—

Algemene vergadering op de zetel op 26/11/2007, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10925/05.11) (42669)

FRISOMAT, naamloze vennootschap,
Stokerijstraat 79, 2110 WIJNEGEM

Ondernemingsnummer 0418.117.411

—

Algemene vergadering op de zetel op 26/11/2007, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10926/05.11) (42670)

GECIMA, société anonyme,
avenue Vésale 24, 1300 WAVRE

Numéro d'entreprise 0405.654.592

—

Assemblée ordinaire au siège social le 26/11/2007, à 17 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-10927/05.11) (42671)

HAHBO, naamloze vennootschap,
Stokerijstraat 79, 2110 WIJNEGEM

Ondernemingsnummer 0452.378.009

—

Algemene vergadering op de zetel op 26/11/2007, om 16 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10924/05.11) (42672)

PABLO, naamloze vennootschap,
Schoendalestraat 235, 8793 WAREGEM (Sint-Eloois-Vijve)

Ondernemingsnummer 0444.638.793

—

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering op 24/11/2007, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 30/6/2007. 2. Goedkeuring van voornoemde stukken. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuring van de stand van de lopende rekeningen. 6. Varia. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-7-10921/05.11) (42673)

Algemene Technische Service,
afgekort : « A.T.S. », naamloze vennootschap,
Waversesteenweg 10, 3370 Boutersem

0450.404.553 RPR Leuven

—

Jaarvergadering op 26/11/2007, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2007. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (42674)

Atrimmo, naamloze vennootschap,
Dewittelaan 71, bus 4, 8670 Oostduinkerke

0439.934.689 RPR Veurne

—

Jaarvergadering op 26/11/2007, om 16 uur, op de zetel. Agenda : goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (42675)

Bimar, naamloze vennootschap,
Zevenbergen 13, 2500 Lier

0443.819.045 RPR Mechelen

—

Jaarvergadering op 27/11/2007, om 11 uur, op de zetel. Agenda : bespreking van artikelen 523, 633 en 634 van het Wet. venn. Goedkeuring verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Goedkeuring aanwending van het resultaat. Ontslag en benoeming mandatarissen. Decharge bestuurders. (42676)

Elouflor, naamloze vennootschap,
Wapenplaats 14, 8720 Dentergem

0472.773.941 RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 28/11/2007, om 20 uur, op de zetel. Agenda : bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (42677)

Global Expansion, naamloze vennootschap,
Korianderstraat 2, 9000 Gent

0461.620.426 RPR Gent

—

Jaarvergadering op 27/11/2007, om 11 uur, op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Benoeming. Kwijting bestuurders. (42678)

Incorpo, commanditaire vennootschap op aandelen,
Fortsesteenweg 30, 2860 Sint-Katelijne-Waver

0450.326.854 RPR Mechelen

—

Jaarvergadering op 26/11/2007, om 17 uur, op de zetel. Agenda : bespreking van artikelen 523, 633 en 634 van het Wet. venn. Goedkeuring verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Goedkeuring bestemming resultaat. Kwijting mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. (42679)

DIMCO, naamloze vennootschap,
Gentstraat 158, 8760 Meulebeke

0451.471.157 RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 26/11/2007, om 10 uur, op de zetel. Agenda : verslag raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (42680)

PATRIDUC, naamloze vennootschap,
Gentstraat 158, 8760 Meulebeke

0436.153.768 RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 26/11/2007, om 11 uur, op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (42681)

Ovotex, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 132, 8540 Deerlijk

0450.391.388 RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 26/11/2007, om 16 uur, op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (42682)

Parfumerie Theo, naamloze vennootschap,
Havermarkt 11, 3500 Hasselt

0456.267.313 RPR Hasselt

—

Jaarvergadering op 26/11/2007, om 20 uur, op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Varia. (42683)

Timmermans, naamloze vennootschap,
Brugstraat 79, 3960 Bree

0401.354.326 RPR Tongeren

—

Jaarvergadering op 28/11/2007, om 10 uur, op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (42684)

Vabelpa, naamloze vennootschap,
Steenweg 29, 1730 Asse

0428.477.605 RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 27/11/2007, om 18 uur, op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. (42685)

Septem, naamloze vennootschap,
Sporthalstraat 8, 3300 Tienen

0463.260.815 RPR Leuven

—

Jaarvergadering op 21/11/2007, om 19 u. 30 m., op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Ontslag. Kwijting bestuurders. Verslag art. 633-634 Wb. Venn. Varia. (42686)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Centre public d'Action sociale de Namur

—

Le Centre public d'Action sociale de Namur organise un appel public aux candidat(e)s pour la constitution, par voie d'examen, de réserves de recrutement

d'infirmier(ère)s gradué(e)s - bachelier(e)s

d'infirmier(ère)s breveté(e)s

Entre autres conditions d'admissibilité, à remplir obligatoirement à la date d'expiration du délai d'inscription aux épreuves :

être Belge ou citoyen de l'Union européenne, de conduite, de vie et de moralité irréprochables et jouir des droits civils et politiques;

être titulaire du diplôme d'infirmier(ère) gradué(e) - bachelier(ère) ou du brevet d'infirmier(ère).

Les candidat(e)s devront se soumettre à un examen comportant 3 épreuves.

Traitement mensuel brut de début pour un agent célibataire :

Infirmier(ère) gradué(e) - bachelier(e) : € 2.103,06.

Infirmier(ère) breveté(e) : € 1.910,56.

Sous peine de nullité, les candidatures officielles doivent parvenir par lettre recommandée à la poste, à l'adresse du Service du Personnel du C.P.A.S., rue de Dave 165, à 5100 Jambes, pour le lundi 12 novembre 2007, au plus tard.

Pour renseignements complets et formule de candidature, écrire ou téléphoner au C.P.A.S. de Namur, Service du Personnel (tél. : 081-33 72 03 ou 33 72 01), les jours ouvrables (samedi excepté) de 8 h 30 m à 12 h 00 m ou de 13 h 30 m à 17 heures ou consulter notre site www.cpasnamur.be (42660)

Provinciale Ontwikkelingsmaatschappij (POM)
Vlaams-Brabant

—

De Provinciale Ontwikkelingsmaatschappij (POM) Vlaams-Brabant vormt als nieuwe instelling het instrument waarmee de provincie Vlaams-Brabant haar sociaal-economisch beleid realiseert door uitvoering van sociaal-economische projecten.

Hiervoor gaat de POM over tot aanwerving van een contractuele en voltijdse stafmedewerker economische ontwikkeling.

Functievereisten : universitair diploma of hoger onderwijs lange type (2 cycli) met aantoonbare kennis inzake sociaal-economische streekontwikkeling

Het volledige profiel met functievereisten en taakomschrijving kan bekomen worden bij de POM Vlaams-Brabant, Provincieplein 1, te 3010 Leuven (t.a.v. Alain Mosselmans, tel. 016-26 71 90, info@pomvlaamsbrabant.be).

Solliciteren kan door aangetekend schrijven met CV aan bovenstaand adres, uiterlijk tot 23 november 2007. (42661)

Gemeente Keerbergen

—

OPENVERKLARING VOLTIJDSE BETREKKING
DUURZAAMHEIDSAMBTENAAR – NIVEAU B1-3
MET WERFRESERVE (M/V)

U bent dynamisch en polyvalent !

U heeft belangstelling voor duurzaamheid en oog voor milieu-aspecten !

U bent houder van een diploma van technisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan – afdeling milieutechnieken of vergelijkbare studies (bachelor) !

U wenst een toffe groep medewerkers in een meer dan groene gemeente te vervoegen !

Dan bent u misschien wel de man of vrouw die wij zoeken om als duurzaamheidsambtenaar de strijd aan te gaan met onze gemeentelijke dossiers inzake duurzaamheid en milieuaangelegenheden.

U zorgt voor enthousiasme en werklust en wij zorgen voor een aangename werksfeer en aansluitend op een wedde op B-niveau ook nog wat extraatjes zoals maaltijdcheques, hospitalisatievergoeding,….

Geïnteresseerd !

Bezorg ons dan uw kandidatuur per aangetekend schrijven uiterlijk op 28 november 2007 (postdatum geldt als bewijs) samen met een uittreksel uit uw geboorteakte, een bewijs van goed zedelijk gedrag dat niet ouder is dan drie maanden en een kopie van uw diploma.

Wenst u nog wat meer inlichtingen over wat u te wachten staat : onze medewerkers helpen u graag verder, Gemeenteplein 10, 3140 Keerbergen, tel. 015-50 90 10, e-mail secretariaat@keerbergen.be. (42662)

Stad Halle

—

Stadsbestuur Halle zoekt een (m/v) :

Deskundige patrimonium - niveau B

Vereist diploma bij aanwerving : Houder zijn van een diploma hoger niet-universitair onderwijs van het korte type in een technische richting of een door het onderwijs voor de functie gelijkwaardig geacht diploma.

Voornaamste taken :

Opvolgen en voorbereiden van de werven.

Begeleiden en ondersteunen van de medewerkers bij de uitvoering van hun opdrachten, wat betreft de technisch-inhoudelijke en wettelijke aspecten.

Ondersteuning van het diensthoofd bij het opstellen en uitwerken van plannen inzake het beheer en het onderhoud van gebouwen en monumenten.

Opvolgen van de wetgeving inzake gebouwen, monumentenzorg en kerkfabrieken.

Opmaken van lastenboeken.

Wij bieden : Een benoeming in vast verband. Weddeschaal B1-B3. Maaltijdcheques.

Kandidaturen moeten samen met een afschrift van diploma('s) aangetekend verstuurd worden aan het college van burgemeester en schepenen, Oudstrijdersplein 18, 1500 Halle, op het daartoe bestemde formulier tegen uiterlijk 14 november 2007 (poststempel geldt als bewijs).

Gedetailleerde functiebeschrijving, examenprogramma, lijst met te kennen wetteksten kunnen bekomen worden op telefonisch verzoek 02-363 24 22 of via e-mail : prs@halle.be (42663)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

—

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 8 octobre 2007, le nommé, M. Filippo Turco, né le 3 janvier 1922 à Riesi (Italie), domicilié à 1700 Dilbeek, Kattebroekstraat 17, mais résidant actuellement à Berchem-Sainte-Agathe, avenue du Roi Albert 88, au home Val des Fleurs, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant son fils, M. Turco, Gaetano, domicilié à 1700 Dilbeek, Knotwilgenkant 2.

Et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 20 août 2006.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Ninanne, Mireille. (71261)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

—

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 19 octobre 2007, Mme Josée Constance Alphonsine Modeste, Belge, née le 8 février 1917 à Louvain, veuve, pensionnée, domiciliée rue Théodore De Cuyper 163, bte 005, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, résidant en la « Résidence Le Vignoble », rue du Paradis 1, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Jeannine Josiane De Ridder, Belge, née le 26 octobre 1944 à Uccle, veuve, employée, domiciliée rue Charles De Coster 10, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle. (71262)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 12 octobre 2007, Mme Lehanne, Hélène, née à Welkenraedt le 20 janvier 1926, domiciliée à 1120 Bruxelles, avenue des Croix de Guerre 198, bte 2, résidant à l'établissement Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marechal, Stéphanie, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, chemin de la Carrière 21, bte 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitte Tierens. (71263)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 12 octobre 2007, M. Poncelet, Guy, né à Herstal le 26 novembre 1943, domicilié à 1060 Bruxelles, rue de Bordeaux 28, résidant à l'établissement Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marechal, Stéphanie, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, chemin de la Carrière 21, bte 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitte Tierens. (71264)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 25 octobre 2007, la nommée Remy, Claudette, née à Cuesmes le 21 août 1964, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue du Chili 2, bte 0011, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens, étant : Me Vincent Desart, avocat, à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (71265)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 25 octobre 2007, le nommé Paunet, William, né à Charleroi le 15 mars 1967, domicilié à 6001 Marcinelle, avenue du Chili 2, bte 0011, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens, étant : Me Vincent Desart, avocat, à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (71266)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

—

Par ordonnance rendue le 12 octobre 2007, par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Mathilde Dumarquez, née à Roux le 13 août 1925, domiciliée à 6042 Lodelinsart, rue de l'Etang 148-150, à la Maison de repos « La Roseraie », a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Christian Boudelet, avocat, sis à 6040 Jumet, chaussée de Gilly 61-63.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christine Canivet. (71267)

Justice de paix du canton de Châtelet

—

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 19 octobre 2007, M. Ionel Gelep, né à Châtelineau le 19 décembre 1959, domicilié à 6200 Châtelineau, rue des Haies 340, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Desart, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Arnaud Deschacht. (71268)

Justice de paix du canton de Forest

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 18 octobre 2007, sur requête déposée le 5 octobre 2007, Jalil, Samir, né à Saint-Josse-ten-Noode le 12 octobre 1977, domicilié à 1190 Forest, Chaussée de Neerstalle 228/*Cb*75, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Libert, François, avocat à 1000 Bruxelles, avenue Emile De Mot 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (71269)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 5 octobre 2007, Mme Godin, Nelly, née le 19 août 1932, à Chokier, veuve de M. Lognoul, René, domiciliée rue de la Fontaine 139 à 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Lognoul, Alain, né le 16 décembre 1961, à Ougrée, célibataire, domicilié rue de la Fontaine 137, à 4400 Flemalle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (71270)

Justice de paix du canton de Hamoir

—

Suite à la requête déposée le 8 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendu le 18 octobre 2007, M Jacquy, Jean, né le 22 avril 1926, à Moustier-sur-Sambre, domicilié rue Rioul 13/62, à 4500 Huy, résidant au centre neurologique, Champ des Alouettes 30, à 4557 Fraiture, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Donne, Marielle, avocat, dont le cabinet est établi place Puissant 13, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (71271)

Justice de paix du premier canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 27 juin 2007, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 25 octobre 2007, M Bucci, Alexandre, belge, né le 27 mai 1987 à Liège, célibataire, domicilié rue des Jardinet 8/11, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bernard, Eric, avocat, dont les bureaux sont sis rue Louvrex 55-57, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise. (71272)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 2 octobre 2007, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 18 octobre 2007, a déclaré M Angelicchio, Léonnardo, né le 17 février 1965, à Vico Del Gargano, Italie, manœuvre, domicilié à 4570 Marchin, Grand Sart 18, résidant à l'établissement C.H.P. site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M Angelicchio, Valentin, né le 10 février 1966, à Vico Del Gargano (Italie), entrepreneur, domicilié à 4570 Marchin, rue Lileau 53.

Liège, le 25 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (71273)

Suite à la requête déposée le 9 octobre 2007, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 octobre 2007, a déclaré M Kaczmarek, Claude, Eugène Alain, de nationalité belge, né le 7 mai 1967, à Liège, célibataire, domicilié à 4000 Liège, rue du Laveu 230, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, chaussée de Caulle 20.

Liège, le 25 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (71274)

Suite à la requête déposée le 1e octobre 2007, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 18 octobre 2007, a déclaré M. Maes, Daniel, né le 13 mai 1959, à Ougrée, ouvrier, domicilié à 4100 Seraing, avenue Defuisseaux 13, résidant à l'établissement C.H.P. site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahain 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 25 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (71275)

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2007, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 18 octobre 2007, a déclaré Mme Siegburg, Jacqueline Pascale Thérèse, de nationalité allemande, née le 27 novembre 1959, à Montzgnée, employée d'assurances, domiciliée à 4342 Hognoul, rue des Champs 50, résidant à l'établissement C.H.P. site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thiry, Sophie, de nationalité belge, avocate, domicilié à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Liège, le 25 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (71276)

Justice de paix du canton de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2007, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 1er octobre 2007, Mme Mercier, Adeline Gabrielle Marie-José, veuve Leonard, François, née le 23 avril 1947, à Paris (France), domiciliée rue des Merwettes 16, à 4030 Grivegnée (Liège), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Drion, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis rue Hullos 103-105, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (71277)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

—

Suite à la requête déposée le 5 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 18 octobre 2007, M. Michelangelo Manfredi, né à Bari-Carbonara le 25 février 1926, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue Mommaerts 8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bruno Manfredi, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue Mommaerts 8.

Désignons en qualité de personne de confiance : Mme Anne-Marie Blockmans, domiciliée à 7830 Silly, rue Mauvinage 85.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (71278)

Suite à la requête déposée le 2 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 19 octobre 2007, Mme Maria Verveken, née à Geel le 29 septembre 1927, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, rue des Fuchsias 17, bte 3, mais résidant au home Fuchsias, Molenbeek-Saint-Jean, rue des Fuchsias 26/29, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Godelieve Vrydaghs, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, rue des Fuchsias 17, bte 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (71279)

Justice de paix du second canton de Mons

—

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 22 octobre 2007, M Henaut, Jules, AP 40/07, né le 31 janvier 1915 à Ciply, domicilié chemin de la Vallière 69, à 7000 Mons, résidant Séniorie « Bellevue », rue de Quaregnon 155, à 7012 Jemappes, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Henaut, Gérard Jean Louis, né le 18 novembre 1951, à Mons, domicilié chaussée de Maubeuge 397, à 7022 Hyon.

Mons, le 25 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude. (71280)

Justice de paix du premier canton de Namur

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 25 octobre 2007, (RG.N° 07A2153), Mme Deffet, Nicole, née à Namur, le 10 avril 1945, domiciliée à 5000 Namur, rue Henri Blès 154/11 et résidant à 5000 Namur, Place L. Godin 15, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Arabelle Pavot, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, avenue Cardinal Mercier 46.

Namur, le 25 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurence Torreborre. (71281)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul
siège de Paliseul

—

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2007, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 24 octobre 2007, Mme Wansard, Sabine Brigitte Ghislaine, belge, née le 25 février 1959, à Haut-Fays, employée, divorcée, domiciliée rue Lucien Burnotte 40/2, à 6840 Neufchâteau, résidant au CUP La Clairière, rue des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gardeur, Alexandra, avocat, chemin de la Hette 40, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Warnman, Pernilla. (71282)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 18 octobre 2007, le nommé Cekic, Abdulkadir, né à Saint-Josse-ten-Noode le 19 septembre 1981, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Jolly 176, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier Jean Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Muhadri, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Francine Schroyen. (71283)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 18 octobre 2007, la nommée Demolder, Micheline, née à Genval, le 13 mai 1931, domiciliée à 1200 Bruxelles, chemin des Deux Maisons 131/B007, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier Jean Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Muhadri, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Francine Schroyen. (71284)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 octobre 2007, suite à la requête déposée au greffe, le 28 septembre 2007, la nommée, Beeckman, Ginette Angéline Léontine, née à Merville le 19 septembre 1930, veuve de Hendrickx, Emile, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la Résidence « Bel Air », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire des biens étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (71285)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 octobre 2007, suite à la requête déposée au greffe, le 6 septembre 2007, le nommé, De Wispelaere, Willem Jozef, né le 10 février 1924, domicilié et résidant à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire des biens étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (71286)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 octobre 2007, suite à la requête déposée au greffe, le 11 septembre 2007, la nommée, Kuscu, Ayse, née à Kilansam (Turquie) le 5 janvier 1940, veuve de Karakus, Yusuf, domiciliée et résidant à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la Résidence « Bel Air », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire des biens étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (71287)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 octobre 2007, suite à la requête déposée au greffe, le 13 septembre 2007, la nommée, Lambrechts, Irène Maria Mathilde, née à Bizancourt le 22 septembre 1921, épouse de Vanbelle, Omer, domiciliée et résidant à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la Résidence « Bel Air », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire des biens étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (71288)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 octobre 2007, suite à la requête déposée au greffe, le 13 septembre 2007, le nommé, Vanbelle, Omer Marie August, né à Snaaskerke le 29 décembre 1922, époux de Lambrecht, Irène, domicilié et résidant à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la Résidence « Bel Air », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire des biens étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (71289)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 13 septembre 2007, suite à la requête déposée au greffe, le 22 août 2007, le nommé, Van Straelen, Christian Michel Suzanne Louis, né à Uccle le 10 juin 1959, célibataire, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Fraikin 27, au CSM Anais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Me Derveaux, Dominique, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 50.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (71290)

Justice de paix du canton de Seneffe

—

Par jugement du 19 octobre 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Parmentier, Benoît, avocat, dont le cabinet est établi à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Chavais, Gustave, né à Perwez le 22 décembre 1927, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71291)

Par jugement du 19 octobre 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Pedalino, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Eusebi, Fabrizzio, né à Recanati (Italie) le 28 octobre 1955, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71292)

Par jugement du 19 octobre 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Parmentier, Benoît, avocat, dont le cabinet est établi à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Heusghem, Yvon, né à Charleroi le 8 mars 1936, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71293)

Par jugement du 19 octobre 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Halbrecq, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 6540 Lobbes, rue de l'Abbaye 26, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Incerti, Carlo, né à Mont-sur-Marchienne le 5 décembre 1952, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71294)

Par jugement du 19 octobre 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Parmentier, Benoît, avocat, dont le cabinet est établi à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Liemans, Auguste né à Morlanwelz le 1er février 1938, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71295)

Par jugement du 19 octobre 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Pedalino, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6060 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Soupart, Daniel, né à Gosselies le 20 octobre 1947, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71296)

Par jugement du 19 octobre 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Halbreck, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 6540 Lobbes, rue de l'Abbaye 26, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Vandermynsbrugge, Jean, né à Forges le 16 mars 1945, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71297)

Justice de paix du canton de Tubize

—

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 15 octobre 2007, le nommé Delheid, Marcel Pierre Alfred, né à Braine-l'Alleud le 4 octobre 1935, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue Auguste Latour 43*K*, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Demeyer, Marie-Jeanne, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue de la Gare 74.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Bruylant, Anne. (71298)

Justice de paix du canton de Virton

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton, en date du 19 octobre 2007, la nommée Thiry, Marthe Maria, née le 6 septembre 1930 à Saint-Léger, pensionnée, veuve François, domiciliée à Virton, section Saint-Mard, avenue Wauters 57, mais résidant à Rouvroy, « Maison de la Sainte-Famille », quartier des Ouyelis 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alain Francois, son fils, domicilié à Virton, section Ethe, rue des Tilleuls 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul. (71299)

Vredegerecht van het eerste kanton Aalst

—

Bij beschikking d.d. 18 oktober 2007, van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verklaart Mevr. Van Der Kelen, Ann, verblijvende P.Z. Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13*A*, te 9340 Lede, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : de heer Joost Callebaut, advocaat, met kantoor te 9300 Aalst, Binnenstraat 39, bus 1.

Aalst, 25 oktober 2007.

De adjunct-griffier, (get.) R. Bernagie. (71300)

Vredegerecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 19 oktober 2007, werd Jans, Lucien Paul Raymond, geboren te Wilrijk op 25 augustus 1947, wonende te 2018 Antwerpen-1, Wipstraat 13/4, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 25 oktober 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Hendrickx, Marc. (71301)

Vredegerecht van het kanton Borgloon

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 18 oktober 2007, werd Ketelslegers, Frederik, geboren te Tongeren op 13 december 1964, wonende te 3724 Vliermaal, Loostraat 64, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Ketelslegers, Patrik, bediende, wonende te 3724 Vliermaal, Klikstraat 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 september 2007.

Borgloon, 18 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marie-Jeanne Freson. (71302)

Vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme
zetel Dendermonde

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 18 oktober 2007, werd Mannaert, Jeanne, geboren te Lebbeke op 17 januari 1926, gepensioneerde, wonende te 9280 Lebbeke, Poelstraat 20, verblijvende te R.V.T. Kasteelhof, Steenweg van Aalst 110, te 9200 Dendermonde, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Peeters, Marc, advocaat, wonende te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 september 2007.

Dendermonde, 18 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Peter De Bruycker. (71303)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 17 oktober 2007, werd Van Hoorebeeck, Julia, geboren te Buggenhout op 28 maart 1925, O.C.M.W.- Rusthuis Herfstdroom, 9255 Buggenhout, Groenlaan 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Peeters, Marc, advocaat, wonende te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 september 2007.

Dendermonde, 17 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Peter De Bruycker. (71304)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 16 oktober 2007, werd Van Weyenbergh, Julienne, geboren te Merchtem op 3 februari 1952, wonende te 9280 Lebbeke, Flor Hofmanslaan 8, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Macharis, Marianne, advocaat, wonende te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 september 2007.

Dendermonde, 16 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Peter De Bruycker. (71305)

Vredegerecht van het kanton Geel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 17 oktober 2007, werd Baeten, Franciscus Remigius, geboren op 19 december 1924 te Olen, wonend te 2440 Geel, Anemoonstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Baeten, Petrus Marcel, geboren op 22 oktober 1951 te Geel, directeur, wonend te 2980 Zoersel, Gestelsebaan 8.

Geel, 25 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (71306)

Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
zetel Sint-Pieters-Leeuw

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 18 oktober 2007, werd Van de Maele, Maurits, geboren te Wielsbeke op 8 oktober 1929, wonende te 8940 Geluwe, Ieperstraat 62, opgenomen in de instelling Ziekenhuis Inkendaal, Koninklijke Instelling V.Z.W., Inkendaalstraat 1, te 1602 Vlezenbeek, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van de Maele, Jozef, geboren op 16 mei 1953, wonende te 8940 Geluwe, Ieperstraat 62.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 5 september 2007 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 25 oktober 2007.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Stalpaert, Geert. (71307)

Vredegerecht van het kanton Hoogstraten

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 17 oktober 2007, werd Verhoeven, Joseph, geboren te Beerse op 9 maart 1930, gepensioneerde, wonende te 2340 Beerse, O.L.V. Rustoord, Boudewijnstraat 2, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn echtgenote Mevr. Wolf, Christiana Josephus, geboren te Beerse op 15 mei 1939, wonende te 2340 Beerse, Meergoorstraat 10.

Hoogstraten, 25 oktober 2007.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gils, Herman. (71308)

Vredegerecht van het kanton Kapellen

—

Vonnis d.d. 23 oktober 2007.

Perriens, Elza, geboren te Neerpelt op 14 november 1931, wonende te 2020 Antwerpen 2, Speerstraat 26, verblijvende in het RVT De Bijster, Nollekensstraat 15, te 2910 Essen, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Deumens, Vera, geboren te Antwerpen op 11 maart 1954, bediende, wonende te 2020 Antwerpen 2, Speerstraat 44.

Kapellen, (Antwerpen), 25 oktober 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Smout, Cathy. (71309)

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 22 oktober 2007, werd Clicteur, Christiane, geboren te Oostende op 24 februari 1930, wonende te 8400 Oostende, te Leopold II-laan 23/3, verblijvende « De zeegalm », Nieuwpoortsesteenweg 370/9, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Maesschalck, Pierre, notaris, kantoorhoudende te 8400 Oostende, te Prinses Stefanieplein 35-37.

Oostende, 22 oktober 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (71310)

Vredegerecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek

—

Beschikking d.d. 19 oktober 2007, van de heer vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, verklaard De Jonge, Julienne, geboren te Ninove op 21 december 1921, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, residentie Scheutbos, Gelukkige Grijsheidstraat 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder, Mevr. Nicole De Samblanckx, wonende te 1700 Dilbeek, Weggevoerdenlaan 17.

Sint-Jans-Molenbeek, 24 oktober 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Martine Rimaux. (71311)

Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden

—

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 22 oktober 2007, verklaart Schoofs, Alice Jeanne, geboren te Brustem op 25 oktober 1915, wonende te 3800 Sint-Truiden, Brustem-Dorp 77, verblijvende home Elizabeth, Cl. Cartuyvelsstraat 5*a*, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder Bessemans, Gabrielle, gepensioneerd kleuterleidster, wonende te 3800 Sint-Truiden, Brustem-Dorp 77.

Sint-Truiden, 22 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : De hoofdgriffier : (get.) Marina Derwael. (71312)

Vredegerecht van het kanton Willebroek

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 25 oktober 2007, werd Van De Wauwer, Eduard, geboren te Willebroek op 20 juli 1917, wonende te 2830 Willebroek, Camiel Huysmansstraat 55, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van De Wauwer, Lodewijk, wonende te 2870 Puurs, Moerplas 64*B*.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 oktober 2007.

Willebroek, 25 oktober 2007.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Lemmens, Danny. (71313)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

—

Durch Urteil des Herrn Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 14. Mai 2007 wurde der Herr Rechtsanwalt Heinz-Georg Veiders, dessen Kanzlei sich in 4780 Sankt Vith, Major Long Strasse 38 befindet, als vorläufiger Verwalter der Frau Koop, Jacqueline, geboren zu Sankt Vith am 3. März 1983 und wohnhaft in 4780 Sankt Vith (Recht), Feckelsborn 7, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass die vorgenannte Frau Jacqueline Koop teilweise ausser Stande ist, ihre Güter selbst zu verwalten.

Sankt Vith, den 25. Oktober 2007

Für gleichlautenden Auszug: (Gez.) Raymond Neven, Chefgreffier. (71314)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Justice de paix du canton de Binche

—

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié rue Janson 40, 6150 Anderlue, en qualité d'administrateur provisoire de Adam, Juliette Joséphine, née à Lens (France) le 2 juillet 1924, résidence de son vivant : 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (71315)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Braem, Raymond Albert J., domicilié à 1300 Wavre, avenue du Guéret 20, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Braem, Raymond Jean Baptiste Charles, né à Ixelles le 10 février 1910, domicilié à 1020 Bruxelles, rue du Mont Saint-Alban 28, décédé le 3 juillet 2007 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71316)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Reynders, Alexandre, avocat, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Ketels 14, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Carbonnelle, Melina Antonella, née à Etterbeek le 11 août 1958, domiciliée à 1090 Jette, rue Jules Lahaye 292/1L13, décédée le 1er juillet 2007 à Jette.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71317)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Norrenberg, Francine, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue Hubert Blaunet 44, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Debue, Marie-Jeanne, née à Etterbeek le 2 avril 1915, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Jean Sobieski 30, décédée le 25 septembre 2006 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71318)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Reynders, Willy, avocat, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Ketels 14, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Devleeschouwer, Marie Louise, née à Molenbeek-Saint-Jean le 7 décembre 1909, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue de Lima 20, décédée le 19 novembre 2006 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71319)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Dimoska, Blanguna, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue de la Reine 315, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Dimoski, Milan, né à Bazernic (Yougoslavie) le 15 août 1933, domicilié à 1020 Bruxelles, chaussée Romaine 743-747, décédé le 2 septembre 2007 à Jette.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71320)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Leclerc, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Duchateau, Marie-Louise, née à Forest le 30 juin 1936, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue du Korenbeek 6, décédée le 23 août 2006 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71321)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de : De Kerpel, Ann, avocate, domiciliée à 1860 Meise, Wijnberg 22, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Genot, Andrée, née à Pagny-sur-Moselle (France) le 7 avril 1924, domiciliée à 1020 Bruxelles, Home Ingendael, rue Steyls 44, décédée le 27 janvier 2007 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71322)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de : Rogiers, Isabelle, avocate, domiciliée à 1180 Uccle, rue Beeckman 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Hubert, Jean, né à Morlanwelz-Mariemont le 29 juillet 1923, domicilié à 1435 Mont-Saint-Guibert, « Maison de Repos », rue de Corbais 14, décédé le 16 novembre 2006 à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71323)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de : Van Rampelberg, Greta, avocate, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Lucas, Alida, née à Reading (Grande-Bretagne) le 16 septembre 1915, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Houba De Strooper 242, décédée le 23 août 2007 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71324)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de : Nedergedaelt, Patrick, avocat, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue Coghen 244, bte 19, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Marchica, Carmela, née à Sant'Angelo Muxaro (Italie) le 6 juillet 1955, domiciliée à 1090 Bruxelles, rue Steppe 10, décédée le 12 juillet 2006 à Jette.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71325)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de : De Kerpel, Ann, avocate, domiciliée à 1860 Meise, Wijnberg 22, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Slimbroeck, Paula, née à Saint-Gilles le 3 mars 1934, domiciliée à 1083 Bruxelles, rue Zeyp 35, décédée le 13 juillet 2007 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71326)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de : Vienne, Roland, domicilié à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue Bel Air 12, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Vienne, Claude, né à Aketi (République démocratique du Congo) le 23 février 1948, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue de Lima 20, décédé le 17 juillet 2007 à Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71327)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 23 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de : Bogaerts, Michel, avocat, domicilié à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 42, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Vincart, Jean, né à Houdeng-Aimeries le 18 septembre 1948, domicilié à 1070 Anderlecht, rue du Sillon 142, bte 22.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71328)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Westerlinck, Eléonore, avocate, domiciliée à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2, en sa qualité d'administrateur provisoire de Weinberg, Marguerite, née à Uccle le 9 août 1933, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Alfred Stevens 11, décédée à Bruxelles le 20 juillet 2007.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Virginie Michel. (71329)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance rendue le 25 octobre 2007 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, a été levée la mesure de protection prise par ordonnance rendue le 20 septembre 2007 à l'égard de Joëlle Meyts, née à Watermael-Boitsfort le 3 juillet 1962, domiciliée à 1020 Bruxelles, cité Modèle 3/8C, de sorte que la mission de l'administrateur provisoire a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Roger De Clynsen. (71330)

Justice de paix du canton d'Hamoir

—

Suite à la requête, déposée le 2 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir-sur-Ourthe, rendue le 25 octobre 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire, prise par ordonnance du 21 juin 2005 et publiée au *Moniteur belge* du 4 juillet 2005, à l'égard de Nizet, Geoffrey, né à Liège le 3 août 1973, employé technico-commercial, domicilié actuellement à 4550 Nandrin, rue Croix André 88, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Corinne Delmotte, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue du Général Bertrand 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (71331)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Par ordonnance du 23 octobre 2007, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré :

mettons fin à la mission de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293, administrateur provisoire des biens de Mme De Antoniis, Nathalie, décédée le 21 septembre 2007, née à Liège le 5 mai 1968, domiciliée à 4000 Liège, rue du Laveu 195, mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 17 janvier 2007.

Liège, le 23 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (71332)

Par ordonnance du 23 octobre 2007, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré :

mettons fin à la mission de Me Jean Lempereur, avocat à 4000 Liège, rue Mandeville 60, administrateur provisoire des biens de Jean-Marie Genon, décédé le 28 juillet 2007, né à Liège le 8 février 1955, Résidence Bois d'Avroy à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-29, mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 23 mars 2004.

Liège, le 23 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (71333)

Par ordonnance du 23 octobre 2007, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré :

mettons fin à la mission de Me Chapelier, Joël, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, chaussée de Gaulle 20, administrateur provisoire des biens de Mme Kowalski, Henriette, décédée à Liège le 13 août 2007, née à Liers le 1er mai 1945, domiciliée à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 19/12, mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 29 novembre 2000.

Liège, le 24 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (71334)

Par ordonnance du 23 octobre 2007, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré :

mettons fin à la mission de Me Gillis, Marielle, avocate, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20, administrateur provisoire des biens de M. Paulus, Willy Joseph Lucien, né à Yerneux (Fraineux) le 17 avril 1930, domicilié à 4000 Liège, rue des Augustins 25, mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 4 août 2005.

Liège, le 23 octobre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (71335)

Vredegerecht van het derde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter, derde kanton Antwerpen, verleend op 25 oktober 2007, werd vastgesteld dat : De Ceuster, Lucien, geboren op 5 november 1923, wonende te 2018 Antwerpen, RVT Vinck Heymans, Arthur Goemaerlei 18, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 2 maart 2006 (rolnummer 06A132, rep.R. 439/2006, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2006, blz. 16464 en onder nummer 62881), Van Gelder, Patricia, advocate, met kantoor te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 210, overleden is te Antwerpen op 27 september 2007 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 25 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (71336)

Vredegerecht van het kanton Boom

—

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Boom, verleend op 25 oktober 2007, werd Van Rompaey, Guido, wonende te 2630 Aartselaar, Frits Van den Berghelaan 134, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 14 augustus 2007 (rolnr. 07A726, Rep.V. 1858/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Geerts, Madeleine, geboren te Antwerpen op 22 oktober 1922, wonende te 2630 Aartselaar, Frits Van den Berghelaan 134, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2007, p. 43975, onder nr. 6863, ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Aartselaar, op 17 oktober 2007.

Boom, 25 oktober 2007.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal. (71337)

Vredegerecht van het vijfde kanton Brussel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel, d.d. 24 oktober 2007, werd ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van : D'Hollander, Jean, advocaat, de Limburg Stirumlaan 62, 1780 Wemmel, die bij beschikking van de vrederechter van dit kanton, d.d. 3 januari 1997, aangesteld werd als voorlopig bewindvoerder over : Van Grimbergen, Marcel, geboren te Brussegem op 4 augustus 1951, Romeinsesteenweg 743, 1020 Brussel, overleden te Sint-Agatha-Berchem op 22 juli 2007.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Virginie Michel. (71338)

Vredegerecht van het tweede kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 23 oktober 2007, werd een einde gesteld aan de opdracht van : Eliano, Isabelle, advocate, Torrekensstraat 60, te 9820 Merelbeke, als voorlopige bewindvoerder over : Goens, Andrée Octavie, geboren te Blanc Mesnil (Frankrijk) op 20 november 1923, huidige verblijfplaats en gedomicilieerd : in het Rust- en Verzorgingstehuis « Zonnebloem », te 9052 Gent (Zwijnaarde), aan de Hutsepotstraat 29, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 8 augustus 2007.

Gent, 25 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. Van Hecke. (71339)

Vredegerecht van het kanton Haacht

—

Beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 23 oktober 2007, verklaart Patricia Stevens, advocate, met kantooradres te 3130 Betekom, Raystraat 61, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 16 juni 2003, (rolnummer 03B93), tot voorlopig bewindvoerder over Doms, Joanna, geboren te Kampenhout op 25 oktober 1927, wonend en verblijvende in het rusthuis Ravenstein, te 3191 Hever, Ravensteinstraat 50, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juni 2003), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Bonheiden op 17 oktober 2007.

Haacht, 24 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Annika Peeters. (71340)

Vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, verleend op 25 oktober 2007, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over : Maria Blondine Hermans, geboren te Kaggevinne op 28 februari 1915, in leven wonende te Steenweg op Kortenaken 5, 3450 Geetbets, en verblijvende Huize Philemon & Baucis, Zoutleeuwsesteenweg 11, 3440 Zoutleeuw, door Mr. Alex Lemmens, daartoe aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het kanton, op 6 december 2005 (rolnummer 05A294, rep. nr. 971/2005), met ingang van 20 september 2007, ontslagen van de opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde, te Zoutleeuw, op 20 september 2007.

Zoutleeuw, 25 oktober 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Gaens, Sandy. (71341)

Vredegerecht van het kanton Meise

—

Beschikking d.d. 24 oktober 2007.

Verklaart de heer Pottie, Senne, geboren te Aalst op 20 september 1964, en wonende te 8400 Oostende, Northlaan 29, bus 4, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 24 oktober 2007, zodat de beschikking verleend door de vrederechter, te Wolvertem, op 17 december 1997 met rep. 1758 ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 24 oktober 2007 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. D'Hollander, Jean, advocaat, met kantoor te 1780 Wemmel, De Limburg Stirumlaan 62.

Meise (Wolvertem), 25 oktober 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Christa Van Den Broeck. (71342)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du canton d'Andenne

—

Par ordonnance en date du 23 octobre 2007, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 23 octobre 2000, à Me Véronique Olivier, en qualité d'administrateur provisoire de M. Auguste Ghislain Detraux, né le 25 septembre 1949 à Namur, domicilié rue de Montigny 35*A*, à 5380 Forville.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire, et en la même qualité, Me Françoise Brix, avocat, dont les bureaux sont établis boulevard Isabelle Brunell 1/2, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (71343)

Par ordonnance en date du 23 octobre 2007, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 17 juillet 2000, à Me Véronique Olivier, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Marie Goffin, née le 21 septembre 1920 à Forville, domiciliée rue de Montigny 35, à 5380 Fernelmont.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire, et en la même qualité, Me Françoise Brix, avocat, dont les bureaux sont établis boulevard Isabelle Brunell 1/2, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (71344)

Par ordonnance en date du 23 octobre 2007, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 1er mars 2001, à Mme Julia Deduytsche, en qualité d'administrateur provisoire de M. Claudio Secchi, né le 29 février 1960 à Hensies, domicilié rue de Lambusart 22, à 5340 Farciennes et résidant à l'Institut Saint-Lambert, route d'Anton 302, à 5300 Bonneville.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire, et en la même qualité, Mme Luciana Secchi, née le 17 mars 1959 à Montrœul-sur-Haine, domiciliée rue de Lambusart 22, à 6240 Farciennes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (71345)

Par ordonnance en date du 24 octobre 2007, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 10 mai 1999, à Me Anne Wittmann, en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à Mme Marie-Christine Sinzot, née le 1er septembre 1955 à Hermeton-sur-Meuse, domiciliée et résidant rue Abbéchamps 58, à 5300 Andenne.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire, et en la même qualité, Me Serge Mottiaux, avocat, dont les bureaux sont établis place du Perron 13, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (71346)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

—

Par son ordonnance du 23 octobre 2007, M. le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, a désigné Me Jean-François Liegeois, avocat à Thuin, Grand'Rue 70, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Kisosi-Mapo-Mbo, Joseph, né le 14 août 1985 à Kinshasa, domicilié « Home L'Accueil », rue de la Station 93, à Froidchapelle, déclaré hors d'état de gérer ses biens, par ordonnance du 18 août 2006, et ce, en remplacement de Me Maria De Troetsel.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) N. Kustermans. (71347)

Tribunal de première instance de Mons

—

Par jugement prononcé le 17 octobre 2007, la première chambre à trois juges du tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, statuant sur l'appel interjeté par :

Mme Voets, Maria, domiciliée à 7000 Mons, « Foyer Saint-Joseph », avenue Baudouin Constantinople 10, et par :

Mme Verscheure, Monique, domiciliée à 1080 Bruxelles, rue des Fuschsias 9/3;

en présence de :

1) M. Olivier Lesuisse, administrateur provisoire, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Croix-Place 7;

2) Mme Verscheure, Monique, domiciliée à 1300 Wavre (Limal), avenue de Nivelles 61;

3) M. Verscheure, Jean-Pierre, domicilié à 7000 Mons, rue du Bois d'Havré 9;

de l'ordonnance rendue le 22 février 2006, par Mme le juge de paix du second canton de Mons, a en vertu de l'effet dévolutif de l'appel, déchargé Me Olivier Lesuisse, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Voets, Maria, et désigné en remplacement en qualité d'administrateur provisoire des biens de Voets, Maria, ci-dessus, mieux qualifiée, Me Evelyne Decraux, avocat à 7033 Cuesmes, rue Emile Vandervelde 104.

Mons, le 25 octobre 2007.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) C. Sebret. (71348)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

—

Suite à la requête, déposée le 10 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendue le 24 octobre 2007, M. Godefroid, Freddy, né à Haine-Saint-Paul le 23 février 1970, sans profession, célibataire, domicilié rue Fontaine Hennet 2, à 6880 Bertrix, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du 3 juillet 2002, publiée au *Moniteur belge* du 12 juillet 2002, a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bouillon, Marie-Eve, avocat, place du Fays 12, à 6870 Saint-Hubert, en remplacement de Me Seret, Murielle, avocat, rue sur le Chêne 51, à 6800 Libramont-Chevigny.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Warnman, Pernilla. (71349)

Suite à la requête, déposée le 10 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendue le 24 octobre 2007, Mme Sibret, Marcelle Claire Marie Camille, Belge, née à Carlsbourg le 1er janvier 1915, pensionnée, célibataire, domiciliée Séniorie de Carlsbourg, rue de Bièvre 5, à 6850 Carlsbourg, déclarée incapable de gérer ses biens par ordonnance du 2 octobre 2002, publiée au *Moniteur belge* du 11 octobre 2002, a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bouillon, Marie-Eve, avocat, place du Fays 12, à 6870 Saint-Hubert, en remplacement de Me Seret, Murielle, avocat, rue sur le Chêne 51, à 6800 Libramont-Chevigny.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Warnman, Pernilla. (71350)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 18 octobre 2007 :

a) il a été mis fin au mandat de De Bock, Christine, avocat, dont le cabinet est établi à 1160 Auderghem, boulevard du Souverain 144/33, en sa qualité d'administrateur provisoire de Wéry, Richard, né à Léopoldville (Congo belge) le 2 décembre 1942, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier Jean Titeca;

b) un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Muhadri, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Francine Schroyen. (71351)

Justice de paix du premier canton de Tournai

—

Suite à la requête, déposée le 28 août 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 9 octobre 2007, il a été procédé au remplacement de Me Scouflaire, Isabelle, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56, par Me Mouligneau, François, avocat, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de Rasse 16, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Lefebvre, Jeannine, née à Tournai le 30 octobre 1963, domiciliée à 7500 Tournai, rue Blandinoise 22.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dehaen, Christophe. (71352)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue le 17 octobre 2007, M. Monville, Jean-Marie, avocat, dont les bureaux sont établis avenue Reine Astrid 35/16, à 4900 Spa, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Haccourt, Marie-Louise Gérardine Elisabeth, née à Henri-Chapelle le 10 octobre 1920, pensionnée, veuve de M. Henri Etienne, domiciliée rue Hodister 9, à 4860 Pepinster, et résidant à la maison de retraite du C.P.A.S., rue de l'Hospice 1, à 4860 Pepinster, en remplacement de Mme Laboureur, Marlène Marie-France Frédérique, épouse Bierens, née à Verviers le 31 juillet 1979, sans profession, domiciliée Vinâve du Vieux Moulin 17, à 4960 Malmedy, désignée par ordonnance du 28 septembre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (71353)

Vredegerecht van het kanton Geel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 25 oktober 2007, werd Mr. Goris, Petra, advocaat, kantoorhoudende te 2340 Beerse, Melkerijstraat 2*B*, ontheven van de opdracht van voorlopig bewindvoerder (hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 8 mei 2002, rolnr. 02B85 - Rep. nr. 750/2002), over de goederen van De Volder, Wilma Johanna Adrianus, geboren te Turnhout op 29 oktober 1960, wonende te 2387 Baarle-Hertog, Dr. Govaertsplantsoen 34, en werd in haar vervanging voorzien door Mr. Hoet, Hans, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4.

Geel, 25 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys. (71354)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

—

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

—

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

—

Suivant acte numéro 07B646 du 19 octobre 2007, dressé au greffe de la justice de paix du cinquième canton de Bruxelles, en date du 19 octobre 2007 :

1. Mme Dricot, Danielle Marie, née à Kolwezi le 6 février 1959, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Stiénon 7, bte 1, divorcée de M. Gilles, François-Emmanuel;

2. M. Gilles, François-Emmanuel Marie Raymond, né à Nice le 27 février 1960, domicilié à 20200 Bastia (France-Corse), rue Monseigneur Rigo 8, divorcé de Mme Dricot, Danielle;

agissant en qualité de tuteurs légaux de leur enfant mineur d'âge :

M. Gilles, Aurélien Alfred-Paul André, né à Jette le 2 avril 1993, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue Stiénon 7, bte 1,

ont déclaré, au nom de leur enfant mineur, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mlle Gilles, Emilia Elisabeth Roseline, née à Bruxelles le 24 octobre 1983, domiciliée de son vivant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Dries 211, bte 1, décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 7 mai 2007.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Christian Huylebrouck, boulevard du Régent 24, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Bruxelles, le 26 octobre 2007.

Le notaire, (signé) Christian Huylebrouck. (42664)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

—

Suivant acte numéro 2007/4967, numéro de rôle 07B868, dressé à la justice de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 15 octobre 2007, M. Yalaz, Yucel, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vandeweyer 68, agissant en qualité de tuteur légal de ses enfants mineurs d'âge :

Yalaz, Ercan, né à Saint-Josse-ten-Noode le 10 octobre 1996;

Yalaz, Ehan, né à Saint-Josse-ten-Noode le 5 mai 2001;

tous les deux domiciliés à 1030 Schaerbeek, rue Vandeweyer 68, a déclaré, au nom de ses enfants mineurs, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Yalaz, Havva, née à Yunak (Turquie) le 9 avril 1975, domiciliée en dernier lieu à 1030 Schaerbeek rue Vandeweyer 68, décédée à Bruxelles le 29 juillet 2007.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Christian Huylebrouck, boulevard du Régent 24, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Bruxelles, le 18 octobre 2007.

Le notaire, (signé) Christian Huylebrouck. (42665)

Faillite – Faillissement

—

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Le tribunal de commerce de Bruxelles a, par jugement du 17 octobre 2007, déclaré M. Gillain, Hubert, domicilié rue du 11 Novembre 37, à 6536 Thuillies, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.M. Eylenbosch. (42666)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 17 oktober 2007, de heer Gillain, Hubert, wonende te 6536 Thuillies, rue du 11 Novembre 37, verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.M. Eylenbosch. (42666)

Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles. – *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Conseiller/Adviseur : A. VAN DAMME